



CẨM NANG

DANH LỤC XANH CÁC KHU BẢO VỆ VÀ BẢO TỒN CỦA IUCN

Phiên bản 1.0

Áp dụng từ ngày 1 tháng 9 năm 2016

Cách áp dụng Tiêu chuẩn Danh lục Xanh (GLPCA) của IUCN để giám sát, cải thiện và đánh giá hoạt động của các Khu Bảo vệ và Bảo tồn

MỤC LỤC

Giới thiệu chung	4
1 Xây dựng tiêu chuẩn GLPCA của IUCN	18
1.1 Nội dung tham chiếu cho Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN.....	19
1.2 Chương trình làm việc xây dựng Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN	20
1.3 Dự thảo Tiêu chuẩn Sơ bộ và thử nghiệm thí điểm	21
1.4 Quá trình tham vấn các bên liên quan	21
1.5 Tổng hợp các góp ý và sửa đổi tiếp theo.....	22
1.6 Xây dựng dự thảo các Chỉ số Chung	22
1.7 Phê duyệt các Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN và các Chỉ số Chung.....	23
1.8 Đánh giá và Sửa đổi các Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung.....	24
2 Điều chỉnh các Chỉ số Chung	24
2.1 Khung các Chỉ số được sửa đổi	25
2.2 Các Chỉ số.....	25
2.3 Quy trình sửa đổi	26
3 Giành và duy trì danh hiệu “Danh lục Xanh” IUCN	29
3.1 Giai đoạn Đề xuất.....	30
3.2 Giai đoạn Ứng viên.....	36
3.3 Giai đoạn Danh lục Xanh.....	42
3.4 Các Khu Bảo vệ không hoàn thiện Đề xuất Danh lục Xanh kịp thời hạn	45
3.5 Đề xuất của Khu Bảo vệ bị từ chối.....	46
4 Điều khoản tham chiếu cho các thành viên tham gia Danh lục Xanh	46
4.1 Hội đồng IUCN.....	46
4.2 Tổng Giám đốc của IUCN	47
4.3 Ban Xét duyệt GLPCA.....	47
4.4 Ban quản lý GLPCA	50
4.5 Nhóm Vận hành GLPCA	51
4.6 Nhóm tiêu chuẩn GLPCA.....	52
4.7 Nhóm đánh giá chuyên gia – Danh lục Xanh - EAGLs.....	54
4.8 Nhóm rà soát và hỗ trợ rà soát	59
4.9 Cơ quan giám sát.....	62
4.10 Ban quản lý Khu Bảo vệ /Cơ quan tương đương Khu Bảo vệ	63
4.11 Cố vấn.....	64
4.12 Nhóm đối tác GLPCA	65
5 Tuân thủ quy tắc, quy trình và trường hợp ngoại lệ	66
6 Kiểm soát nội dung văn bản và dịch thuật	66
7 Lưu trữ và phát hành thông tin	67
8 Góp ý và biện pháp giải quyết	69
Phụ lục: Tài liệu tham khảo	71



Miễn trừ trách nhiệm:

Ngôn ngữ chính thức của tài liệu này là tiếng Anh. Bản gốc được lưu giữ trên trang web www.iucn.org. Mọi sự khác biệt giữa các bản copy, phiên bản hay bản dịch sẽ được giải quyết bằng cách đối chiếu với bản gốc tiếng Anh.

Góp ý:

Chân thành cảm ơn các nhận xét, bình luận hoặc góp ý về các nội dung của tài liệu này và xin gửi qua địa chỉ email glpca@iucn.org.

IUCN World Headquarters
Rue Mauverney 28, 1196 Gland, Switzerland
Tel +41 22 999 0000, Fax +41 22 999 0002
www.iucn.org

Giới thiệu chung

IUCN (Tổ chức Bảo tồn Thiên nhiên Quốc tế)

IUCN là một trong những tổ chức môi trường toàn cầu lớn nhất và lâu đời nhất trên thế giới. Được thành lập năm 1948, IUCN bao gồm hơn 1.200 tổ chức thành viên trong đó có khoảng 200 tổ chức chính phủ và 900 tổ chức phi chính phủ (NGO). Có gần 11.000 nhà khoa học và chuyên gia tình nguyện tham gia IUCN, tạo thành 6 Ủy ban ở khoảng 160 quốc gia. IUCN có 45 văn phòng trên toàn thế giới với hơn 1.000 nhân viên. Văn phòng chính đặt tại Gland, gần Geneva, Thụy Sĩ.

IUCN đưa ra một diễn đàn trung gian cho các chính phủ, tổ chức phi chính phủ, nhà khoa học, doanh nghiệp và cộng đồng địa phương cùng tìm ra các giải pháp thiết thực để giải quyết các thách thức trong công tác bảo tồn và phát triển. IUCN do một Hội đồng quản lý được các tổ chức thành viên bầu ra 4 năm một lần trong Hội nghị Bảo tồn Thế giới IUCN. IUCN nhận nguồn tài trợ từ các chính phủ, các tổ chức song phương và đa phương, các quỹ, tổ chức và doanh nghiệp, và là Thành viên Quan sát Chính thức của Đại hội đồng Liên hợp quốc (<http://www.iucn.org/about/>).

Chương trình các Khu Bảo vệ Toàn cầu của IUCN (IUCN GPAP)

Chương trình các Khu Bảo vệ Toàn cầu của IUCN (IUCN GPAP) hỗ trợ cho hoạt động bảo vệ và bảo tồn thiên nhiên, đa dạng sinh học thông qua cách tiếp cận dựa vào địa bàn. IUCN GPAP huy động và quản lý hoạt động của Tổ chức và Ủy ban Thế giới về các Khu Bảo vệ trong việc xác định các tiếp cận, hướng dẫn, quan điểm và các thực hành tốt nhất nhằm trợ giúp tính hiệu quả của mạng lưới các khu bảo vệ đang không ngừng mở rộng trên thế giới.

Ủy ban Thế giới về các Khu Bảo vệ của IUCN (WCPA)

Ủy ban Thế giới về các Khu Bảo vệ của IUCN (sau đây viết tắt là WCPA) là một trong sáu Ủy ban của IUCN. Đây là một mạng lưới toàn cầu của các chuyên gia hàng đầu về khu bảo vệ, do IUCN GPAP quản lý và có hơn 2.250 thành viên ở 140 quốc gia. WCPA hỗ trợ các chính phủ và cơ quan lập kế hoạch cho các khu bảo vệ và lồng ghép vào các lĩnh vực, tư vấn chiến lược cho các nhà hoạch định chính sách, tăng cường năng lực và đầu tư vào các khu bảo vệ, tập hợp một liên minh đa dạng các bên liên quan đến khu bảo vệ để giải quyết các vấn đề ưu tiên. Trong hơn 50 năm, GPAP và WCPA của IUCN đã đi đầu trong hành động toàn cầu về các khu bảo vệ.

Danh lục Xanh của IUCN về các Khu Bảo vệ và Bảo tồn (GLPCA)

Danh lục Xanh của IUCN về các Khu Bảo vệ và Bảo tồn (GLPCA) là một chương trình toàn cầu nhằm cải thiện hiệu quả hoạt động của các Khu Bảo vệ và Bảo tồn, hỗ trợ công tác bảo vệ thiên nhiên, mang lại lợi ích cho con người, thể hiện sứ mệnh của IUCN “Một thế giới tôn trọng và bảo tồn thiên nhiên”.

Chương trình GLPCA của IUCN được xây dựng nhằm hỗ trợ các chính phủ quốc gia và các đối tác cộng đồng hoạt động trong lĩnh vực bảo tồn đạt được các mục tiêu toàn cầu về bảo tồn

đa dạng sinh học, đặc biệt các yếu tố chất lượng của Kế hoạch Chiến lược về Bảo tồn Đa dạng Sinh học 2011-2020 trong Công ước Đa dạng Sinh học CBD và các Mục tiêu Đa dạng Sinh học Aichi, đặc biệt Mục tiêu 11:

*“Tới năm 2020, ít nhất 17% diện tích mặt nước và vùng nước nội địa, 10% diện tích vùng biển và ven biển, nhất là những khu vực có tầm quan trọng đặc biệt về dịch vụ đa dạng sinh học và hệ sinh thái **được bảo tồn thông qua quản lý hiệu quả và công bằng**, các hệ thống có tính đại diện và sự gắn kết tốt về sinh thái của các Khu Bảo vệ và các biện pháp bảo tồn theo khu vực hiệu quả khác và lồng ghép vào các vùng cảnh quan đất liền và biển rộng hơn.”+*

Trọng tâm của Chương trình GLPCA của IUCN là bộ “Tiêu chuẩn GLPCA” và bộ Chỉ số Chung, xác định các mức độ hoạt động hiệu quả mà các Khu Bảo vệ và Khu Bảo tồn cần duy trì để đạt được danh hiệu Danh lục Xanh. Tiêu chuẩn GLPCA do IUCN xây dựng với sự đóng góp kỹ thuật từ WCPA và nhóm các chuyên gia từ tất cả các lĩnh vực liên quan đến Khu Bảo vệ và Bảo tồn.

Các hợp phần của IUCN GLPCA

Nội dung IUCN GLPCA bao gồm:

1. Một **Lý thuyết về Sự thay đổi** để định hướng Chương trình và Tiêu chuẩn GLPCA có thể giúp đạt được những kết quả bảo tồn lâu bền tại các KBV trên khắp thế giới.
2. Một bộ **Tiêu chuẩn Toàn cầu**, bao gồm một bộ Chỉ số Chung, nhằm xác định các Khu Bảo vệ và Khu bảo tồn đã đạt được các kết quả bảo tồn thiên nhiên thành công và các lợi ích xã hội, dịch vụ hệ sinh thái, văn hóa đi kèm (“Tiêu chuẩn GLPCA”).
3. Một quy trình **điều chỉnh các Chỉ số Chung** của Tiêu chuẩn GLPCA để đảm bảo việc áp dụng ở các hoàn cảnh và vùng miền khác nhau trong khi vẫn tôn trọng hoàn toàn các Tiêu chuẩn GLPCA.
4. Các quy định và thủ tục được trình bày trong cuốn **Cẩm nang Người dùng** để xác định các Khu Bảo vệ và Khu Bảo tồn đáp ứng hoàn toàn các Tiêu chuẩn GLPCA và hướng dẫn thực hiện [văn bản này].
5. Các hoạt động **tuyên truyền, định hướng, tập huấn và truyền thông** để quảng bá về Chương trình GLPCA, và hướng dẫn, hỗ trợ các nhà quản lý các Khu Bảo vệ hay các cơ quan quản lý Khu Bảo vệ đã cam kết đạt Tiêu chuẩn GLPCA.
6. Một bộ **hồ sơ về các khu vực đạt danh hiệu Danh lục Xanh** và các thông tin, dữ liệu liên quan có thể truy cập thông qua cổng Hành tinh Được bảo vệ (Protected Planet) của Cơ sở dữ liệu thế giới về Khu Bảo vệ (WDPA) do IUCN và Trung tâm Giám sát Bảo tồn Thế giới của UNEP (WCMC) duy trì và được đặt tại WCMC.

Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN đặt ra các mức hoạt động cần đạt được cho quản trị tốt, lập kế hoạch và thiết kế tốt, quản lý tốt nhằm mang lại kết quả bảo tồn thành công ở các Khu Bảo vệ và Khu Bảo tồn. Tiêu chuẩn GLPCA được xây dựng nhằm áp dụng được ở:

Các Khu Bảo vệ

Thuật ngữ “Khu Bảo vệ” được IUCN định nghĩa là “một khu vực địa lý được xác định rõ ràng, được công nhận, dành riêng và quản lý thông qua văn bản pháp lý hay các hình thức hiệu

quả khác nhằm đạt được mục tiêu bảo tồn thiên nhiên lâu bền với các giá trị văn hóa và dịch vụ hệ sinh thái liên quan” (Dudley *et al.*, 2008). IUCN đưa ra hệ thống phân hạng Khu Bảo vệ nhằm hướng dẫn quản lý phù hợp với mục đích và giá trị bảo tồn của các Khu Bảo vệ. IUCN cũng công nhận những phương thức quản lý đa dạng, ví dụ của khu vực của tư nhân hay do cộng đồng quản lý.

Các Khu Bảo tồn

Ngoài ra, Chương trình GLPCA của IUCN sẽ mở rộng đối với các ‘biện pháp bảo tồn dựa vào địa bàn hiệu quả khác (‘Khu Bảo tồn’)¹. Những khu vực này được quản lý có mục đích nhằm bảo tồn thiên nhiên và có thể chứng tỏ việc hoàn thành các mục đích bảo tồn đã cam kết, nhưng không thỏa mãn (hay chấp thuận) khái niệm của IUCN về Khu Bảo vệ. Để đảm bảo tính bao hàm và khuyến khích tập trung vào các thành tựu bảo tồn, khu vực áp dụng có thể chấp thuận các đề xuất Danh lục Xanh từ những vùng không hoàn toàn thỏa mãn khái niệm của IUCN về Khu Bảo vệ (‘Khu Bảo tồn’). Tuy nhiên trong mọi trường hợp, việc đáp ứng tất cả các tiêu chí của Tiêu chuẩn IUCN GLPCA cần được bảo đảm để được công nhận là một điểm Danh lục Xanh.

Trong tài liệu Cẩm nang Người dùng này, các Khu Bảo vệ và Khu Bảo tồn được gọi chung là (các) Khu Bảo vệ (PA).

Quy tắc hướng dẫn cho IUCN GLPCA

IUCN là một thành viên đăng ký của Liên minh ISEAL (www.isealalliance.org), Hiệp hội toàn cầu về tiêu chuẩn bền vững. Sứ mệnh của ISEAL là tăng cường hệ thống các tiêu chuẩn bền vững với mục đích mang lại lợi ích cho con người và môi trường.

Các Quy tắc tín nhiệm và Quy tắc thực hành tốt của ISEAL là cơ sở hướng dẫn để phát triển Chương trình GLPCA².

10 Quy tắc tín nhiệm của ISEAL đại diện cho các giá trị là cơ sở tạo nên các tiêu chuẩn bền vững hiệu quả. Ba quy tắc thực hành tốt của ISEAL mô tả các tiêu chuẩn đáng tin cậy được xây dựng như thế nào. Chúng được thể hiện trong Chương trình GLPCA như sau:

Quy tắc tín nhiệm	Thể hiện qua
Bền vững	Tiêu chuẩn GLPCA
Cải thiện	Tiêu chuẩn GLPCA và các quy định và thủ tục liên quan, các nỗ lực tuyên truyền, định hướng, đào tạo và truyền thông
Sự liên quan	Tiêu chuẩn GLPCA
Tính chính xác	Quy định và thủ tục GLPCA
Sự tham gia	Quy định và thủ tục GLPCA
Tính công bằng	Quy định và thủ tục GLPCA

¹ Dựa trên nội dung Kế hoạch chiến lược CBD từ 2011 tới 2020, đặc biệt phần Mục tiêu Aichi 11 (<https://www.cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T11-quick-guide-en.pdf>),

² <http://www.isealalliance.org/our-work/defining-credibility/credibility-principles>

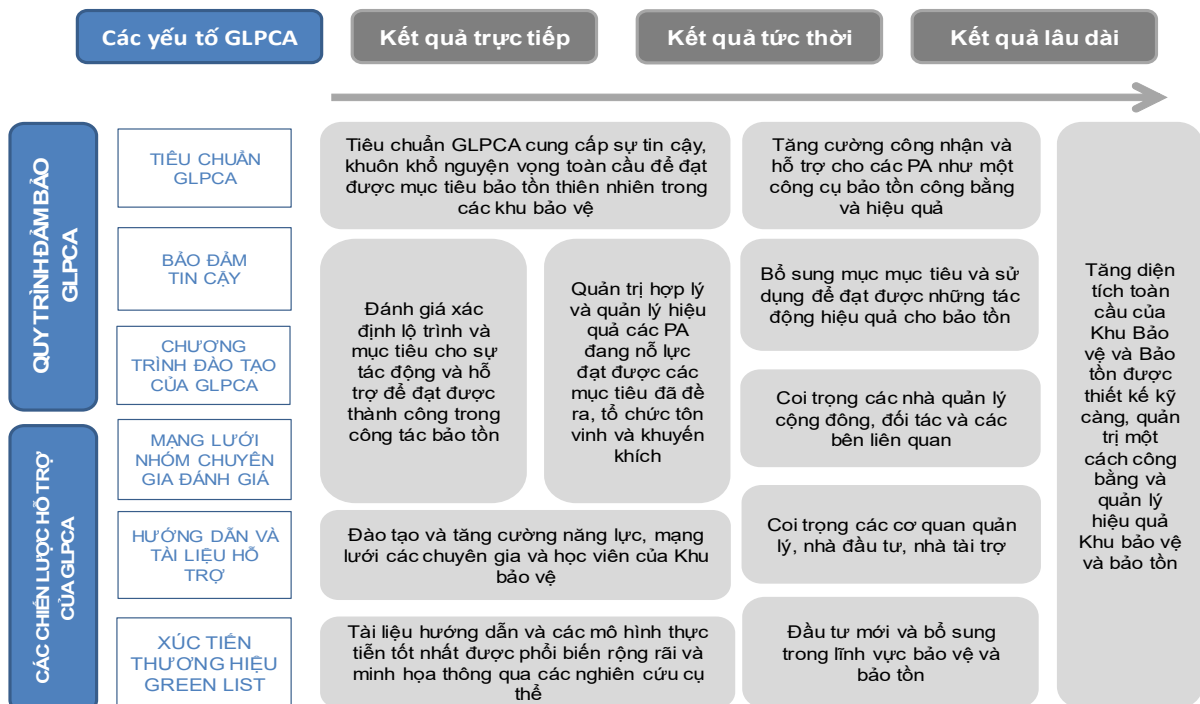
Quy tắc tín nhiệm	Thể hiện qua
Tính minh bạch	Quy định và thủ tục GLPCA
Khả năng tiếp cận	Ứng dụng Các chỉ số chung của Tiêu chuẩn GLPCA
Tính chân thực	Tiêu chuẩn GLPCA
Tính hiệu quả	Ứng dụng Các chỉ số chung của Tiêu chuẩn GLPCA

Quy tắc thực hành tốt	Thể hiện qua
Quy tắc xây dựng Tiêu chuẩn	Xây dựng Tiêu chuẩn GLPCA
Quy tắc đảm bảo	Quy định và thủ tục GLPCA
Quy tắc ảnh hưởng	Tiêu chuẩn GLPCA và Quy định và thủ tục GLPCA

Mục tiêu của Chương trình IUCN GLPCA

Mục tiêu tổng thể của Chương trình Danh lục Xanh các Khu Bảo vệ và Bảo tồn (GLPCA) của IUCN là **tăng số lượng các Khu Bảo vệ và Bảo tồn được quản lý một cách hiệu quả, công bằng và đạt được các kết quả bảo tồn**. Mục tiêu chung này sẽ được thực hiện thông qua các mục tiêu cụ thể như sau:

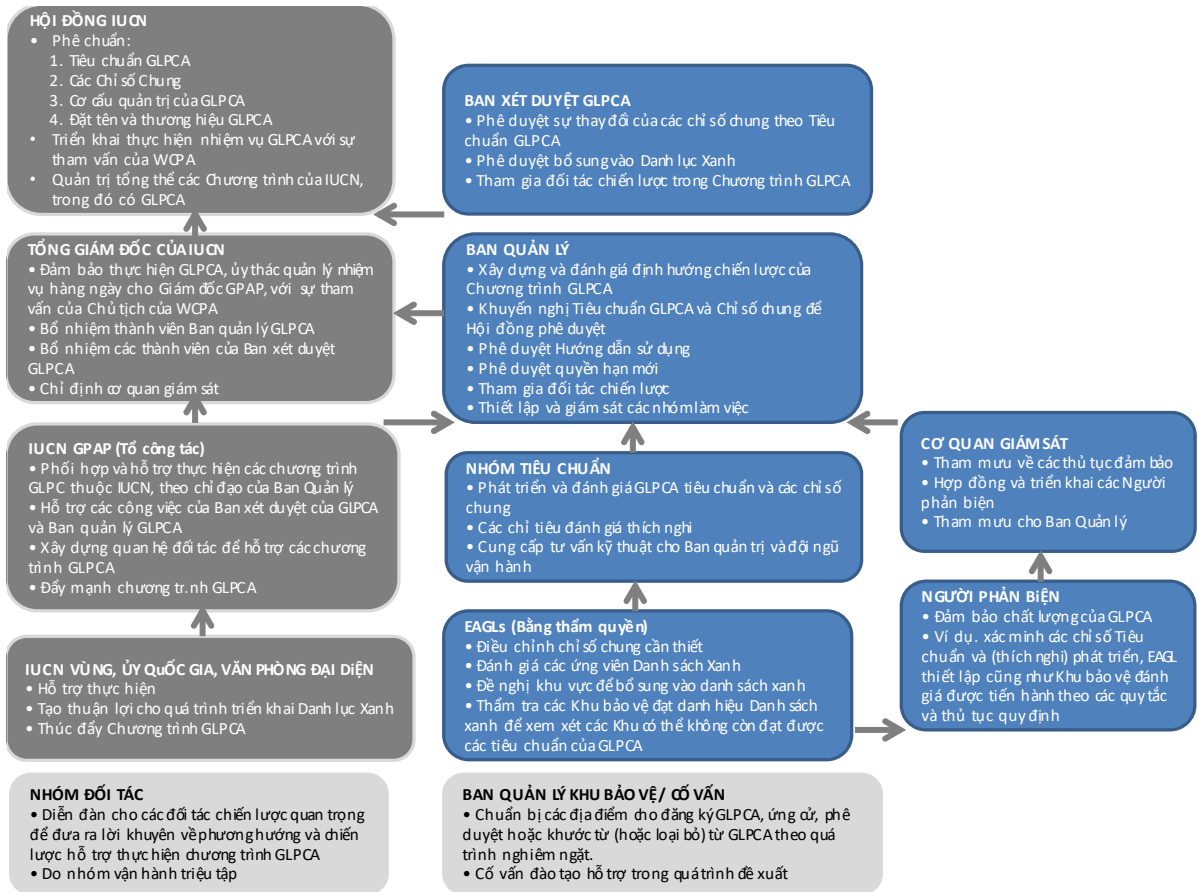
1. Đảm bảo Tiêu chuẩn GLPCA đưa ra các biện pháp phù hợp để củng cố các kết quả bảo tồn và cải thiện quản lý hiệu quả và công bằng tại các Khu Bảo vệ và Bảo tồn.
2. Đưa Chương trình GLPCA thành một kênh có thể tiếp cận để phát triển năng lực bảo tồn cho các Khu Bảo vệ và Bảo tồn.
3. Thúc đẩy hợp tác và đầu tư vào quản lý bảo tồn hiệu quả và công bằng tại các Khu Bảo vệ và Bảo tồn cam kết thực hiện các Tiêu chuẩn GLPCA.



Hình 1: Tổng quan các thành tố chính của Lý thuyết về Sự thay đổi của IUCN GLPCA

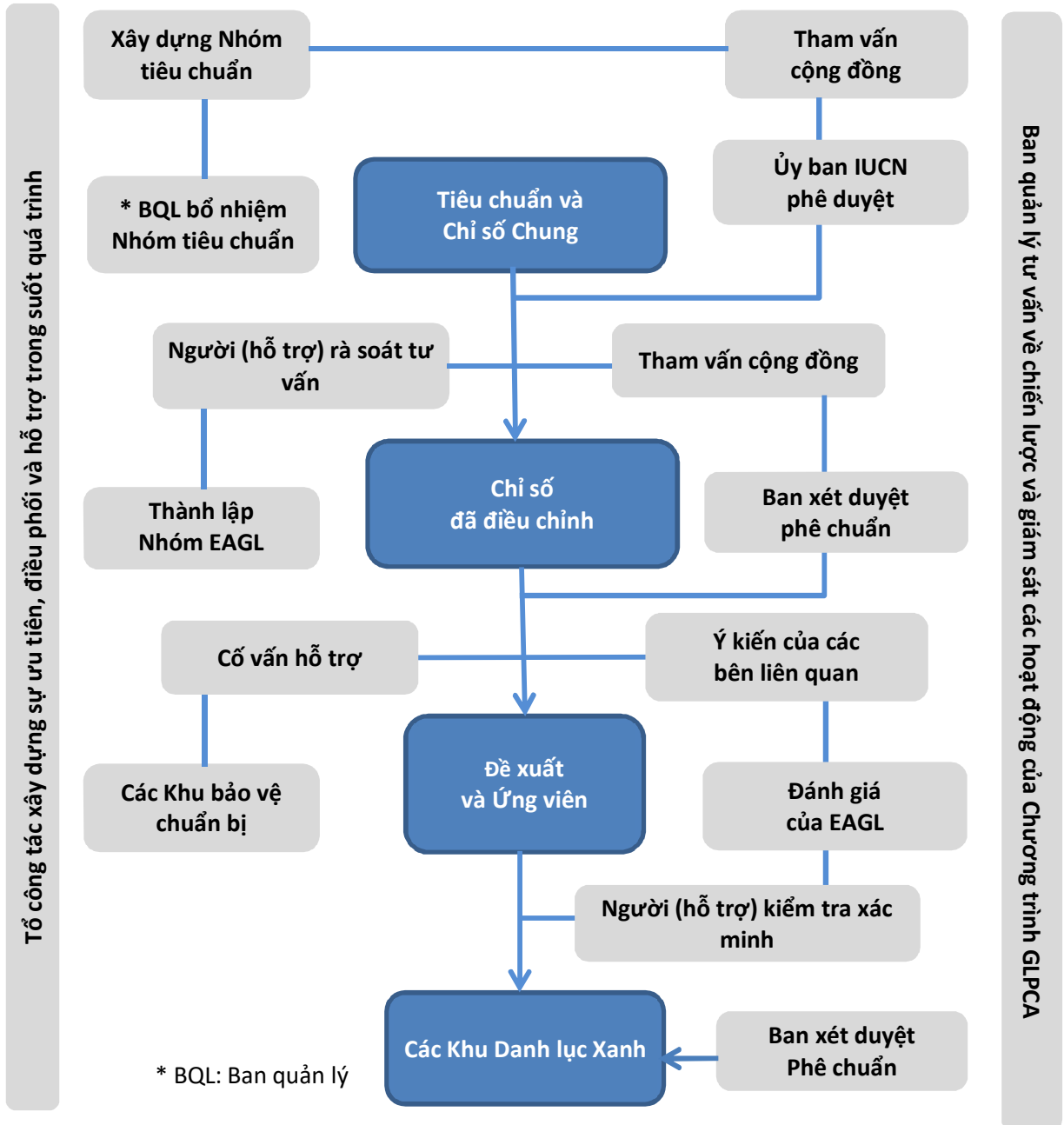
Quản trị Chương trình IUCN GLPCA

Việc quản trị Chương trình GLPCA được thiết kế để đảm bảo có được các quyết định đúng đắn và công bằng dựa trên sự đánh giá, xác minh của các chuyên gia.



Hình 2: Tổng quan về quản trị GLPCA

Hình 2 mô tả chung về cấu trúc quản trị Chương trình GLPCA. Nó chỉ ra các nhiệm vụ chính của các thành viên khác nhau. Các mũi tên chỉ hướng gửi báo cáo. Vai trò và trách nhiệm cụ thể của từng nhóm thành viên được mô tả kĩ trong Chương 4 của cuốn Cẩm nang này.



Hình 3: Quy trình làm việc của Chương trình GLPCA (hình ảnh giản lược)

Hình 3 minh họa các nhóm nhiệm vụ chính trong Chương trình IUCN GLPCA (xem Chương 4 để biết thêm chi tiết).

Cẩm nang IUCN GLPCA

Nội dung và đối tượng sử dụng của cuốn Cẩm nang

Cuốn Cẩm nang Người dùng IUCN GLPCA (sau đây viết tắt là 'Cẩm nang') mô tả:

- Các Tiêu chuẩn GLPCA được xây dựng như thế nào
- Các vai trò nhiệm vụ khác nhau trong Chương trình GLPCA được xác định ra sao
- Cách thức các Khu Bảo vệ tự nguyện cam kết với Tiêu chuẩn GLPCA
- Các Khu Bảo vệ được đánh giá dựa theo Tiêu chuẩn GLPCA như thế nào và
- Cách xác minh sự tuân thủ quy định và thủ tục của Cẩm nang GLPCA

Ngoài ra, cuốn Cẩm nang có phần hướng dẫn ở nhiều nội dung khác nhau giúp người sử dụng thực hiện quy định và thủ tục của quy trình GLPCA.

Cuốn cẩm nang được dành cho tất cả những người tham gia Chương trình GLPCA của IUCN. Tuy nhiên, các chương khác nhau được áp dụng cho các đối tượng và mục đích khác nhau:

Chương 1 chủ yếu dành cho các nhân viên IUCN và nhà khoa học do IUCN chỉ định để xây dựng và duy trì Tiêu chuẩn GLPCA và bộ Chỉ số Chung liên quan nhằm đánh giá mức độ đáp ứng Tiêu chuẩn. Chương này đưa ra các quy trình nhằm xây dựng và duy trì Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung. Chương 1 mô tả quá trình Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung được đánh giá và sửa đổi 5 năm một lần (lần đánh giá tiếp theo là năm 2019).

Chương 2 chủ yếu dành cho các thành viên của Nhóm đánh giá chuyên gia –Danh lục Xanh (EAGLs). Ngoài các nhiệm vụ khác, Nhóm EAGLs có thể đề xuất điều chỉnh các Chỉ số Chung của Tiêu chuẩn IUCN GLPCA để đảm bảo có thể áp dụng được ở các vùng hoặc bối cảnh cụ thể. Chương này phù hợp cho quá trình khởi tạo Chương trình GLPCA ở một khu vực áp dụng nào đó vì Các chỉ số (và mọi điều chỉnh đã được chấp thuận) là cơ sở cho việc đánh giá các Khu Bảo vệ. Các chỉ số sửa điều chỉnh xem xét theo thời gian, vì vậy chương 2 sẽ phù hợp trong các giai đoạn giữa các kỳ.

Chương 3 dành cho tất cả các đối tượng tham gia Chương trình GLPCA và mô tả sơ bộ quy trình Danh lục Xanh: bao gồm các Khu Bảo vệ có nguyện vọng tham dự chương trình GPLCA, các chuyên gia Hỗ trợ giúp đỡ các Khu Bảo vệ trong quá trình đăng ký Danh lục Xanh, các thành viên Nhóm chuyên gia đánh giá các Khu Bảo vệ dựa trên các Chỉ số (kể cả Các chỉ số đã được đồng thuận điều chỉnh), Nhóm rà soát và hỗ trợ rà soát nhằm đảm bảo quy trình Danh lục Xanh được tuân thủ, các thành viên Ban phê duyệt IUCN GLPCA có trách nhiệm xác định những kết quả đạt được so với Tiêu chuẩn GLPCA ('đạt Danh lục Xanh') và Ban quản lý và Nhóm Vận hành phụ trách hướng dẫn và hỗ trợ Chương trình GPLCA.

Chương 4 dành cho tất cả các đối tượng tham gia Chương trình GLPCA. Chương này mô tả vai trò và trách nhiệm của họ, các tiêu chuẩn chất lượng mà các đối tượng tham gia khác nhau trong Chương trình GPLCA cần đạt được và họ sẽ hoạt động như thế nào.

Chương 5-8 dành cho tất cả các thành viên tham gia Chương trình GLPCA. Chương này xác định những trường hợp ngoại lệ nào có thể được chấp thuận so với các quy định và thủ tục trong văn bản này, thông tin cần được lưu trữ và phát hành như thế nào, ở đâu và các góp ý đối với Chương trình GPLCA được giải quyết như thế nào.

Nếu các quy định và thủ tục chưa hướng dẫn đủ rõ ràng để thực hiện một nhiệm vụ nào đó, các thành viên được tự do lựa chọn cách thức phù hợp nhất. Nếu chưa chắc chắn, xin hãy liên lạc với Tổ công tác IUCN GLPCA qua email glpca@iucn.org để nhận hướng dẫn và tư vấn.

Mục tiêu của cuốn Cẩm nang GLPCA

Cuốn Cẩm nang và các quy định, thủ tục, và hướng dẫn trong cuốn Cẩm nang được xây dựng nhằm đảm bảo:

- Tính độc lập, minh bạch và khách quan của việc quản trị GPLCA, đánh giá các PA và quá trình ra quyết định
- Tập trung vào kết quả
- Khả năng nhân rộng
- Sự tham gia rộng rãi của các bên liên quan
- Đơn giản và tiết kiệm
- Phù hợp với khuôn khổ và năng lực hiện hành ở cấp khu vực của IUCN và WCPA
- Thống nhất với các hướng dẫn hiện hành của IUCN về PA
- Phù hợp với các quan điểm và thủ tục của IUCN liên quan đến quyền, tính công bằng và tính hợp pháp trong các hoạt động bảo tồn

Cẩm nang được thiết kế để phản ánh thực tế của các PA trên toàn thế giới. Các quy định và thủ tục nhằm mục đích cung cấp đủ dữ kiện để các bên liên quan có thể tin tưởng vào Chương trình GPLCA, và vẫn đảm bảo việc áp dụng dễ dàng và tiết kiệm trên thực tế.

Các quy định và thủ tục của Cẩm nang hiện thời đáp ứng nhiều, nhưng chưa phải là tất cả, các yêu cầu của Quy tắc thực hành tốt ISEAL. Tuy nhiên IUCN cam kết sẽ sửa đổi các quy định và thủ tục cho phù hợp cho tới khi hoàn toàn phù hợp tất cả các Quy tắc của ISEAL.

Phối hợp với công cụ “Đảm bảo Bảo tồn | Các Tiêu chuẩn cho loài hổ” (CA|TS)

CA|TS là một công cụ bảo tồn mới đưa ra các tiêu chuẩn tối thiểu nhằm quản lý hiệu quả loài hổ (*Panthera tigris*) và khuyến khích sự đánh giá các khu bảo tồn/ bảo vệ liên quan dựa trên các tiêu chuẩn này. Hiện nay, chỉ còn một vài Khu Bảo vệ thực sự là nơi trú ẩn lý tưởng của loài hổ và đó là nguyên nhân dẫn đến sự suy giảm đáng kể quần thể loài này trong vòng một thập kỉ qua bất chấp việc đầu tư tốn kém.

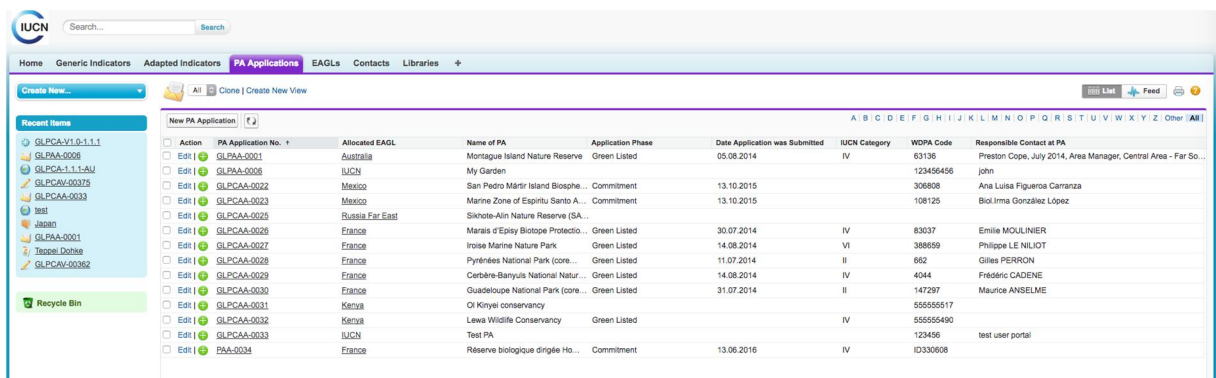
CA|TS nhằm trở thành một yếu tố quyết định để đạt được mục tiêu tham vọng là tới năm 2022 sẽ tăng gấp đôi số lượng loài hổ – đây là cam kết của 13 quốc gia trong Vùng phân bố của loài hổ. Diễn đàn hổ toàn cầu (GTF) do WWF và các đối tác phát triển đã phê chuẩn CA|TS và yêu cầu các nước thành viên cần thiết lập Ủy ban đánh giá quốc gia để triển khai CA|TS. Nepal và Nga là những quốc gia đầu tiên triển khai hoạt động này. Tiếp sau đó là Bhutan, Bangladesh, Thái Lan, Indonesia, Malaysia và Ấn Độ.

Nhóm CA|TS đã phối hợp chặt chẽ với Chương trình GLPCA của IUCN để tìm ra các điểm tương đồng giữa hai sáng kiến. Mục đích là để tránh việc đánh giá trùng lặp công tác quản lý Khu bảo vệ và để đi đến xây dựng thống nhất một tiêu chuẩn khu bảo vệ toàn cầu. Chương trình thử nghiệm hợp tác hiện nay giữa CA|TS và GLPCA của IUCN sẽ tìm ra cách phối hợp hiệu quả nhất. Truy cập www.conservationassured.org để biết thêm thông tin về CA|TS.

Sử dụng cổng thông tin trực tuyến GLPCA COMPASS

Cổng thông tin trực tuyến COMPASS ('Community of Protected Areas Sustainability Standards' hay Nhóm Tiêu chuẩn Bền vững cho các Khu Bảo vệ) của IUCN lưu giữ toàn bộ thông tin liên quan đến Chương trình GLPCA.

COMPASS cho phép viết dự thảo, cập nhật, lưu trữ, chia sẻ, gửi và phê duyệt tất cả các văn bản liên quan đến Tiêu chuẩn GPLCA, các Chỉ số đã Điều chỉnh và tất cả các văn kiện khác về Khu Bảo vệ đề cập trong Chương 7 của Cẩm nang này. Các thành viên trong Chương trình GLPCA sẽ được truy cập COMPASS (toàn bộ hay từng phần tùy thuộc vào vai trò của họ trong chương trình) và sử dụng trong tất cả các bước của GPLCA. Các thành viên liên quan bao gồm đơn vị quản lý Khu Bảo vệ và các cơ quan/tổ chức quản lý cấp trên (tùy tình hình thực tế), Cố vấn, Nhóm Chuyên gia Đánh giá, Nhóm Rà soát và Hỗ trợ Rà soát, Ban Phê duyệt, Ban Quản lý và Nhóm Vận hành. Hướng dẫn sử dụng COMPASS được cung cấp dưới đây, có trên website của IUCN và COMPASS <https://iucn.my.salesforce.com/>.



Hình 4: Hình chụp giao diện của COMPASS

Thuật ngữ chỉ mức độ bắt buộc

Các thuật ngữ sau mô tả các quy định và thủ tục trong cuốn Cẩm nang có ý nghĩa bắt buộc hay khuyến khích.

Thuật ngữ	Giải thích
Cần/bắt buộc/phải	Các yêu cầu mang tính bắt buộc và cần tuân thủ để đáp ứng các tiêu chuẩn về quy định và thủ tục.
Nên	Nên thực hiện để đáp ứng một yêu cầu mà không đề cập đến hay loại bỏ các yêu cầu khác. Yêu cầu có thể được đáp ứng bằng nhiều cách khác nhau miễn là có thể chứng tỏ hay xác minh việc tuân thủ đó.
Có/có thể/có lẽ	Các hành động có thể xảy ra.

Sửa đổi từ Phần 2, Hướng dẫn ISO/IEC: Quy tắc cho việc xây dựng và dự thảo Tiêu chuẩn quốc tế và FSC-STD-20-006 (V3-0), EN, Tham vấn các bên liên quan về đánh giá rừng, tháng 08/2009

Giải thích thuật ngữ

Danh mục các từ ngữ được giải thích dưới đây giúp đảm bảo việc hiểu ý nghĩa thống nhất của các quy định và thủ tục trong cuốn Cẩm nang và Chương trình GLPCA.

Thuật ngữ	Giải thích
Kế hoạch Hành động	Văn bản liệt kê hoạt động chi tiết, nhiệm vụ và thời gian biểu thực hiện mà các nhà quản lý Khu Bảo vệ và đơn vị quản lý Khu Bảo vệ sẽ thực hiện để đáp ứng các tiêu chí Danh lục Xanh.
Chỉ số đã Điều chỉnh	Một số Chỉ số Chung cho các Khu Bảo vệ có thể cần được điều chỉnh để thích ứng tùy theo khu vực áp dụng để phản ánh các điều kiện khác nhau về địa sinh vật, văn hóa, pháp luật... của các Khu Bảo vệ ở các vùng miền khác nhau trên thế giới và tạo điều kiện cho việc tuân thủ Tiêu chuẩn GPLCA.
Nhóm Hỗ trợ Rà soát	Nhóm Hỗ trợ Rà soát GLPCA có thể được chỉ định để giúp đỡ Nhóm Rà soát trong việc xác định các quy định và thủ tục trong cuốn Cẩm nang có được thực hiện đúng hay không. Nhóm Hỗ trợ Rà soát cũng được huy động trong trường hợp có khác biệt về ngôn ngữ, giới hạn về thời gian hay việc di chuyển, tính phức tạp trong khu vực áp dụng yêu cầu cần thêm yếu tố đảm bảo.
COMPASS	“Nhóm Tiêu chuẩn Bền vững cho các Khu Bảo vệ”, là cổng thông tin trực tuyến của IUCN để quản lý và truy cập dữ liệu, cho phép chia sẻ thông tin và trao đổi trong các Chỉ số Chung của Chương trình GLPCA. COMPASS chứa đựng thông tin về Tiêu chuẩn GPLCA, các Chỉ số Chung và Chỉ số Điều chỉnh, đánh giá Khu Bảo vệ, Các Khu Bảo vệ Danh lục Xanh, quy định và thủ tục và các thành viên của ban quản trị GPLCA. Các thành viên của Danh lục Xanh đều được quyền truy cập cổng thông tin này. COMPASS sử dụng phần mềm “Salesforce” do Quỹ Salesforce cung cấp thông qua Chương trình “Power of Us” (www.salesforce.org).
Hợp phần	Tương ứng 4 mức độ yêu cầu cao của Tiêu chuẩn GPLCA: <ol style="list-style-type: none"> 1. Quản trị tốt 2. Thiết kế và Lập kế hoạch tốt 3. Quản lý Hiệu quả 4. Kết quả Bảo tồn Thành công <p>Mỗi hợp phần có một bộ các tiêu chí và mỗi tiêu chí có một bộ các chỉ số để đánh giá mức độ thực hiện.</p>
Xung đột Lợi ích	Xung đột lợi ích là trong một số trường hợp cụ thể, có thể có nguy cơ việc đánh giá hay hành động chuyên môn liên quan đến mối quan tâm chính (ví dụ: nghĩa là bất kỳ một khía cạnh mang tính quyết định nào đó của Chương trình GLPCA) bị ảnh hưởng quá mức bởi mối quan tâm thứ yếu (ví dụ: ủng hộ một Khu Bảo vệ cụ thể nào đó)
Tuân thủ	Hoàn thành một yêu cầu. (Nguồn: ISO 9000:2005)

<p>Sự đồng thuận</p>	<p>Thống nhất chung, mang đặc điểm là không có các mâu thuẫn kéo dài bởi bất kỳ bên nào và qua một quá trình cân nhắc ý kiến của tất cả các bên liên quan và đưa ra giải pháp hài hòa cho các ý kiến khác nhau. Sự đồng thuận không nhất thiết mang ý nghĩa nhất trí cao độ.</p> <p><i>(Nguồn: điều chỉnh từ Hướng dẫn ISO/IEC 2:2004)</i></p>
<p>Cho phép</p>	<p>Sự cho phép cái gì đó xảy ra hay đồng ý làm việc gì đó.</p> <p>Sự cho phép dựa trên nguyên tắc tự nguyện, báo trước và được cung cấp thông tin (FPIC) của các cộng đồng địa phương và bản địa bị ảnh hưởng là một yêu cầu của Công ước ILO 169 và Công ước Đa dạng sinh học 8(j). FPIC cũng là một yếu tố cốt lõi yếu của Hệ thống Quản lý Xã hội và Môi trường của IUCN (ESMS)</p> <p>Hiện không có định nghĩa thống nhất về FPIC trên thế giới. Tuy nhiên, một số tiêu chuẩn nhận biết của FPIC thường được công nhận như sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Những người có quyền có quyền không thể thay thế trong việc tham gia vào quá trình đưa ra quyết định và có thể đồng ý hoặc không đồng ý mà không bị ép buộc, dọa dẫm hay giả mạo. • Sự đồng ý của những người quyền đối với các hoạt động làm ảnh hưởng đến quyền hợp pháp và/hoặc quyền theo luật tục của họ phải được đảm bảo trước khi tiến hành các hoạt động đó. • Vấn đề cốt yếu của sự cho phép của những người có quyền là việc họ hiểu đầy đủ toàn bộ các vấn đề có thể nảy sinh do hoạt động hay quyết định mang lại. <p><i>(Nguồn: Dựa vào tài liệu của Colchester, M. & Mackay, F. 2004. Tìm kiếm quan điểm trung dung: Người dân Bản địa, Đại diện Tập thể và Quyền Đồng thuận dựa trên nguyên tắc Tự nguyện, Báo trước và được Cung cấp Thông tin. Chương trình Rừng và Con người, trang 8-14.)</i></p>
<p>Khu (vực) Bảo tồn</p>	<p>Chương trình GLPCA có xu hướng sẽ bao gồm tất cả các khu vực có tiềm năng chứng minh đạt được các yêu cầu đề ra trong Tiêu chuẩn GPLCA. Khái niệm thống nhất của “Khu Bảo tồn” đang được Ban thư ký CBD xây dựng, với sự hỗ trợ của WCPA và IUCN GPAP và có thể ra mắt vào cuối năm 2016. Chương trình GLPCA sẽ sử dụng khái niệm này.</p>
<p>Tiêu chí</p>	<p>Một trong những yêu cầu nhất quán toàn cầu mà tất cả các Khu Bảo vệ cần làm để đạt danh hiệu Danh lục Xanh. Để phù hợp một Tiêu chí, Khu Bảo vệ cần được đánh giá là đã đạt được tất cả các Chỉ số liên quan đến Tiêu chí đó. Để lọt vào Danh lục Xanh, Khu Bảo vệ cần đạt tất cả các Chỉ số GPLCA.</p>
<p>Nhóm Chuyên gia Đánh giá Danh lục Xanh (EAGL)</p>	<p>GLPCA EAGL là nhóm các chuyên gia thành lập trong vùng địa lý (ví dụ ở một quốc gia hay một vùng của quốc gia). Nhiệm vụ chính của Nhóm EAGL là đảm bảo các Chỉ số GPLCA và các Biện pháp Xác minh có thể điều chỉnh cho phù hợp nếu cần thiết để phản ánh đúng ý nghĩa của Tiêu chuẩn GPLCA trong vùng đó và để đánh giá Khu Bảo vệ theo các Chỉ số.</p>

Các chỉ số chung	Bộ các chỉ số do Hội đồng IUCN phê duyệt là cơ sở để đánh giá các Khu Bảo vệ trong việc tuân thủ Tiêu chuẩn GPLCA trong bất kỳ bối cảnh thực tế hay khu vực áp dụng nào.
Quản trị (Khu Bảo vệ)	Sự tương tác giữa cơ cấu tổ chức, quá trình và truyền thống xác định quyền và trách nhiệm được phân bổ và thực hiện ra sao, quá trình đưa ra quyết định, người dân và những người liên quan khác có tiếng nói như thế nào.
Chỉ số	Một biến số định lượng hoặc định tính có thể đo đạc hay mô tả được và là phương tiện để đánh giá một Khu Bảo vệ có đáp ứng các yêu cầu của một Tiêu chí. Các chỉ số xác định mức độ thành công của một Khu Bảo vệ trong khu vực áp dụng và là cơ sở chính cho việc đánh giá Khu Bảo vệ đối với các Tiêu chuẩn GPLCA. <i>(Nguồn: sửa đổi từ FSC STD 60-002 Cấu trúc và nội dung của Tiêu chuẩn quản trị rừng quốc gia, V1-0)</i>
Người dân Bản địa	IUCN sử dụng cụm từ “người dân bản địa” theo định nghĩa hay “phạm vi đề cập” trong Công ước IBL 169 về Chương trình quản trị rừng quốc gia cho các người dân tộc thiểu số và bản địa ở các nước độc lập. Vì vậy, nó bao hàm: <ul style="list-style-type: none"> • Nhóm người tự xác định mình là “bản địa”. • Nhóm người dân tộc thiểu số có các điều kiện kinh tế, văn hóa, xã hội khác biệt so với các phần khác của cộng đồng quốc gia, và họ điều chỉnh quan hệ hành vi của mình hoàn toàn hay một phần theo các phong tục tập quán của riêng họ hay bằng các quy định và luật lệ riêng. • Nhóm dân truyền thống có thể không nhất thiết được gọi là người dân bản địa hoặc dân tộc thiểu số, nhưng có các đặc điểm về xã hội, văn hóa và kinh tế khác biệt so với các phần khác của cộng đồng quốc gia, và họ điều chỉnh quan hệ hành vi của mình hoàn toàn hay một phần theo các phong tục tập quán của riêng họ hay bằng các quy định và luật lệ riêng, và sinh kế của họ có liên hệ chặt chẽ tới các hệ sinh thái và các sản phẩm và dịch vụ hệ sinh thái. <i>(Nguồn: Hệ thống Quản lý Xã hội và Môi trường của IUCN – Tiêu chuẩn về Người dân Bản địa)</i>
Khu vực áp dụng	Khu vực, quốc gia, khu vực hay các vùng địa lý khác tham gia vào Chương trình GLPCA của IUCN. Mỗi khu vực áp dụng sẽ do một Nhóm Chuyên gia Đánh giá Danh lục Xanh (EAGL) phụ trách, việc kêu gọi tham gia và đánh giá các Khu Bảo vệ trong khu vực áp dụng.
Ban Quản lý	Ban Quản lý GPLCA giám sát chung sự phát triển chiến lược của Chương trình GLPCA, nhưng không quyết định việc thêm hay bớt một khu vực trong Danh lục Xanh.

Biện pháp Xác minh	<p>Nguồn thông tin khả thi cho phép Nhóm rà soát có thể xem xét một chỉ số nào đó đã đạt được hay chưa. Biện pháp xác minh giúp làm rõ hơn cho người quản lý các PA, cơ quan quản lý hệ thống Khu Bảo vệ và người đánh giá. Có thể cung cấp các biện pháp xác minh nhưng chúng có thể khác nhau tùy theo bối cảnh khu vực áp dụng.</p> <p><i>(Nguồn: điều chỉnh từ FSC STD 60-002 Cấu trúc và Nội dung của Tiêu chuẩn Quản trị Rừng Quốc gia, V1-0)</i></p>
Cố vấn	<p>Cố vấn GLPCA hỗ trợ Khu Bảo vệ trong việc đánh giá hoạt động, xác định các điểm cần cải thiện và chứng minh thành công của Khu Bảo vệ trong khung Tiêu chuẩn GPLCA.</p>
Nhóm Vận hành	<p>Nhóm Vận hành GLPCA giúp quản lý, thực hiện và phát triển Chương trình GLPCA.</p>
Cơ quan Giám sát	<p>Cơ quan giám sát GLPCA là một cơ quan chuyên môn đảm bảo tính độc lập khi xây dựng và đánh giá Tiêu chuẩn cũng như các mức độ năng lực phù hợp của các bên liên quan đến quá trình lập Danh lục Xanh.</p>
Ban Phê duyệt	<p>Ban Phê duyệt GLPCA chịu trách nhiệm đưa ra quyết định Danh lục Xanh và phê chuẩn việc điều chỉnh các Chỉ số Chung.</p>
Các thành viên	<p>Trong bối cảnh của Chương trình GLPCA, “các thành viên” là tất cả các nhóm và cá nhân được mô tả trong Chương 4 của Cẩm nang này, đó là Hội đồng IUCN, Tổng thư kí IUCN, Ban phê duyệt, Ban quản lý, Tổ công tác, Nhóm tiêu chuẩn, Nhóm đánh giá chuyên gia –Danh lục Xanh (EAGLs), Nhóm rà soát và hỗ trợ rà soát, các Khu Bảo vệ/Cố vấn và Nhóm đối tác.</p>
Nhóm đối tác³	<p>Nhóm đối tác GLPCA tham gia vào Chương trình GLPCA ở khu vực áp dụng, đề xuất khuyến nghị về đường hướng chiến lược của Chương trình và các hoạt động và giúp phát triển Chương trình GLPCA toàn thế giới.</p>
Khu Bảo vệ (PA)	<p>IUCN mô tả một Khu Bảo vệ (PA) là một đơn vị địa lý xác định, được công nhận, chuyên biệt và quản lý thông qua các luật pháp hay các phương pháp hiệu quả nhằm đạt được mục tiêu bảo tồn dài hạn tự nhiên và các dịch vụ hệ sinh thái và giá trị văn hóa liên quan. Có 7 loại Khu Bảo vệ trong số 6 hạng mục quản lý của IUCN dành cho các Khu Bảo vệ. Ngoài ra, IUCN công nhận 4 loại quản trị Khu Bảo vệ có thể áp dụng cho mỗi hạng mục quản lý.</p>
Nhóm rà soát	<p>Nhóm rà soát GLPCA là những chuyên gia thẩm định độc lập đủ trình độ chuyên môn. Họ có vai trò đảm bảo các quy định và thủ tục được áp dụng thống nhất trong cả quá trình thực hiện Danh lục Xanh. Họ có thể được Nhóm hỗ trợ rà soát giúp đỡ.</p>
Nhóm được trao quyền	<p>Nhóm công dân được trao quyền theo pháp luật hay theo luật tục đối với vùng đất, nước và/hoặc tài nguyên thiên nhiên nào đó.</p>

³ Nhóm đối tác GLPCA sẽ được thành lập trong giai đoạn xây dựng Chương trình GLPCA năm 2016-2017.

Bên liên quan	Cá nhân hay tổ chức có mối quan tâm hoặc liên quan trực tiếp hay gián tiếp tới khu vực đó nhưng không nhất thiết được trao quyền theo luật pháp hay luật tục. Ví dụ, bên liên quan là các cộng đồng địa phương hay các tổ chức bảo tồn.
Tiêu chuẩn	Tiêu chuẩn GLPCA được IUCN ủy quyền xây dựng và phê duyệt với mục đích công nhận, chuẩn hóa, thúc đẩy và khuyến khích quản lý Khu Bảo vệ thành công trên toàn thế giới.
Nhóm Tiêu chuẩn	Nhóm tiêu chuẩn GLPCA do Ban quản lý GPLCA thành lập và chịu trách nhiệm cho việc xây dựng dự thảo và sửa đổi Tiêu chuẩn GPLCA và các Chỉ số Chung, cũng như xem xét việc sửa đổi các Chỉ số Chung.
Cảnh báo vi phạm	Cảnh báo vi phạm có thể được đưa ra trong khi đánh giá danh hiệu Danh lục Xanh của một Khu Bảo vệ hoặc ngoài quá trình đánh giá và gia hạn thông thường. Cảnh báo vi phạm có thể bắt nguồn từ sự việc nào đó có khả năng gây ra ảnh hưởng tiêu cực đến hoạt động của một Khu Bảo vệ và có thể dẫn đến Khu Bảo vệ không tuân thủ đúng Các tiêu chí của Tiêu chuẩn GPLCA. Những cảnh báo vi phạm có thể là: <ul style="list-style-type: none"> • Thay đổi trong quản trị Khu Bảo vệ • Thay đổi trong quản lý Khu Bảo vệ • Hoạt động hay sự kiện lớn
Ngoại lệ	Ngoại lệ so với quy định và thủ tục có thể được Nhóm rà soát (ở khu vực áp dụng) hoặc Cơ quan giám sát (ở cấp quốc tế) cho phép.
Xác minh	Khẳng định chắc chắn, thông qua việc đưa ra các bằng chứng khách quan rằng những yêu cầu đặc biệt đó đã được đáp ứng đầy đủ (<i>Nguồn: ISO 22000:2005</i>)
Ủy ban Thế giới về các Khu Bảo vệ (WCPA)	WCPA là một mạng lưới chuyên nghiệp của hơn 2.250 thành viên ở hơn 140 quốc gia nhằm thúc đẩy việc thành lập và quản lý hiệu quả mạng lưới đại diện thế giới của các khu bảo vệ trên biển và đất liền
Phó chủ tịch vùng WCPA	Một người dẫn dắt và phát triển mạng lưới WCPA trong một khu vực. Trong nội dung Chương trình GLPCA, các Phó chủ tịch vùng WCPA có thể gửi đề xuất và kiến nghị đến các thành viên của EAGL bao gồm cả việc chỉ định Trưởng nhóm EAGL.

Từ viết tắt

Các từ viết tắt sau thường xuất hiện trong cuốn Cẩm nang.

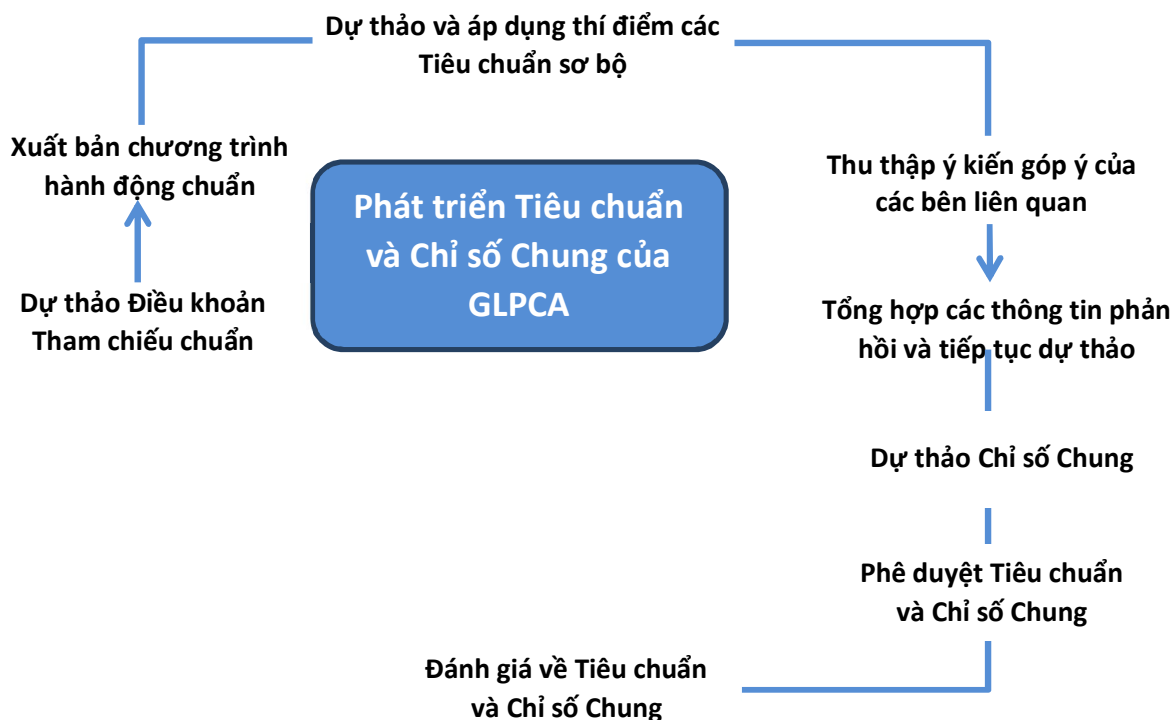
CBD	Công ước về Đa dạng Sinh học
COMPASS	Cộng đồng các Tiêu chuẩn Bền vững cho các Khu Bảo vệ
EAGL	Nhóm Chuyên gia Đánh giá – Danh lục Xanh
FSC	Hội đồng Quản trị Rừng

GLPCA	Danh lục Xanh các Khu Bảo vệ và Bảo tồn (có thể gọi tắt là ‘Danh lục Xanh’)
ILO	Tổ chức Lao động Quốc tế
ISEAL / ISEAL Alliance	Liên minh Công nhận và cấp Chứng chỉ về Xã hội và Môi trường Quốc tế
ISO	Tổ chức Tiêu chuẩn Quốc tế
IUCN	Tổ chức Bảo tồn Thiên nhiên Quốc tế
PA	Khu Bảo tồn và Khu Bảo vệ
ToR	Các Điều khoản Tham chiếu
WCPA	Ủy ban Thế giới về Khu Bảo vệ

1 Xây dựng tiêu chuẩn GLPCA của IUCN

Chương này mô tả chi tiết các quy định và thủ tục của IUCN để xây dựng và phê duyệt Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN (gọi tắt là ‘Tiêu chuẩn GLPCA’ hay ‘Tiêu chuẩn’) và các Chỉ số Chung để duy trì chúng qua thời gian.

Các quy định và thủ tục sẽ được Ban quản lý GLPCA hoặc một Cơ quan giám sát do Ủy ban này bầu ra xem xét và có thể sửa đổi, cân nhắc các ý kiến của bất kỳ bên liên quan nào gửi đến tính tới thời điểm đó, trước khi họ tiến hành kỳ đánh giá và sửa đổi tiếp theo Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số.



Hình 5: Quá trình xây dựng Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung (sơ đồ giản lược)

1.1 Nội dung tham chiếu cho Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN

Mục tiêu của Tiêu chuẩn GLPCA là hướng tới việc xác định sự thành công trong Khu Bảo vệ. Điều này được thực hiện thông qua bộ Chỉ số thống nhất trên toàn cầu tạo ra thang chuẩn đánh giá công tác quản lý và lập kế hoạch, thiết kế, quản trị Khu Bảo vệ một cách mẫu mực; đây là những điều kiện tiên quyết đảm bảo đạt được các kết quả bảo tồn tốt.

Tiêu chuẩn GLPCA sẽ cụ thể hóa các mức thực hiện mà một Khu Bảo vệ cần đạt được nhằm được công nhận là một thành viên trong Danh lục Xanh của IUCN về Khu Bảo vệ và Bảo tồn.

Tiêu chuẩn GLPCA sẽ được thiết kế để có thể áp dụng được ở những khu vực đạt tiêu chuẩn trong định nghĩa của IUCN về một Khu Bảo vệ, dưới bất kỳ loại hình hay quy mô nào, của bất kỳ hình thức quản trị nào và ở bất kỳ đâu trên thế giới, miễn là phù hợp với mục tiêu của Tiêu chuẩn GLPCA. Tùy từng trường hợp cụ thể, các khu vực khác có thể không phù hợp (hoặc không tự nguyện đồng thuận) với định nghĩa của IUCN về một Khu Bảo vệ vẫn có thể chứng minh họ đã đáp ứng các Tiêu chuẩn GLPCA (nghĩa là về 'Khu Bảo vệ') và có thể được đồng ý tham gia Chương trình GLPCA.

Nội dung và cấu trúc của Tiêu chuẩn GLPCA sẽ đáp ứng các điều khoản sau:

- **Tiêu chuẩn GLPCA sẽ bao gồm các phần giới thiệu** mô tả mục tiêu, phạm vi áp dụng và đưa ra miêu tả chung về cơ chế xác minh và các kết luận liên quan đến Khu Bảo vệ sau này được xác định là đạt được các yêu cầu trong Tiêu chuẩn.
- **Tiêu chuẩn GLPCA sẽ có thông tin về ngày phê duyệt** và trong trường hợp là bản cập nhật thì sẽ có thông tin về thời gian chuyển tiếp trước khi bản cập nhật có hiệu lực.
- **Tiêu chuẩn GLPCA sẽ cụ thể hóa các Chỉ số** tạo thành một bộ yêu cầu ngắn gọn nhưng rõ ràng giúp xác định một cách thống nhất và đáng tin cậy Khu Bảo vệ đã tuân thủ mục tiêu của Tiêu chuẩn.
- **Các chỉ số sẽ được sắp xếp thành số lượng có giới hạn các hợp phần** đại diện cho các yếu tố chính trong hoạt động của một Khu Bảo vệ. Mỗi hợp phần sẽ có phần giải thích tầm quan trọng của hợp phần đó trong mối tương quan đến việc đạt được mục tiêu của Tiêu chuẩn.

Tiêu chí của Tiêu chuẩn GLPCA:

- Sẽ được dự thảo với dự tính rằng **bất kỳ Khu Bảo vệ nào cũng có tiềm năng tạo nên sự thay đổi hay cải thiện cần thiết để đạt được các yêu cầu của Tiêu chuẩn.**
- Có thể được diễn giải theo quy trình, quản lý hoặc yêu cầu thực hiện.
- Có thể bao gồm các yêu cầu liên quan đến thu thập dữ liệu và báo cáo được thiết kế để tạo thuận lợi cho việc giám sát và đánh giá tiến độ để đạt mục tiêu của tiêu chuẩn.
- **Sẽ được soạn thảo để có thể đánh giá việc tuân thủ cho bất kỳ Khu Bảo vệ trong phạm vi của tiêu chuẩn GLPCA**, mà không cần phải sửa đổi hoặc thay đổi ở mức độ của Tiêu chí.
- Sẽ được soạn thảo theo hướng làm giảm thiểu sự mập mờ trong diễn giải.

- Sẽ được soạn thảo có tính đến thực tế là **một tập hợp các Chỉ số Chung chi tiết hơn sau đó sẽ được xây dựng tương ứng với mỗi Tiêu chí**; đây sẽ là cơ sở cho việc đánh giá việc tuân thủ các Tiêu chí trong khu vực áp dụng hoặc chuyên đề cụ thể (xem bảng dưới đây). Đi kèm với những Chỉ số Chung là những Biện pháp xác minh mà các Khu Bảo vệ có thể sử dụng để chứng minh sự tuân thủ các yêu cầu của Các chỉ số.
- Sẽ không ủng hộ bất kỳ công nghệ cụ thể hoặc thiết bị được cấp bằng sáng chế nào.

Tiêu chuẩn GLPCA sẽ bao gồm hoặc sử dụng một bảng chú giải các thuật ngữ quan trọng cần thiết để hướng dẫn diễn giải và thực hiện nhất quán.

Đạt được sự nhất quán cấp toàn cầu và áp dụng tại địa phương

Tiêu chuẩn GLPCA nhằm cung cấp một tiêu chuẩn thống nhất trên toàn cầu cho việc xác định mức độ thành công của Khu bảo vệ, áp dụng trong phạm vi đầy đủ các điều kiện pháp lý, văn hóa, xã hội, địa lý và sinh thái của khu vực như vậy trên thế giới.

Tính thống nhất toàn cầu được đảm bảo thông qua các định nghĩa của một bộ Tiêu chí duy nhất áp dụng trên toàn cầu. Những Tiêu chí này xác định mức độ thực hiện mà bất kỳ Khu bảo vệ nào phải đạt được, ở bất cứ nơi nào trên thế giới, để được công nhận trong Danh lục Xanh IUCN Các khu bảo vệ và Bảo tồn.

Một bộ các Chỉ số Chung là cơ sở cho việc đánh giá việc tuân thủ các Tiêu chuẩn và Tiêu chí GLPCA tương ứng trong bất kỳ khu vực áp dụng hoặc nội dung chuyên đề.

Áp dụng tại địa phương có thể thực hiện được thông qua việc sửa đổi các Chỉ số Chung phù hợp với bối cảnh và đặc điểm của từng khu vực áp dụng GLPCA nếu cần thiết. **Việc tuân thủ các Tiêu chuẩn GLPCA không thể đánh giá được nếu không sử dụng các Chỉ số Chung hoặc Chỉ số thích ứng phù hợp đã được Ban phê duyệt GLPCA chấp thuận.**

Quá trình xây dựng và phê duyệt các Chỉ số thích ứng được trình bày trong chương 2 của tài liệu này.

1.2 Chương trình làm việc xây dựng Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN

Ngôn ngữ chính thức trong quá trình xây dựng Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN là tiếng Anh.

LƯU Ý: Nhóm Vận hành GLPCA ("Nhóm Vận hành") và/hoặc EAGLs sẽ hỗ trợ quá trình này để đảm bảo rằng các tài liệu quan trọng được dịch chính thức và có sự tham vấn về các ngôn ngữ địa phương nếu cần thiết.

Bất kỳ quyết định để xây dựng và chỉnh sửa sau này Các tiêu chuẩn GLPCA sẽ được công bố trên trang web của IUCN cùng với một bản tóm tắt quá trình xây dựng tiêu chuẩn bao gồm:

- Một bản tóm tắt của các Điều khoản tham chiếu cho các Tiêu chuẩn, bao gồm phạm vi, mục tiêu và nguyên nhân lý giải sự cần thiết của các Tiêu chuẩn.

- Các bước chuẩn trong quá trình xây dựng tiêu chuẩn, bao gồm các mốc thời gian và cơ hội được xác định rõ ràng để đóng góp ý kiến.
- Quy trình đưa ra quyết định, giải thích quyết định được đưa ra như thế nào và những người đưa ra quyết định.

Chương trình làm việc và thời gian biểu cho quá trình xây dựng và bất kỳ nội dung chỉnh sửa nào sau đó của Tiêu chuẩn GLPCA sẽ được cập nhật liên tục trên trang web của IUCN.

1.3 Dự thảo Tiêu chuẩn Sơ bộ và thử nghiệm thí điểm

Ban Quản lý GLPCA ('Ban Quản lý) chịu trách nhiệm giám sát việc xây dựng dự thảo và thí điểm thử nghiệm Tiêu chuẩn GLPCA trước khi tham vấn công khai và hoàn thiện nội dung.

Giai đoạn xây dựng dự thảo sơ bộ và thử nghiệm thí điểm bao gồm:

- Nhóm Tiêu chuẩn GLPCA sẽ xây dựng dự thảo các Tiêu chuẩn, nhóm này có các thành viên đa dạng về nhân khẩu học, kinh nghiệm và quan điểm về địa lý văn hóa-xã hội (bao gồm cả sự cân bằng giới tính trong nhóm), có tham vấn với các chuyên gia của IUCN và các nhóm liên quan có tính đa dạng tương tự về kiến thức chuyên môn và kinh nghiệm.
- Tham khảo các sáng kiến quốc tế khác đang xây dựng hoặc có các tiêu chuẩn tương tự.
- Thí điểm thử nghiệm áp dụng tiêu chuẩn dự thảo tại ít nhất 5 khu vực, đảm bảo tính đại diện địa lý toàn cầu, thí điểm ở cả khu bảo vệ trên biển và đất liền, đại diện của tất cả các hạng mục quản lý Khu Bảo vệ của IUCN và có tất cả các loại hình quản trị Khu Bảo vệ của IUCN.
- Thu thập và tổng hợp các ý kiến của nhóm EAGL về kết quả thử nghiệm thí điểm.

LƯU Ý: Quá trình xây dựng dự thảo sơ bộ tiêu chuẩn và thử nghiệm thí điểm đã diễn ra trong năm 2014 và 2015 và hiện nay đã có các Tiêu chuẩn GLPCA.

1.4 Quá trình tham vấn các bên liên quan

IUCN sẽ công bố bản dự thảo Tiêu chuẩn GLPCA để tham khảo ý kiến công chúng trên trang web của IUCN GLPCA, cùng với một mẫu gửi các nhận xét.

Các Ban quản lý, thông qua các Nhóm Vận hành, sẽ thiết lập và duy trì một danh sách địa chỉ liên lạc các bên liên quan, bao gồm tất cả các bên liên quan trong nội bộ IUCN (chuyên gia Ủy ban, đại diện thành viên, các thành viên Hội đồng IUCN, nhân viên Ban thư ký toàn cầu, Ủy ban quốc gia), cũng như các bên liên quan được xác định từ cộng đồng khác trên thế giới. Bất kỳ bên liên quan nào nếu yêu cầu có thể truy cập Danh sách của các bên liên quan này.

Nhóm Vận hành sẽ liên hệ với tất cả các bên liên quan trong danh sách liên lạc của mình để thông báo về quá trình phát triển Tiêu chuẩn GLPCA đang diễn ra và mời góp ý về dự thảo

Tiêu chuẩn hiện hành với một khoảng thời gian tối thiểu 60 ngày để gửi ý kiến. Tất cả thông tin cũng được chia sẻ rộng rãi trong cơ cấu tổ chức của IUCN và trên trang web IUCN.

Vào cuối giai đoạn góp ý cụ thể nào đó, Nhóm Vận hành sẽ thu thập tất cả các ý kiến nhận xét gửi đến và chuẩn bị một bản tổng hợp chung.

1.5 Tổng hợp các góp ý và sửa đổi tiếp theo

Vào cuối giai đoạn góp ý cụ thể nào đó, Ban quản lý sẽ triệu tập Nhóm xây dựng Tiêu chuẩn, cùng với các chuyên gia mời thêm các đại diện cho các lĩnh vực chuyên môn hoặc kinh nghiệm nêu trong Điều khoản tham chiếu của Nhóm Tiêu chuẩn nhưng chưa tham gia các vòng tham vấn trước đó.

Nhóm Tiêu chuẩn và các chuyên gia được mời thêm sẽ xem xét dự thảo Tiêu chuẩn và đề xuất sửa đổi phù hợp với điều khoản tham chiếu của Tiêu chuẩn và có tính đến ý kiến các bên liên quan đã nhận được trước đó.

Theo quyết định của Nhóm Vận hành, **các chuyên gia khác có thể được mời thêm để tư vấn hoặc hỗ trợ cho Nhóm tiêu chuẩn** về các vấn đề cụ thể, hoặc cho các mục đích đặc biệt như đảm bảo tính nhất quán hoặc sự rõ ràng trong quá trình biên tập.

Nhóm Vận hành sẽ hoàn thiện dự thảo sửa đổi của Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN, có tính đến các đề xuất sửa đổi của Nhóm Tiêu chuẩn GLPCA.

Nhóm Tiêu chuẩn sẽ xác định những công việc tiếp theo cần làm là gì (nếu có) trước khi dự thảo Tiêu chuẩn được trình phê duyệt chính thức.

Nếu có những vấn đề quan trọng và chưa được giải quyết, hoặc không nhận đủ thông tin phản hồi từ các bên liên quan chủ chốt, các bước 1.4 và 1.5 dưới đây nên được thực hiện lại nếu cần thiết.

1.6 Xây dựng dự thảo các Chỉ số Chung

Nhóm Tiêu chuẩn sẽ xây dựng dự thảo tập hợp các Chỉ số Chung để xác định mỗi Tiêu chí của Tiêu chuẩn GLPCA phải được đánh giá như thế nào. Các Chỉ số Chung sẽ được trình lên Ban Quản lý và Ban Phê duyệt và sau đó được đăng công khai để các bên liên quan xem xét và góp ý trong vòng 30 ngày.

Nhóm Tiêu chuẩn sẽ hoàn thiện Bộ chỉ số chung dự thảo, có tính đến các góp ý nhận được.

Theo quyết định của Nhóm Vận hành, các chuyên gia khác có thể được mời thêm để tư vấn hoặc hỗ trợ cho Nhóm Tiêu chuẩn về các vấn đề cụ thể, hoặc cho các mục đích đặc biệt như đảm bảo tính nhất quán hoặc sự rõ ràng trong quá trình biên tập.

Nhóm Tiêu chuẩn sẽ quyết định nếu cần thực hiện thêm bất kỳ công việc nào tiếp theo trước khi các Chỉ số để được gửi lên Ban Quản lý GLPCA để xem xét.

Đối với mỗi Chỉ số Chung, Nhóm Tiêu chuẩn sẽ liệt kê một hoặc nhiều hơn Biện pháp xác minh tiềm năng. Các Biện pháp xác minh không cần phải được phê duyệt.

1.7 Phê duyệt các Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN và các Chỉ số Chung

Khi Nhóm Tiêu chuẩn xác định rằng các Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung đạt chất lượng để trình Hội đồng IUCN phê duyệt, **Nhóm Vận hành sẽ chuẩn bị một báo cáo** có nội dung gồm:

- Tóm tắt quá trình xây dựng các Tiêu chuẩn và các Chỉ số Chung cho đến nay, chứng minh việc thực hiện các quy tắc và thủ tục được phê duyệt như thế nào và có bản mô tả rõ ràng về bất kỳ nội dung chuyển hướng nào cùng với nguyên nhân của tình trạng đó.
- Giải thích các vấn đề chính và mối quan ngại lớn trong quá trình này và mô tả cách giải quyết các vấn đề đó.
- Gửi kèm một bản tóm tắt tất cả các góp ý nhận được trong khoảng thời gian tham vấn gần nhất và giải thích các ý kiến này được xử lý như thế nào trong bản dự thảo cuối cùng các Tiêu chuẩn và các Chỉ số Chung.
- Gửi kèm trong phần phụ lục bản dự thảo Tiêu chuẩn cuối cùng bao gồm các Chỉ số Chung để trình phê duyệt.

Nhóm Vận hành có trách nhiệm nộp báo cáo cho Ban quản lý cùng với các khuyến nghị của Nhóm Tiêu chuẩn về các Tiêu chuẩn và Chỉ tiêu chung sẽ được Hội đồng IUCN phê duyệt.

Ban quản lý có trách nhiệm xem xét các Tiêu chuẩn GLPCA, các Chỉ số Chung và báo cáo về quá trình xây dựng để xác định quá trình xây dựng Tiêu chuẩn GLPCA đã được phê duyệt có được tuân thủ đúng và liệu các Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung có phù hợp với các Điều khoản Tham chiếu đã được xác định.

Nếu Ban Quản lý xác định rằng quy trình xây dựng Tiêu chuẩn đã không được thực hiện đầy đủ hoặc Tiêu chuẩn hay Chỉ số Chung không phù hợp với các điều khoản tham chiếu đã được xác định, Ban sẽ lập văn bản ghi lại mối quan ngại của mình và xác định những hành động cần thiết để giải quyết những vấn đề trên. Sau đó, Nhóm Vận hành chịu trách nhiệm thực hiện các hành động mà Ban Quản lý đề xuất.

Nếu cần sửa đổi các Tiêu chuẩn hay Chỉ số Chung, việc sửa đổi sẽ được lập thành bản dự thảo và được Nhóm Tiêu chuẩn phê duyệt trước khi các Tiêu chuẩn và Chỉ số Chung sửa đổi được tái đệ trình lên Ban quản lý để xem xét.

Khi Ban quản lý thấy rằng các thủ tục xây dựng Tiêu chuẩn đã được thực hiện đầy đủ và rằng các Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung của nó phù hợp điều khoản tham chiếu, Ban sẽ trình văn bản về quyết định của mình cùng bộ Tiêu chuẩn và các Chỉ số Chung cho Hội đồng IUCN cùng với khuyến nghị rằng Hội đồng nên phê duyệt nội dung trên.

Quyết định phê duyệt Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung sẽ do Hội đồng IUCN thực hiện theo quy trình đã công bố.

Nếu Hội đồng IUCN không chấp thuận các Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung, Ban quản lý có trách nhiệm xác định những hành động tiếp theo cần làm trước khi tái đệ trình.

1.8 Đánh giá và Sửa đổi các Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung

Nhóm Vận hành sẽ lưu giữ văn bản tổng hợp tất cả các góp ý nhận được về Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số liên quan sau khi được phê duyệt.

Ban quản lý có trách nhiệm xem xét liên tục các góp ý nhằm hướng dẫn cách diễn giải trong việc áp dụng của Ban Phê duyệt, các Nhóm EAGL, Ban Quản lý các Khu Bảo vệ và các bên khác; cũng như trong việc đề xuất sửa đổi trong tương lai như đã được yêu cầu.

Những thay đổi hành chính hay thay đổi không quan trọng trong Tiêu chuẩn GLPCA hoặc các Chỉ số liên quan có thể được thực hiện bất cứ lúc nào theo quyết định của Ban Quản lý. Việc này không đòi hỏi một quá trình sửa đổi chính thức nhưng bất kỳ thay đổi nào cũng cần được thông báo cho các bên liên quan trong quá trình sửa đổi tiếp theo và được công bố trong một danh sách các thay đổi trên trang web của IUCN GLPCA. Thay đổi hành chính hay những thay đổi không quan trọng không ảnh hưởng đến chu kỳ rà soát và sửa đổi thông thường, nhưng nếu có thể, cần ban hành và đăng tải phiên bản sửa đổi mới nhất của Tiêu chuẩn GLPCA hoặc các Chỉ số liên quan trên trang web của IUCN GLPCA.

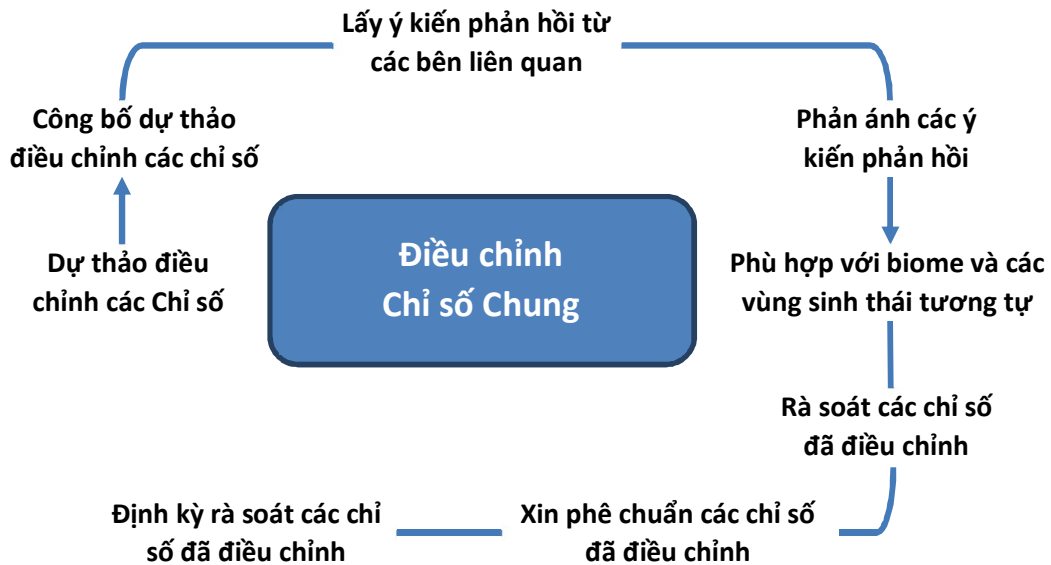
Trong vòng tối đa là 5 năm kể từ ngày phê duyệt chính thức của bất kỳ phiên bản mới nào của Tiêu chuẩn GLPCA, Ban Quản lý sẽ chính thức tham khảo ý kiến với Ban Phê duyệt GLPCA và các Nhóm EAGL để xác định xem các Tiêu chuẩn GLPCA và/hoặc Chỉ số Chung liên quan cần sửa đổi hay không. Nếu xác định rằng việc điều chỉnh là cần thiết, các quy định và thủ tục trên cần được thực hiện, áp dụng đối với việc sửa đổi các Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số liên quan tương ứng, riêng phần 'Tiêu chuẩn dự thảo sơ bộ và thử nghiệm thí điểm' thì không cần áp dụng.

2 Điều chỉnh các Chỉ số Chung

GLPCA là một Tiêu chuẩn được sử dụng để xác định sự thành công trong các Khu Bảo vệ thông qua các tiêu chí thống nhất trên toàn cầu lập ra chuẩn mực cho quản trị, thiết kế, lập kế hoạch và quản lý Khu Bảo vệ kiểu mẫu, và đó là những điều kiện tiên quyết đảm bảo kết quả bảo tồn tốt.

Các Tiêu chuẩn đi kèm với một bộ các Chỉ số Chung là cơ sở để đánh giá liệu một Khu Bảo vệ có đạt các Tiêu chuẩn hay không. Tuy nhiên, một số Chỉ số Chung cho các khu bảo vệ có thể cần được điều chỉnh ở khu vực áp dụng để phản ánh đúng các đặc điểm riêng biệt về luật pháp, văn hóa, xã hội và địa sinh học vốn rất đa dạng của các khu bảo vệ ở các vùng miền khác nhau của thế giới để tạo điều kiện dễ dàng hơn cho việc thực hiện các Tiêu chuẩn.

Chương này mô tả quy trình điều chỉnh các Chỉ số Chung cho phù hợp với khu vực áp dụng. Các điều khoản trong quy trình này đảm bảo tính nhất quán và minh bạch trong quá trình điều chỉnh Chỉ số của các Nhóm EAGL. Từ đó dẫn đến kết quả có thể nhân rộng và tăng cường uy tín của toàn bộ Chương trình GLPCA.



Hình 6: Điều chỉnh các Chỉ số Chung

Hình 6 minh họa quy trình điều chỉnh các Chỉ số Chung cho phù hợp với bối cảnh của khu vực áp dụng.

2.1 Khung các Chỉ số được sửa đổi

Các Chỉ số Chung chỉ được sửa đổi nếu thực tế khu vực áp dụng tương ứng cho thấy điều này là cần thiết. Nhóm EAGL tương ứng sẽ xác định các Chỉ số nào cần điều chỉnh.

Các Chỉ số đã điều chỉnh phải chỉ rõ khu vực áp dụng (ví dụ quốc gia, khu vực) mà chúng có thể được áp dụng và bao gồm một số chỉ thứ tự phiên bản.

Tại thời điểm được đệ trình, các Chỉ số đã điều chỉnh phải phù hợp với tất cả các chính sách, tiêu chuẩn, chỉ thị, hướng dẫn và ghi chú tư vấn có liên quan của IUCN để diễn giải các Tiêu chí của Tiêu chuẩn GLPCA đăng tải trên COMPASS.

Lưu ý rằng một Khu Bảo vệ có thể không cần phải đáp ứng tất cả các Chỉ số. Một Khu Bảo vệ chỉ cần đáp ứng những Chỉ số áp dụng cho loại hình quản trị và hạng mục Khu Bảo vệ cụ thể của IUCN theo đánh giá của Nhóm EAGL.

2.2 Các Chỉ số

Mỗi Tiêu chí của Tiêu chuẩn GLPCA phải có một Chỉ số tương ứng. Trường hợp một Tiêu chí nào đó của Tiêu chuẩn bao gồm một số yêu cầu, các Chỉ số kèm theo sẽ được xây dựng cho từng yêu cầu. Không thể bỏ qua các Tiêu chí và yêu cầu của Tiêu chuẩn GLPCA theo yêu cầu của các văn bản pháp luật liên quan hiện hành trong vùng áp dụng.

- Các Chỉ số được áp dụng cho tất cả các khu bảo vệ thuộc khu vực áp dụng.
- Mỗi Chỉ số phải xác định cụ thể kết quả hay mức độ thực hiện có thể đo đếm hoặc đánh giá được trong quá trình đánh giá.
- Mỗi Chỉ số sẽ đề cập đến duy nhất một khía cạnh của hoạt động được đánh giá.

- Các Chỉ số chỉ bao gồm các yếu tố góp phần vào việc đạt được các mục tiêu của Tiêu chí Tiêu chuẩn GLPCA.
- Các chỉ số sẽ không ủng hộ một công nghệ cụ thể hoặc thiết bị được cấp bằng sáng chế nào.
- Nếu có thể, Chỉ số cần được tách biệt khỏi các yếu tố chủ quan như "có sẵn tốt nhất".
- Trong trường hợp Chỉ số bao gồm các điều khoản về chất lượng, cần đưa ra hướng dẫn để Nhóm EAGLs sử dụng chuyên môn của mình đánh giá một Khu Bảo vệ đã đạt chỉ số đó hay chưa.
- Các Chỉ số cần đo lường hoặc đánh giá được với chi phí hợp lý.
- Các Chỉ số cần được viết bằng các từ ngữ rõ ràng và nhất quán.
- Ý nghĩa của các Chỉ số và mức độ thực hiện cần làm để đáp ứng các Chỉ số cần mang nội dung rõ ràng đối với người đọc.
- Mỗi Chỉ số nên bao gồm ít nhất một ví dụ về Biện pháp xác minh tiềm năng.

2.3 Quy trình sửa đổi

Nhóm EAGL sẽ xây dựng dự thảo các Chỉ số đã điều chỉnh và bất kỳ Biện pháp xác minh dẫn chứng nào bằng ngôn ngữ chính thức của quốc gia/khu vực đó hoặc một ngôn ngữ thường được sử dụng trong môi trường các Khu Bảo vệ được đánh giá.

Nhóm EAGL sẽ công bố dự thảo Chỉ số đã điều chỉnh và các Biện pháp xác minh tiềm năng trên trang web của IUCN GLPCA với sự giúp đỡ của Nhóm Vận hành và tìm kiếm góp ý của các bên liên quan; những ý kiến này sau đó sẽ được trình lên Nhóm EAGL và Nhóm đánh giá /hỗ trợ đánh giá.

Nhóm EAGL sẽ cho phép các bên liên quan trong vòng 30 đến 60 ngày gửi góp ý đến Nhóm EAGL và Nhóm đánh giá /hỗ trợ đánh giá về dự thảo các Chỉ số đã điều chỉnh và Phương tiện xác minh.

Nhóm EAGL phải sử dụng các phương pháp tham vấn thích hợp cho từng nhóm các bên liên quan được hỏi tham vấn.

Nhóm EAGL sẽ tiếp cận với ít nhất với các bên liên quan sau (hoặc tương đương) trong khu vực áp dụng tương ứng:

- Các cơ quan quản lý và thẩm quyền về Khu Bảo vệ
- Tổ chức phi chính phủ trong nước có liên quan hoặc có quan tâm đến các khía cạnh môi trường và xã hội của quản lý Khu Bảo vệ, dù ở cấp độ quốc gia hoặc khu vực
- Đại diện của người dân bản địa và cộng đồng địa phương có liên quan hoặc có lợi ích trong quản lý Khu Bảo vệ ở cấp quốc gia hoặc khu vực
- Đại diện của các Khu Bảo vệ và nhân viên Khu Bảo vệ
- Đại diện của ngành công nghiệp du lịch (nếu có liên quan đến các Khu Bảo vệ tương ứng)
- Đại diện của các tổ chức nghiên cứu và giáo dục

Trường hợp Nhóm EAGL không thể thống nhất với các bên liên quan về việc sửa đổi Chỉ số chung, Nhóm EAGL sẽ **giải quyết những quan ngại của bên liên quan** bằng cách:

- Kiểm tra các Chỉ số đã điều chỉnh và Biện pháp xác minh do Nhóm EAGLs khác thực hiện để xem các vấn đề tương tự đã được giải quyết như thế nào
- Xin hướng dẫn bằng văn bản từ Ban Quản lý GLPCA về vấn đề này để tìm ra giải pháp thỏa đáng.

Nhóm EAGL sẽ chuẩn bị một báo cáo ngắn mô tả các vấn đề chính mà các bên liên quan còn có bất đồng về các Chỉ số đã điều chỉnh hay sự khác biệt đáng kể trong quan điểm về Chỉ số thích hợp do các bên liên quan diễn giải nằm ở đâu và giải thích cơ sở Nhóm EAGL đưa ra quyết định của mình liên quan đến các Chỉ số. Báo cáo ý kiến của các bên liên quan sẽ được gửi đính kèm với các Chỉ số đã điều chỉnh.

Chú ý: Việc tham vấn các bên liên quan được thiết kế để đảm bảo phù hợp với các yêu cầu của Bộ luật ISEAL Thực hành tốt cho thiết lập tiêu chuẩn về môi trường và xã hội. Trong quá trình tham vấn với các bên liên quan, Nhóm EAGL nên làm theo các hướng dẫn được đề cập trong chương 3 của tài liệu này.

Nhóm EAGL cần chứng minh được rằng các yêu cầu của Chỉ số đã điều chỉnh về cơ bản là phù hợp với các yêu cầu của Chỉ số đã điều chỉnh cho quần xã sinh vật hoặc các vùng sinh thái tương tự. Ở giai đoạn này, Nhóm EAGL có thể tham khảo ý kiến COMPASS để kiểm tra việc sửa đổi của các nhóm EAGL khác hoặc có thể liên hệ với Nhóm Vận hành GLPCA về tình trạng của Chỉ số thích ứng của Nhóm EAGL khác.

Khi các Chỉ số đã điều chỉnh được cho là đã đạt chất lượng và nếu chúng đang được viết bằng một ngôn ngữ khác, IUCN sẽ đặt yêu cầu dịch sang tiếng Anh nội dung các Chỉ số đã điều chỉnh này. Nhóm EAGL chịu trách nhiệm xem xét và xác nhận tính chính xác của bản dịch.

Nhóm EAGL sẽ đăng tải các tài liệu sau lên COMPASS:

- Bộ hoàn chỉnh các Chỉ số đã điều chỉnh (bằng ngôn ngữ làm việc của Nhóm EAGL và bản dịch chính thức tiếng Anh) kèm theo các Phương tiện xác minh
- Tên của các bên liên quan được mời nhận xét về các Chỉ số đã điều chỉnh
- Tất cả ý kiến của các bên liên quan về việc điều chỉnh chỉ số
- Các nguồn thông tin tham khảo khi chỉnh sửa các chỉ số
- Tóm tắt các cuộc thảo luận của Nhóm EAGL về Chỉ số đã điều chỉnh để làm rõ lý do tại sao các Chỉ số Chung đã được thay đổi
- Nỗ lực tham vấn với Nhóm EAGL khác để làm hài hòa các Chỉ số đã điều chỉnh khác nhau, nêu bật lý do của sự khác biệt

Là một tài liệu tham khảo về việc tuân thủ hợp pháp, Nhóm EAGL nên xác định và gửi đính kèm trên COMPASS các văn bản:

- Danh sách các quy định hành chính và luật pháp quan trọng cấp quốc gia và địa phương liên quan đến Khu Bảo vệ có hiệu lực trong khu vực thẩm quyền, là nơi các Chỉ số đã điều chỉnh sẽ được áp dụng
- Danh sách các thỏa thuận môi trường đa phương mà khu vực áp dụng đã phê chuẩn, có liên quan đến các Chỉ số thích ứng.

Một khi các Chỉ số đã điều chỉnh đã được đăng tải, Nhóm EAGL có thể tham gia vào việc đánh giá tạm thời các bản đăng ký của Khu Bảo vệ dựa trên Chỉ số đã điều chỉnh.

Nhóm EAGL cần thông báo cho các Khu Bảo vệ đã nộp đơn rằng các Chỉ số đã điều chỉnh chưa được thông qua và rằng Ban phê duyệt có quyền yêu cầu thay đổi các Chỉ số đã điều chỉnh.

Việc đăng tải các tài liệu kể trên lên COMPASS sẽ cho phép Nhóm rà soát/hỗ trợ rà soát kiểm tra các Chỉ số đã điều chỉnh và Biện pháp xác minh tiềm năng trong vòng 30 ngày. Nhóm rà soát phải xác minh rằng quá trình điều chỉnh Các chỉ số chung đã được tiến hành phù hợp với các quy định của cuốn Cẩm nang này. Nhóm Tiêu chuẩn sẽ xác minh rằng sự điều chỉnh Các chỉ số chung hài hòa với các Chỉ số đã điều chỉnh tương tự khác và không làm giảm giá trị chuẩn mực chất lượng mà các Tiêu chuẩn GLPCA nhắm tới thiết lập. Nhóm Tiêu chuẩn cũng sẽ xem xét liệu các Biện pháp xác minh được đề xuất có phù hợp để cung cấp bằng chứng cho thấy mức độ thực hiện yêu cầu đã được đáp ứng.

Một khi Nhóm rà soát và Nhóm Tiêu chuẩn cho rằng các Chỉ số đã điều chỉnh là phù hợp, họ sẽ sử dụng COMPASS để thông báo cho Ban quản lý để gửi các Chỉ số đã điều chỉnh cho Ban phê duyệt GLPCA để hoặc thông qua hoặc yêu cầu thay đổi.

Nếu cần điều chỉnh để thông qua các Chỉ số thích ứng, Khu Bảo vệ và Nhóm EAGL sẽ xem xét lại bất kỳ việc đánh giá Khu Bảo vệ nào đang diễn ra và các bằng chứng do Khu Bảo vệ trình lên để đảm bảo chúng phù hợp với các Chỉ số đã điều chỉnh đã được phê duyệt.

Nhóm EAGL và Nhóm Vận hành sẽ được thông báo qua COMPASS khi các Chỉ số đã điều chỉnh đã được Ban phê duyệt GLPCA chấp thuận. Sau đó, Nhóm Vận hành phải công bố các Chỉ số đã điều chỉnh được phê duyệt trên trang web của IUCN GLPCA theo ngôn ngữ ban đầu và tiếng Anh.

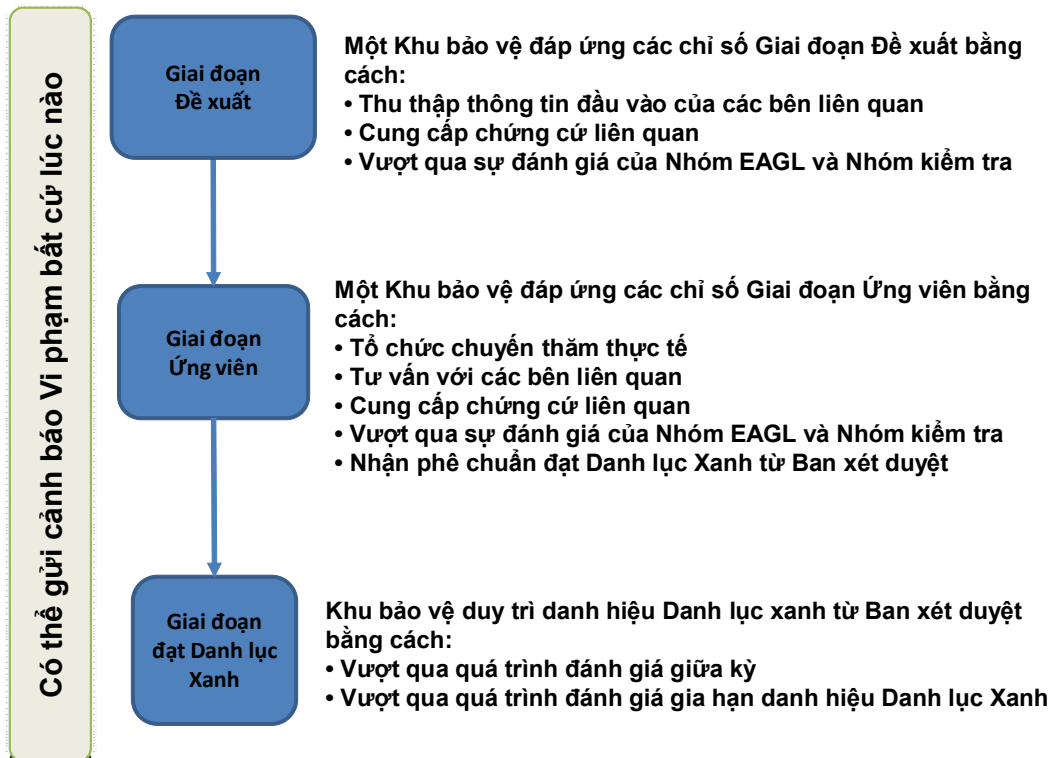
Nhóm EAGL định kỳ rà soát các Chỉ số thích ứng, bao gồm cả Phương tiện xác minh, nhằm:

- Điều chỉnh chúng cho phù hợp với bất kỳ Chỉ số Chung mới hoặc sửa đổi nào đăng tải trên COMPASS
- Xác định các khía cạnh có thể mâu thuẫn với yêu cầu pháp lý trong khu vực áp dụng, nơi các Chỉ số đã điều chỉnh sẽ được sử dụng. Khía cạnh nào của các Chỉ số đã điều chỉnh xác định ngưỡng thực hiện thấp hơn so với yêu cầu pháp lý tối thiểu trong khu vực áp dụng liên quan sẽ cần được sửa đổi để đảm bảo chúng bằng hoặc vượt hơn các yêu cầu pháp lý tối thiểu. Nếu xác định có những mâu thuẫn khác nữa, nhóm EAGL sẽ đánh giá chúng hướng đến mục đích của thiết lập Danh lục Xanh và tham gia vào các cuộc thảo luận với các bên liên quan để giải quyết vấn đề (CHÚ Ý: Mâu thuẫn chỉ phát sinh khi nghĩa vụ pháp lý ngăn cản việc thực hiện một số khía cạnh của Chỉ số đã điều chỉnh. Không được xem là mâu thuẫn nếu các yêu cầu của các Chỉ số đã điều chỉnh vượt quá các yêu cầu tối thiểu của việc tuân thủ pháp luật)
- Phản ánh các thỏa thuận môi trường đa phương có liên quan đến các Tiêu chuẩn GLPCA
- Đảm bảo rằng các Chỉ số đã điều chỉnh có thể áp dụng được và mang tính thực tế trong khu vực áp dụng

- Có tính đến các quan điểm về môi trường, xã hội và kinh tế quốc gia
- Giải quyết các vấn đề là mối quan tâm của bất kỳ nhóm bên liên quan nào ở khu vực áp dụng tương ứng trong bối cảnh các Chỉ số thích ứng.

Các thay đổi sau này của các Chỉ số đã điều chỉnh đã được phê duyệt cần được Ban phê duyệt GLPCA xem xét và chấp thuận.

3 Giành và duy trì danh hiệu “Danh lục Xanh” IUCN



Hình 7: Quy trình thực hiện Danh lục Xanh

Hình 7 minh họa quy trình một Khu Bảo vệ cần thực hiện để được công nhận và duy trì Danh hiệu Danh lục Xanh.

Để đạt được và duy trì danh hiệu Danh lục Xanh IUCN, các Khu Bảo vệ phải hoàn thành một quá trình đánh giá gồm ba giai đoạn:

- Giai đoạn đề xuất là thời điểm các Khu Bảo vệ cho thấy rằng họ có những yếu tố cơ bản về mặt lý thuyết là phù hợp với các yêu cầu Tiêu chuẩn GLPCA
- Giai đoạn ứng viên là thời điểm các Khu Bảo vệ cung cấp bằng chứng chứng minh rằng họ đáp ứng tất cả các yêu cầu Tiêu chuẩn GLPCA và được đánh giá dựa trên các bằng chứng này
- Giai đoạn Danh lục Xanh là khi các khu bảo vệ vượt qua đợt đánh giá giữa kỳ và đánh giá gia hạn để duy trì danh hiệu Danh lục Xanh của mình.

Trong Giai đoạn đề xuất, các khu bảo vệ phải điền vào một mẫu đơn và đăng ký tham gia Chương trình GLPCA. Sau khi đăng ký thành công, họ cần chứng minh đã đáp ứng các Chỉ số đã điều chỉnh cần thiết cho giai đoạn đầu tiên này. Giai đoạn đề xuất cũng bao gồm việc xác định và thu hút sự tham gia của các bên liên quan, xác định và thực hiện các kế hoạch hành động để cải thiện hoạt động nếu cần thiết, cũng như xác nhận của Nhóm EAGL và Nhóm rà soát rằng họ đã đạt được các Chỉ số đã điều chỉnh của Giai đoạn đề xuất. Khi giai đoạn này hoàn thành, các khu bảo vệ thực hiện Giai đoạn ứng viên.

Trong Giai đoạn ứng viên, các Khu Bảo vệ thực hiện chứng minh họ đạt đầy đủ các Chỉ số đã điều chỉnh đã được phê duyệt của Tiêu chuẩn GLPCA. Giai đoạn này bao gồm chuyến khảo sát thực tế của Nhóm EAGL, tham vấn các bên liên quan, nghiên cứu của Nhóm EAGL về Khu Bảo vệ và sự xác minh của Nhóm rà soát/hỗ trợ rà soát về quy trình đang được áp dụng. Nếu Nhóm EAGL và Nhóm rà soát thấy rằng Khu Bảo vệ đó đáp ứng tất cả các Chỉ số đã điều chỉnh, Khu Bảo vệ sẽ được trình lên Ban phê duyệt. Ban phê duyệt sẽ xem xét và đưa ra quyết định có cho vào Danh lục Xanh hay không. Nếu thành công, Khu Bảo vệ sẽ được công nhận là một "Điểm Danh lục Xanh".

Quá trình để đạt được danh hiệu Danh lục Xanh cần thực hiện trọn vẹn trong vòng 5 năm. Nếu một Khu Bảo vệ không thể hoàn thành tất cả các giai đoạn trong thời gian đó, họ có thể xin thêm thời gian bằng cách đề nghị áp dụng trường hợp ngoại lệ so với các quy tắc và thủ tục được nêu trong tài liệu này (xem chương 5 để biết chi tiết).

Khu Bảo vệ đáp ứng tất cả các Chỉ số đã điều chỉnh đã được phê duyệt sẽ có mặt trong Danh lục Xanh trong vòng 5 năm. Trong giai đoạn này, các khu bảo vệ cần phải chứng minh rằng họ vẫn đáp ứng các yêu cầu Chỉ số. Điều này được thực hiện thông qua đánh giá giữa kỳ hoặc khi một vấn đề hoặc sự kiện phát sinh cần điều tra xem xét (xem Chương 3.3 dưới đây). Trước thời điểm Danh hiệu xanh hết hạn, các Khu Bảo vệ phải xem xét liệu họ muốn xin gia hạn và thực hiện thủ tục đánh giá tương tự nhưng đơn giản hơn hay không.

3.1 Giai đoạn Đề xuất

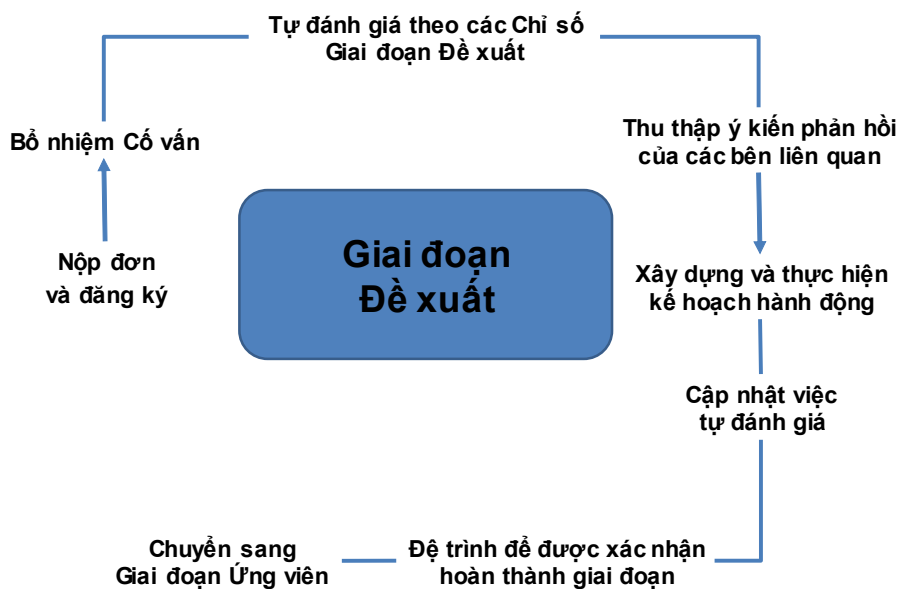
Việc tham gia Chương trình GLPCA là tự nguyện và cần các Ban quản lý các Khu Bảo vệ, cơ quan, tổ chức liên quan có thẩm quyền cam kết tuân thủ tiêu chuẩn của GLPCA.

Bước đầu tiên sẽ quyết định cá nhân nào sẽ chịu trách nhiệm triển khai Danh lục Xanh của Khu Bảo vệ. Điều này có thể là do cán bộ quản lý Khu Bảo vệ hoặc nhân viên phù hợp của đơn vị hoặc Khu Bảo vệ tương ứng. Bất kỳ ai chịu trách nhiệm đề xuất Danh lục Xanh của Khu Bảo vệ sẽ phải hoàn thiện và nộp đơn theo địa chỉ trang web: <http://iucn.force.com/GLPCA>. Qua việc nộp đơn, Ban quản lý Khu Bảo vệ cam kết nỗ lực để thực hiện đạt được một mức độ thực hiện phù hợp với các Tiêu chuẩn của GLPCA đề tra trong thời hạn 5 (năm) năm theo quy định. Sau khi nộp đơn, các hoạt động của Nhóm Vận hành GLPCA sẽ thông báo Nhóm EAGL phụ trách địa bàn về ý định xin ra nhập Danh lục Xanh của Khu Bảo vệ. Đối với những nơi chưa có Nhóm EAGL, các Khu Bảo vệ nên tham khảo Chương 4.7 của tài liệu này. Trong trường hợp Khu Bảo vệ có sự lựa chọn hơn hai Nhóm EAGL, Ban quản lý GLPCA sẽ giao đơn Đề xuất cho một Nhóm EAGL cụ thể. Sau khi Nhóm

EAGL xác nhận là đã sẵn sàng và tham gia làm việc với Khu Bảo vệ và xem xét đơn đề xuất, các hoạt động Nhóm Vận hành GLPCA sẽ cung cấp tài khoản truy cập COMPASS cho người đại diện Khu Bảo vệ có tên trên đơn đề xuất. Nhóm Vận hành sẽ thông báo về việc Khu Bảo vệ đang Đề xuất Danh lục Xanh thông qua:

1. Đăng nội dung mẫu đơn đề xuất trên trang web của IUCN GLPCA.
2. Thông báo cho các tổ chức thành viên của IUCN trong khu vực liên quan về đề xuất Danh lục Xanh của Khu Bảo vệ thông qua trang web của Chương trình IUCN GLPCA, và bản tin và liên lạc trực tiếp của IUCN và WCPA.

Hoàn thiện các bước nêu trên, Khu Bảo vệ được chấp nhận là một Ứng viên cho Danh lục Xanh.



Hình 7 minh họa các bước của quá trình đề xuất Danh lục Xanh.

Trong giai đoạn đề xuất, Khu Bảo vệ phải chứng minh các nội dung cơ bản để có khả năng đạt được các Tiêu chuẩn GLPCA. Giai đoạn này thực hiện theo trình tự nêu dưới đây.

Sau khi có thông báo về đơn đề xuất, Khu Bảo vệ có thể bổ nhiệm/giao cho một Cố vấn để hỗ trợ triển khai việc đề xuất Danh lục Xanh.

Khu Bảo vệ hoàn thiện việc tự đánh giá trên COMPASS với sự hỗ trợ của Cố vấn nếu liên quan. Trong quá trình tự đánh giá, Khu Bảo vệ sẽ cung cấp luận điểm và căn cứ để chứng minh khả năng thực thi hiện tại của đơn vị để đạt được các chỉ tiêu trong Giai đoạn Đề xuất theo bộ Tiêu chuẩn GLPCA. Mức độ triển khai thực hiện là "xuất sắc", "đạt yêu cầu", "chưa đạt" và "không đáp ứng".

Khu Bảo vệ sẽ cung cấp một bản mô tả tóm tắt về đơn vị mình bằng ngôn ngữ địa phương và tiếng Anh trên COMPASS. Bản tóm tắt mô tả các đặc điểm chính của đơn vị đối với bốn

thành phần bộ chỉ số theo Tiêu chuẩn GLPCA, trong đó mô tả các giá trị về thiên nhiên, dịch vụ hệ sinh thái quan trọng và văn hóa của khu vực.

Trong quá trình tự đánh giá, Khu Bảo vệ phải xác định các bên liên quan của đơn vị, giải thích về tiến trình và kế hoạch triển khai việc đề xuất Danh lục Xanh để huy động các bên liên quan tham gia vào quá trình đề xuất (tham khảo ý kiến của các bên liên quan tại phần hướng dẫn ở cuối tài liệu này).

Khu Bảo vệ phải đưa ra ít nhất một "giải pháp" từ các hoạt động khác nhau đến "bức tranh toàn cảnh" của mình để mô tả những nỗ lực bảo tồn tại đơn vị (các hướng dẫn chi tiết đề nghị xem trong bảng dưới đây).

Hướng dẫn về "Toàn diện"

Diễn đàn cho giải pháp "Toàn diện" có nền tảng từ việc thu thập các giải pháp cho những thách thức để phát triển bền vững. Các giải pháp là ví dụ về quá trình thành công hay cách tiếp cận vấn đề liên quan đến phát triển bền vững, bao gồm bảo tồn. Đó có thể là toàn bộ các dự án hoặc khía cạnh của một dự án và thường bao gồm nhiều giai đoạn của các hoạt động.

Cung cấp ít nhất một giải pháp cho "Toàn diện" thể hiện cách mà một Khu bảo vệ đạt được các kết quả trong công tác bảo tồn. Những Diễn đàn tồn tại cho phép học hỏi và chia sẻ kinh nghiệm về những cách thực thi hay nhất và từ đó bổ sung cho các mục tiêu của Chương trình Danh lục Xanh của IUCN.

IUCN, GEF, UNDP, Blue Solution (Giải pháp xanh), Liên minh các loài hoang dã, quý, hiếm phối hợp triển khai thí điểm 'Toàn diện'.

Các thông tin về Diễn đàn, vào trang web: www.panorama.solutions để học cách xây dựng, trình một giải pháp và tìm hiểu thêm về các giải pháp của các Khu bảo vệ khác.

Sau khi Khu Bảo vệ nộp bản tự đánh giá và các tài liệu hỗ trợ cho EAGL qua COMPASS, Nhóm Vận hành phải công bố các thông tin sau trên trang web Cổng Hành tinh được bảo vệ (Protected Planet portal (<http://www.protectedplanet.net/>)) bao gồm:

- Bản tự đánh giá của Khu Bảo vệ
- Bản thông tin tóm tắt về Khu Bảo vệ bằng tiếng địa phương và tiếng Anh
- Một Bản đồ phác thảo các ranh giới và/hoặc các phân khu quan trọng của Khu Bảo vệ
- Một danh sách các bên liên quan được xác định, và một mẫu ý kiến phản hồi từ các bên liên quan (ví dụ: thông qua một mẫu với thông tin liên lạc của Khu Bảo vệ và thành viên Nhóm EAGL).
- Có ít nhất một đóng góp cho nền tảng "Tìm kiếm giải pháp" ('Solutions Explorer')

Các thông tin trên sẽ được đăng lên mạng trong vòng ít nhất 60 ngày để cho phép bất kỳ bên liên quan nào tham gia góp ý thông qua các mẫu đã có. Khu Bảo vệ đề nghị các bên liên quan cung cấp bằng chứng khách quan có liên quan đến các vấn đề cụ thể đã nêu.

Khu Bảo vệ và Cố vấn phải tổng hợp ý kiến phản hồi của các bên liên quan trên COMPASS và nghiêm túc xem xét chúng trong khi xây dựng một kế hoạch hoạt động cho từng giai đoạn đề xuất với các chỉ số được coi là "chưa đáp ứng". Tất cả các kế hoạch hành động phải được đăng trên COMPASS.

Hướng dẫn về kế hoạch hành động

Các Kế hoạch hành động mô tả về cách một Khu bảo vệ sẽ giải quyết các vấn đề được xác định. Một hoặc nhiều biện pháp và các hoạt động đề ra trong kế hoạch hành động phải cụ thể, có khả năng kiểm chứng, khoảng thời gian thực hiện và có tính khả thi. Đồng thời, nên xác định mốc thời gian cụ thể để các Khu bảo vệ xác định tiến trình xử lý các vấn đề tồn tại một cách đầy đủ theo kế hoạch. Tùy theo tình hình cụ thể của Khu bảo vệ để xác định các biện pháp và hoạt động phù hợp nhất để giải quyết các vấn đề tồn tại. Tuy nhiên, Khu bảo vệ có thể tham vấn và tìm kiếm sự hỗ trợ kỹ thuật từ các cán bộ của IUCN hoặc các Khu bảo vệ khác để xây dựng kế hoạch hành động qua COMPASS hoặc từ các bên liên quan của đơn vị.

Một khi các kế hoạch hành động đã được thực hiện thành công và Khu Bảo vệ tự xác định là hoàn toàn phù hợp với các Chỉ số đã điều chỉnh đã được phê duyệt của giai đoạn đề xuất, Khu Bảo vệ cập nhật bản tự đánh giá trên COMPASS và thông báo cho EAGL về việc đã hoàn thiện giai đoạn đề xuất qua COMPASS.

Một trong những thành viên EAGL phải xác nhận Khu Bảo vệ đã hoàn thành giai đoạn Đề xuất thông qua kiểm tra Khu Bảo vệ thực hiện việc tự đánh giá, xây dựng và thực hiện thành công các hoạt động cần thiết, cung cấp đầy đủ bằng chứng việc thực hiện các thông tin, tài liệu phản hồi do các bên liên quan cung cấp đã được đăng trên mạng. Các thành viên Nhóm EAGL phải thông báo đến các Nhóm rà soát/Hỗ trợ rà soát cũng như các thành viên khác của EAGL về giai đoạn Đề xuất hoàn thành qua COMPASS bằng cách nhập một đoạn tuyên bố ngắn gọn về chủ đề này.

Người phản biện phải xác minh việc Khu Bảo vệ đã sẵn sàng để chuyển sang Giai đoạn Ứng viên. Họ xác minh thông qua kiểm tra báo cáo của Nhóm EAGL trong Giai đoạn Đề xuất của Khu Bảo vệ để bảo đảm quá trình đề xuất đã có đủ các bằng chứng hiện có để chứng minh rằng Khu Bảo vệ đáp ứng các chỉ số trong giai đoạn đề xuất.

Danh lục Xanh của IUCN và các Khu di sản thế giới

Chương trình Di sản thế giới của IUCN hỗ trợ vai trò của Công ước Di sản Thế giới trong việc bảo vệ và khuyến khích sử dụng có hiệu quả các thành phần của đa dạng sinh học trên hành tinh để tăng cường việc bảo tồn các Di sản thiên nhiên thế giới.

Năm 1972, IUCN đã phối hợp với một tổ chức quốc tế nữa thành lập Công ước Di sản Thế giới, đây là hai tổ chức quốc tế đầu tiên đề xuất khái niệm và được Công ước công nhận là một Ban tư vấn kỹ thuật về thiên nhiên cho Ủy ban Di sản Thế giới.

Đánh giá triển vọng của Di sản thế giới của IUCN cung cấp **đánh giá triển vọng về bảo tồn thiên nhiên** cho các Khu Di sản thế giới. Những đánh giá này **xác định khả năng bảo tồn các**

giá trị tự nhiên của một Khu di sản thiên nhiên thế giới theo thời gian dựa trên việc đánh giá tài liệu, bao gồm:

- Hiện trạng và xu hướng của các giá trị tự nhiên
- Các mối đe dọa đang có những tác động đến những giá trị nêu trên
- Hiệu quả của công tác bảo vệ và quản lý các giá trị tự nhiên.

Đánh giá Triển vọng Bảo tồn cũng tổng hợp thêm các thông tin về các vấn đề trong công tác bảo tồn, lợi ích và các dự án có thể liên quan đến một Khu. IUCN khuyến cáo tất cả các Khu di sản thiên nhiên thế giới có các giá trị về tự nhiên cam kết làm việc với Tiêu chuẩn GLPCA.

Đánh giá Triển vọng Bảo tồn sẽ cung cấp một bộ bằng chứng ban đầu cho các Khu di sản thế giới cam kết làm việc với Tiêu chuẩn GLPCA của IUCN, đặc biệt là trong Giai đoạn Đề xuất.

Đối với một Khu di sản thế giới để đạt được thành công theo hiện trạng của Danh lục Xanh, phải giải quyết thỏa đáng các vấn đề còn tồn tại do IUCN nêu ra trong quá trình Đánh giá Triển vọng bảo tồn tại đơn vị theo đúng quy trình của IUCN GLPCA.

Ngược lại, đối với các đơn vị có kết quả Đánh giá Triển vọng Bảo tồn tích cực sẽ có thể cung cấp bằng chứng khả quan về những thành công trong công tác bảo tồn trong giai đoạn Đề xuất và Ứng viên của Danh lục Xanh. Để biết thêm chi tiết, vào trang web sau: www.worldheritageoutlook.iucn.org/.

Hướng dẫn về các bên liên quan tham gia với các Khu bảo vệ

Bên liên quan là bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức có mối quan tâm trực tiếp hoặc gián tiếp đến thực trạng và cả tiến trình của Khu bảo vệ nhưng không nhất thiết được hưởng các quyền lợi hợp pháp hoặc theo phong tục. Ví dụ về các bên liên quan là các cộng đồng địa phương và người dân bản địa, tổ chức bảo tồn và tổ chức xã hội, tổ chức phi Chính phủ (NGO), các tổ chức cộng đồng, các doanh nghiệp du lịch, các doanh nhân địa phương khác, hoặc các cơ quan chính quyền địa phương.

Đối với một Khu bảo vệ, để đạt được kết quả về công tác bảo tồn và công bằng xã hội một cách tốt nhất thì điều rất quan trọng là sự tham gia hoạt động tích cực của các bên liên quan vì rất nhiều người trong các đơn vị nắm được chi tiết các thông tin, kiến thức, quan điểm và đề xuất cải tiến quá trình thực hiện.

Tiêu chuẩn GLPCA thúc đẩy sự **tham gia chủ động của các bên liên quan, đây được xem như là một cách nhằm thắt chặt mối quan hệ và tạo ra sự tin cậy trong quá trình đánh giá.** Tìm kiếm đầu vào từ các bên liên quan sẽ bảo đảm cho toàn bộ các thông tin có liên quan được cân nhắc, xem xét và sẽ hỗ trợ việc cải tiến cần thiết cho các bên liên quan.

Một cách lý tưởng là tham vấn ý kiến các bên liên quan nhằm tích hợp với các hoạt động của các bên liên quan đang triển khai tại Khu bảo vệ phù hợp với mục tiêu của Danh lục Xanh.

Các nguyên tắc hướng dẫn sau đây về việc huy động sự tham gia của các bên liên quan đã được thực hiện tốt nhất trong thực tiễn và phản ánh, chấp nhận rộng rãi và hỗ trợ việc xác định phương án tiếp cận của Khu bảo vệ để làm việc với các bên liên quan.

Bước đầu tiên, các Khu bảo vệ cần phải xác định và phân tích và tìm hiểu về các bên liên quan của đơn vị như sau:

- Các bên liên quan là ai? (Ví dụ: các cá nhân, tổ chức nào có liên quan với Khu bảo vệ).
- Đối tượng, phạm vi của các bên liên quan, nhóm đối tượng thiệt thòi trong xã hội (về giới, dân tộc thiểu số, đại diện của nhóm người nghèo trong cộng đồng vv...) phải được ưu tiên để đảm bảo họ sẽ tham gia tích cực trong quá trình xây dựng Chương trình GLPCA.
- Họ quan tâm đến những vấn đề gì của Khu bảo vệ?
- Họ có ảnh hưởng như thế nào đối với Khu bảo vệ và quá trình Danh lục Xanh?
- Liệu họ có hỗ trợ Khu bảo vệ trong nỗ lực đăng ký tham gia Danh lục xanh hay không?

Một số bên liên quan sẽ quan tâm, tuy nhiên một số bên liên quan có thể không quan tâm trực tiếp đến Chương trình GLPCA. Sự kết hợp của sự ảnh hưởng, quan tâm và khả năng hỗ trợ sẽ xác định về **mức độ quan tâm của một Khu bảo vệ đối với các nhóm bên liên quan khác nhau, các tổ chức và cá nhân.**

Những nỗ lực trong việc tham vấn các bên liên quan để thành công và có ý nghĩa khác nhau phụ thuộc vào Khu bảo vệ. Kế hoạch tham vấn các bên liên quan của một Khu bảo vệ nên mô tả những người sẽ được tiếp cận và tham khảo ý kiến, khi nào, cách thực hiện và kết quả đầu ra mong muốn của việc tham vấn như thế nào.

Những thông tin đầu vào của các bên liên quan phải được tìm hiểu một cách tích cực, không chỉ mời mà phải thực hiện cho việc tham vấn có ý nghĩa thiết thực. Hơn nữa, **việc phúc đáp các câu hỏi và nhu cầu của các bên liên quan là rất quan trọng,** đồng thời có thể yêu cầu điều chỉnh kế hoạch đã cam kết.

Có thể tính đến các yếu tố về văn hóa và khả năng về công nghệ của những người tham vấn sẽ giúp việc thiết kế và triển khai thực hiện quá trình tham vấn có ý nghĩa.

Khu bảo vệ có thể sử dụng các cách khác nhau để tiếp cận các bên liên quan, như gửi thư điện tử email hoặc điện thoại gọi đến các trạm điện thoại quanh Khu bảo vệ hoặc thông báo tại các cửa hàng trong bản, làng.

Nên nhớ việc chuẩn bị tốt cho tham vấn các bên liên quan sẽ giúp Khu bảo vệ có được tất cả các đầu vào cần thiết cho một quá trình Danh lục Xanh một cách toàn diện. Đồng thời, nên soạn bảng câu hỏi tham vấn cho nội dung cuối của mục này.

Khu bảo vệ cần phải dự kiến đủ thời gian cho bên tham gia. Tính toán một khoảng thời gian không phù hợp với thực tế sẽ làm cho các bên liên quan không hài lòng dẫn tới mất quyền bầu cử, đóng góp của các bên liên quan sẽ ít đi và làm suy giảm uy tín của Khu bảo vệ. Phải mất thời gian để liên hệ với các bên liên quan, sắp xếp và tiến hành tham vấn ý kiến và có thể tiến hành các bước tiếp theo để đáp ứng cả hai nhu cầu các bên liên quan và Khu bảo vệ.

Bổ sung các bên liên quan quan trọng có thể được xác định là quá trình chưa rõ ràng và cần phải được tham vấn. Một số nhóm các bên liên quan tham gia có nguồn lực hạn chế và có thể không có khả năng đáp ứng một cách nhanh chóng.

Tính minh bạch là yếu tố rất quan trọng. Khu bảo vệ nên thường xuyên liên lạc và công khai, minh bạch với các bên liên quan của mình và quá trình đó nên có khả năng truy cập và phúc đáp. Để tránh sự thiếu chắc chắn và nhầm lẫn, các Khu bảo vệ nên lưu ý các thông tin sau:

- Các Khu bảo vệ đang trong quá trình đăng ký Danh lục Xanh.
- Các Khu bảo vệ sẽ làm gì để thúc đẩy sự tham gia của các bên liên quan
- Các Khu bảo vệ sẽ xử lý các thông tin đầu vào của các bên liên quan như thế nào.
- Những vấn đề tồn tại và các nội dung liên quan được nêu ra trong quá trình triển khai thực hiện
- Các Khu bảo vệ sẽ giải quyết các vấn đề nêu trên ra sao.

Lưu ý, **việc thúc đẩy sự tham gia của các cộng đồng địa phương và các bên liên quan là rất quan trọng và được nhấn mạnh trong Khuôn khổ và Nguyên tắc của Hệ thống quản lý Môi trường và Xã hội của IUCN** (viết tắt là ESMS), đặc biệt các nội dung trên được hướng dẫn cụ thể tại các mục 2.1 và 2.1.4 trong tài liệu Hướng dẫn về ESMS của IUCN. Ngoài ra, các ESMS đòi hỏi nhiều về sự cân bằng giới tính trong việc xác định các bên liên quan và tham gia.

Nguồn: *Trích từ MSC Hướng dẫn về các bên liên quan trong vấn đề đánh giá về thủy sản và STD-20-006 FSC tham vấn (V3-0) các bên liên quan để đánh giá về lâm nghiệp (bản tiếng Anh).*

3.2 Giai đoạn Ứng viên



Hình 8: Giai đoạn Ứng viên

Hình 8 minh họa các bước trong giai đoạn Ứng viên.

Trong Giai đoạn Ứng viên, Khu Bảo vệ phải triển khai công việc để đáp ứng các Chỉ số của Giai đoạn Ứng viên theo Tiêu chuẩn GLPCA.

Cũng giống như trong giai đoạn đề xuất, **Khu Bảo vệ sẽ tiến hành việc tự đánh giá theo các chỉ số còn lại trên COMPASS.** Việc tự đánh giá sẽ chỉ ra những khoảng trống trong quá trình triển khai cần phải được xây dựng và thực hiện trong kế hoạch hành động. Để có thêm thông tin chi tiết, các Khu Bảo vệ có thể tham khảo các hướng dẫn và định hướng về các kế hoạch hành động như đã nêu trong bảng hướng dẫn tương ứng nêu trên.

Thăm thực tế

Khi Khu Bảo vệ (Lãnh đạo hoặc đơn vị quản lý Cơ quan) khẳng định đơn vị đã đạt được tiến bộ đáng kể trong việc đáp ứng các Chỉ số đã điều chỉnh còn lại thông qua việc cung cấp các bằng chứng để chứng minh điều này, **Khu Bảo vệ phối hợp chặt chẽ với EAGL để thống nhất xây dựng kế hoạch về thời gian cho một chuyến thăm thực địa.** Chuyến thăm thực tế có thể được tiến hành như là một phần của quá trình tư vấn bình thường với các bên liên quan của Khu Bảo vệ. Tuy nhiên, Khu Bảo vệ và EAGL phải đảm bảo rằng có đủ thời gian trong chương trình nghị sự để thảo luận về việc đề xuất Danh lục Xanh của Khu Bảo vệ.

Mục đích của chuyến thăm quan thực tế là:

- Để EAGL có những ghi nhận, đánh giá bước đầu về những nỗ lực của Khu Bảo vệ.
- Để tham khảo ý kiến các bên liên quan về việc hiệu quả hoạt động của Khu Bảo vệ.
- Để EAGL xem xét bất kỳ thông tin nào không có sẵn bằng văn bản điện tử hoặc mang tính bí mật.
- Để trả lời bất kỳ câu hỏi nào đối với Khu Bảo vệ và những nỗ lực Đề xuất Danh lục Xanh

EAGL và Khu Bảo vệ cần phải xây dựng kế hoạch và chuẩn bị trước một cách chu đáo cho chuyến đi thăm thực tế để bảo đảm giá trị của chuyến đi. Cố vấn có thể được yêu cầu tham gia hoặc hỗ trợ công tác tổ chức cho chuyến thăm thực tế. Trước khi tổ chức chuyến đi, phải xây dựng một lịch trình cụ thể, phân công nhiệm vụ và các hoạt động cụ thể cần phải được tiến hành trong chuyến thăm thực tế. **Lịch trình thăm thực tế phải được Nhóm rà soát/Hỗ trợ rà soát phê duyệt trước để đảm bảo tính phù hợp với bối cảnh áp dụng.**

Mỗi Khu Bảo vệ ứng cử sẽ được dành thời gian thăm và khảo sát thực tế phù hợp. Các thành viên EAGL tham gia thăm thực tế phải bảo đảm không có bất kỳ Xung đột Lợi ích nào liên quan đến Khu Bảo vệ mà họ có kế hoạch đến thăm. Xin vui lòng xem các thông tin hướng dẫn trong bảng dưới đây về việc tổ chức thăm thực địa và Xung đột Lợi ích.

Kinh phí cho chuyến thăm thực tế sẽ do Khu Bảo vệ chi trả, trừ khi bố trí từ các nguồn khác nếu phù hợp. Lãnh đạo Ban quản lý Khu Bảo vệ/Các đơn vị của Khu Bảo vệ và các cán bộ chủ chốt phải có mặt tại đơn vị để hướng dẫn EAGL thăm quan thực tế và hỗ trợ rà soát các thông tin và tham vấn các bên liên quan. Cố vấn có thể tham gia chuyến thăm thực tế nếu Khu Bảo vệ đồng ý chi trả các chi phí liên quan của họ, hoặc họ tự chi trả kinh phí.

Để đạt được mục tiêu của Chuyến thăm Khu Bảo vệ, **cần phải chuẩn bị các nội dung chính sau đây:**

1. Thúc đẩy sự tham gia của các bên liên quan, bao gồm:
 - a. Sự tham gia trực tiếp của những người được trao quyền tại địa bàn/ khu vực cảnh quan rừng/biển.
 - b. Phỏng vấn những người được trao quyền hoặc các bên liên quan về công tác quản trị, hành chính của Khu Bảo vệ.
2. Phỏng vấn lãnh đạo và nhân viên của đơn vị.
3. Thăm thực địa để kiểm tra hiện trạng các giá trị có liên quan của Khu Bảo vệ.
4. Quan sát cơ sở hạ tầng, thiết bị có liên quan của đơn vị.
5. Quan sát một hoặc nhiều các hoạt động có liên quan của Khu Bảo vệ.

EAGL sẽ tổng hợp các kết quả của chuyến thăm thực tế, bao gồm cả các thông tin đầu vào quan trọng từ các bên liên quan và đăng trên COMPASS.

Không phải tất cả các bên liên quan có thể tham gia vào chuyến thăm thực tế. Để đảm bảo tất cả các quan điểm và thông tin liên quan về Khu Bảo vệ được cân nhắc trong quá trình xét duyệt Danh lục Xanh, **Khu Bảo vệ sẽ tạo cơ hội cho các bên liên quan liên lạc và trao đổi với EAGL bằng các hình thức khác**. Đến giai đoạn này, Nhóm Vận hành sẽ hỗ trợ Khu Bảo vệ công bố các thông tin trên trang web Protected Planet (www.protectedplanet.net) hoặc qua các kênh khác phù hợp, bao gồm:

- Bản tự đánh giá của Khu Bảo vệ từ COMPASS
- Bản báo cáo mô tả bằng tiếng địa phương về Khu Bảo vệ
- ‘Giải pháp Tổng thể’ (Panorama Solutions) do Khu Bảo vệ xây dựng và đóng góp
- Một bản đồ phác thảo ranh giới và/hoặc các khu vực quan trọng của khu vực
- Các hình thức để các bên liên quan cung cấp các thông tin phản hồi (ví dụ: thông qua hình thức mẫu in).

Nhắc lại, các Khu Bảo vệ nên thực hiện đầy đủ theo hướng dẫn cung cấp trong tài liệu này về quá trình tham vấn các bên liên quan.

Sau chuyến thăm thực tế và tham vấn các bên liên quan, Khu Bảo vệ sẽ trình bày về kết quả và thông tin phản hồi từ các bên liên quan trong bản tự đánh giá để hoàn thiện giai đoạn Đề xuất.

Hướng dẫn về chuyến thăm thực tế

Mỗi Khu bảo vệ là ứng viên sẽ nhận được mức độ và thời gian thăm quan thích hợp, cụ thể như sau:

- Đối với các Khu bảo vệ nhỏ, sẽ có 1 thành viên của EAGL đến thăm
- Đối với các Khu bảo vệ lớn hoặc phức tạp hơn, sẽ có 2 thành viên của EAGL đến thăm
- Đối với các Khu bảo vệ có lịch sử tranh chấp trong quá trình thành lập, sử dụng và/hoặc đi lại, sẽ có 2 thành viên của EAGL với sự tham gia của Ủy viên phản biện đến thăm.

Do các Khu bảo vệ phải chi trả kinh phí cho chuyến thăm thực tế, do đó, EAGL cần phải có các lý do chính đáng để cử trên 2 thành viên đến thăm quan làm việc với Khu bảo vệ. Trong bất kỳ trường hợp nào, **Khu bảo vệ cũng phải đồng ý đón tiếp số lượng đại biểu đến làm việc nhiều hơn 2 thành viên.**

Cần phải xây dựng kế hoạch và công tác chuẩn bị tổ chức tốt để bảo đảm đủ thời gian thông báo và mời các bên liên quan cũng như linh hoạt trong việc thay đổi việc tổ chức trong trường hợp phát sinh theo yêu cầu của họ. Khu bảo vệ và EAGL cần phải phối hợp chặt chẽ vào chuẩn bị thích hợp của chuyến thăm tại đơn vị. Khu bảo vệ chuẩn bị, thu thập tất cả các bằng chứng về nỗ lực đề xuất tham gia Danh lục Xanh, đồng thời các thành viên của EAGL cần phải nghiên cứu kỹ các thông tin về Khu bảo vệ trên COMPASS trước khi đến thăm đơn vị.

Trong khi chuẩn bị tham vấn các bên liên quan, tất cả các bên tham gia chuyến thăm đơn vị **nhên tham khảo Hướng dẫn về các bên liên quan trong tài liệu này** và cùng nhau xây dựng kế hoạch cho chuyến đi thăm quan và các nội dung tham vấn.

Nếu một Khu bảo vệ không thể trang trải các chi phí cho chuyến thăm tại đơn vị, họ có thể tìm kiếm sự hỗ trợ tài chính từ các nhà tài trợ tiềm năng hoặc sự tư vấn từ IUCN về các phương án tìm kiếm nguồn tài trợ cho chuyến thăm đơn vị.

Trong trường hợp đặc biệt, có thể bỏ qua chuyến thăm đơn vị. Trường hợp một EAGL mong muốn miễn chuyến thăm thực tế **thì phải có đơn giải trình và gửi cho Ủy viên phản biện để xem xét.** Quyết định của Ủy viên phản biện phải được lưu tại COMPASS và xuất bản nếu Khu bảo vệ đó cuối cùng vẫn được đưa vào Danh lục Xanh. Trường hợp Khu bảo vệ được miễn chuyến thăm đơn vị, việc đánh giá của EAGL sẽ phải toàn diện và sâu sắc hơn so với một khu tổ chức chuyến thăm quan. Ví dụ: xem xét thông qua các bức ảnh, đoạn về Khu bảo vệ hoặc xây dựng bổ sung các bản đồ để chứng minh cho việc Đề xuất của đơn vị. Việc tham vấn các bên liên quan cũng được thực hiện một cách toàn diện và đầy đủ hơn khi không tổ chức chuyến thăm quan tại đơn vị.

Sự đánh giá của Nhóm EAGL và sự thẩm định của Nhóm rà soát

Khi Khu Bảo vệ khẳng định có thể chứng minh việc tuân thủ đầy đủ với tất cả các Chỉ số đã điều chỉnh của cả hai giai đoạn Đề xuất và Ứng viên, **Khu Bảo vệ nộp bản Đề xuất để EAGL xem xét** qua COMPASS.

Các thành viên EAGL chịu trách nhiệm rà soát tài liệu của Khu Bảo vệ trước cuộc họp tiếp theo của nhóm. Các thành viên EAGL có thể thảo luận về Khu Bảo vệ và tình hình hoạt động của Khu trên COMPASS và có thể liên lạc với Khu Bảo vệ và Cố vấn của Khu Bảo vệ để đặt các câu hỏi làm rõ các vấn đề có liên quan thông qua Trưởng nhóm EAGL.

Các cuộc họp EAGL nên được tổ chức gặp mặt trực tiếp. Tuy nhiên, nếu một thành viên EAGL không thể đến dự được thì có thể họp thông qua hình thức qua các phương tiện giao tiếp khác. **Nhóm rà soát/Hỗ trợ rà soát nên tham gia ở các cuộc họp quan trọng của EAGL,** trực tiếp hoặc qua các phương tiện giao tiếp khác, để nắm được nội dung thảo luận (xem thêm các thông tin tại Điều khoản tham chiếu về Nhóm rà soát/Hỗ trợ rà soát). Tại buổi cuộc

họp, Trưởng nhóm EAGL xác định thành viên EAGL nào có lợi ích cá nhân trực tiếp hoặc gián tiếp đối với các Khu Bảo vệ đang được xem xét. Bất kỳ thành viên nào có Xung đột lợi ích thì không được tham gia bỏ phiếu cho Khu Bảo vệ vào Danh mục xanh, tuy nhiên có thể tham gia phần thảo luận về Khu Bảo vệ đó.

EAGL sẽ xác định liệu Khu Bảo vệ có đáp ứng các yêu cầu của các Chỉ số đã điều chỉnh được phê duyệt thông qua việc thực hiện thảo luận chi tiết và công khai về mỗi chỉ số, dựa trên những bằng chứng hiện có, các thông tin đóng góp của các bên liên quan gửi đến và kết quả của chuyến thăm thực tế.

Sau khi có kết luận các vấn đề thảo luận, **EAGL sẽ tiến hành bỏ phiếu chính thức về Khu Bảo vệ. Nếu EAGL đạt được sự đồng thuận về việc Khu Bảo vệ đã đáp ứng tất cả các Chỉ số đã điều chỉnh đã được phê duyệt, thì Khu bảo vệ sẽ được đề xuất đưa vào Danh lục Xanh** (xem Điều khoản tham chiếu về Nhóm EAGL để biết thêm chi tiết).

EAGL sẽ tóm tắt kết quả thảo luận về Khu Bảo vệ bằng tiếng Anh trong đó bao gồm những bất đồng ban đầu về thực tế thực hiện theo các yêu cầu của Chỉ số đã điều chỉnh đã được phê duyệt của Khu Bảo vệ, cách thức giải quyết các bất đồng đó và kết quả của chuyến thăm thực địa đóng góp gì cho quá trình thảo luận. Bản Báo cáo này phải được đăng trên COMPASS. Toàn bộ thông tin, hồ sơ Khu Bảo vệ sẽ được chuyển đến Người Rà soát/Hỗ trợ Rà soát.

Nhóm rà soát phải xác minh Khu Bảo vệ, Cố vấn (nếu có) và Nhóm EAGL đã thực hiện đúng theo các quy tắc và thủ tục không. Nhóm rà soát có thể chỉ ra các bằng chứng hoặc sự tham vấn các bên liên quan thiếu thuyết phục hoặc thiếu sự giám sát của EAGL. Người Rà soát/Hỗ trợ Rà soát sẽ chia sẻ các thông tin phản hồi, đề xuất với EAGL để cân nhắc các quan điểm, vấn đề có liên quan. Trong trường hợp EAGL không tiếp thu các khuyến nghị của Người Rà soát/Hỗ trợ Rà soát thì cần giải trình bằng văn bản. Nếu Người Rà soát/Hỗ trợ Rà soát đồng thuận với các nội dung đã thảo luận, **Nhóm rà soát sẽ soạn thảo một báo cáo ngắn tổng hợp những ý kiến của mình về Khu Bảo vệ để đưa lên COMPASS.**

Đến lúc đó, Khu Bảo vệ được đề cử vào Danh lục Xanh và Nhóm rà soát nộp hồ sơ Khu Bảo vệ cho Ban Xét duyệt để xem xét đưa ra quyết định cuối cùng.

Hướng dẫn về Xung đột Lợi ích (COI)

Xung đột lợi ích xảy ra khi một người nào đó đưa ra các quyết định không dựa trên các yếu tố khách quan mà bị ảnh hưởng bởi các yếu tố cá nhân. Xung đột Lợi ích có thể phát sinh từ một hoặc nhiều yếu tố sau:

- Mối quan hệ của một người với các chủ thể có vấn đề (ví dụ, là người chịu ủy thác hoặc cố vấn của chủ thể đó)
- Mối quan hệ gián tiếp của một người với các chủ thể có vấn đề (ví dụ, đối tác của họ là một người quản lý của đơn vị)
- Các bằng chứng, ví dụ, bằng văn bản, báo cáo miệng hoặc việc làm cho thấy sự thiên vị hoặc định kiến.

Sau đây là một số câu hỏi có thể giúp xác định về khả năng về Xung đột Lợi ích:

- Liệu những người khác sẽ tin tưởng sự đánh giá của bạn và hoàn toàn tin tưởng bạn là người liêm chính nếu họ biết bạn đang ở vị trí hiện tại?
- Bạn phải làm thế nào để sẵn sàng bảo vệ quan điểm của mình khi đối mặt với phản biện của công chúng và các bên liên quan khác?

Khi có nghi ngờ, vị trí đã xác định là người có lợi ích liên quan đến quyết định thì nên đưa người đó ra khỏi quá trình ra quyết định liên quan đến vấn đề này.

Nếu việc ra quyết định của nhóm bị tổn hại do có thành viên bị tác động do xung đột lợi ích, thì có thể phải xem xét để hủy bỏ quyết định hoặc khởi động lại quá trình ra quyết định.

Ban Xét duyệt xem xét danh sách đề cử Danh lục Xanh.

Ban Xét duyệt của GLPCA phải họp trực tiếp hoặc gián tiếp **với tần suất phù hợp để quyết định về danh sách đề cử Danh lục Xanh.** Ban Xét duyệt sẽ xem xét các Khu Bảo vệ được đề cử dựa trên các thông tin sau đây:

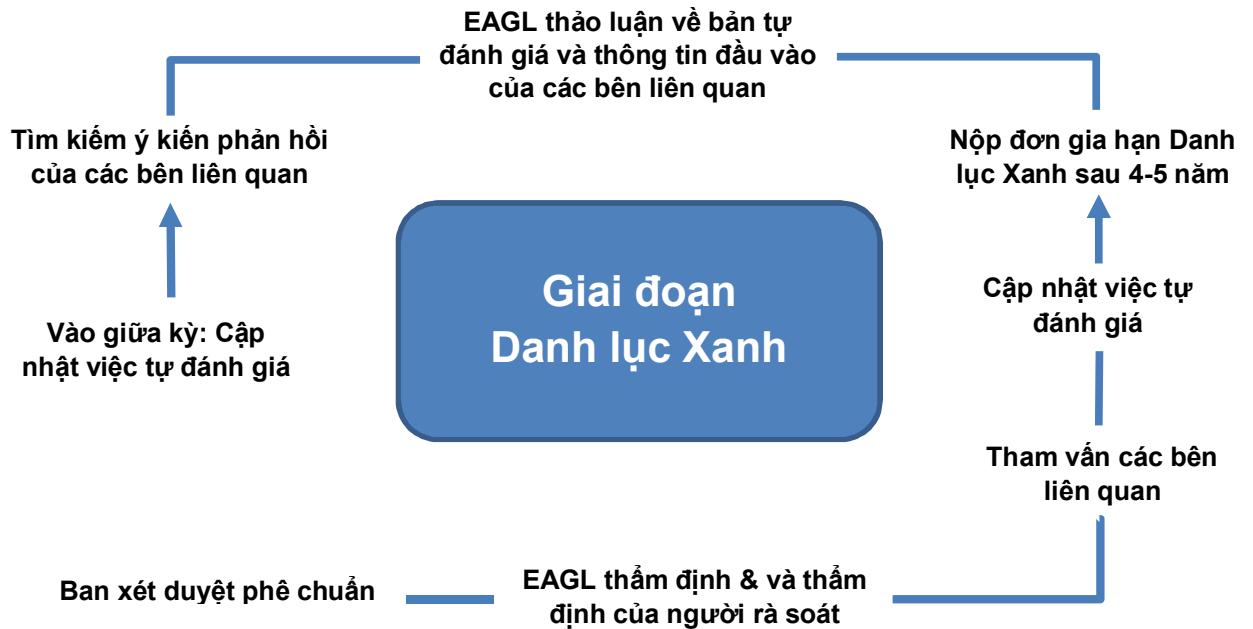
- Báo cáo tóm tắt của EAGL và của Nhóm rà soát bằng tiếng Anh
- Báo cáo mô tả tóm tắt của Khu Bảo vệ bằng tiếng Anh (Đã chuẩn bị trong Giai đoạn cam kết)

Trường hợp Ban Xét duyệt cần làm rõ về một nội dung nào đó, họ có thể liên hệ với bất kỳ thành viên nào của Nhóm EAGL, Nhóm Rà soát, Khu Bảo vệ và Cố vấn.

Quyết định về Danh lục xanh của Ban Xét duyệt **được đưa ra dựa trên sự đồng thuận.** Xem Điều khoản tham chiếu của Ban Xét duyệt tại Chương 4.3 về quy tắc hoạt động và bỏ phiếu. Nếu Ban Xét duyệt không thể đạt được sự đồng thuận thì Khu Bảo vệ đó không được đưa vào Danh lục Xanh. **Kết luận của Ban Xét duyệt mang tính quyết định cuối cùng.**

Ban Xét duyệt sẽ ban hành quyết định trên COMPASS và liên lạc với Nhóm Vận hành để công bố trên trang web của IUCN. Đồng thời, Ban Xét duyệt cũng có trách nhiệm liên lạc với Khu Bảo vệ và Cố vấn của họ để bảo đảm các bên liên quan cũng được biết về nội dung quyết định này.

3.3 Giai đoạn Danh lục Xanh



Hình 9: Giai đoạn Danh lục Xanh

Hình 9 minh họa những công việc các Khu Bảo vệ cần phải thực hiện để giữ danh hiệu Danh lục Xanh

Danh hiệu Danh lục Xanh có giá trị 5 năm sau khi được trao tặng. Sau giai đoạn giữa kỳ, Khu Bảo vệ phải tiến hành tự đánh giá về bất kỳ sự thay đổi nào trong tình hình thực hiện các Chỉ số đã điều chỉnh. Khu Bảo vệ sẽ xây dựng một kế hoạch hành động tương ứng mỗi Chỉ số đã điều chỉnh nếu Khu Bảo vệ thấy cần cải thiện việc thực hiện thực tế của mình. Khu Bảo vệ tự ghi chép lại quá trình tự đánh giá và kế hoạch hành động tiềm năng lên COMPASS. Những ghi chép của Khu Bảo vệ cũng được Nhóm Vận hành đăng tải lên trang web Chương trình GLPCA của IUCN.

Các EAGL sẽ thảo luận về bản báo cáo cập nhật của Khu Bảo vệ và khả năng thành công của kế hoạch hành động tiềm năng. Đồng thời, các EAGL có thể yêu cầu Khu Bảo vệ điều chỉnh kế hoạch hành động trước khi chứng nhận Khu Bảo vệ tiếp tục được giữ Danh hiệu xanh, yêu cầu này được công bố trên COMPASS.

Cảnh báo vi phạm - Các lý do cho việc đánh giá đột xuất các Khu Bảo vệ đạt Danh lục Xanh

Để tuân thủ các nguyên tắc, tín nhiệm và công khai minh bạch của Chương trình GLPCA, “Cảnh báo vi phạm” có thể được thiết lập trong quá trình đánh giá về tình trạng thực hiện để giữ Danh lục Xanh của Khu Bảo vệ, ngoài chu kỳ đánh giá và gia hạn danh hiệu theo chu kỳ thông thường. Cơ chế của việc “Cảnh báo vi phạm” phải bảo đảm quy trình của GLPCA nhằm hỗ trợ công tác bảo tồn đạt kết quả tốt hơn, xác định và giải quyết các mối đe dọa tiềm năng đến các giá trị cần Khu Bảo vệ duy trì.

Cảnh báo vi phạm có thể bắt nguồn từ sự việc nào đó có khả năng gây ra ảnh hưởng tiêu cực đến hoạt động của một Khu Bảo vệ và có thể dẫn đến việc Khu Bảo vệ không đáp ứng đủ Các tiêu chí của Tiêu chuẩn GPLCA. Những cảnh báo vi phạm có thể là:

- Sự thay đổi về công tác quản trị của Khu Bảo vệ
- Sự thay đổi về công tác quản lý của Khu Bảo vệ
- Các hoạt động và sự kiện lớn

Bất kỳ bên liên quan nào cũng có thể gửi một “Cảnh báo vi phạm” tiềm năng. Điều này có thể được thực hiện theo hai cách sau đây:

- Gửi thư điện tử cho Nhóm Vận hành qua địa chỉ email: glpca@iucn.org, mô tả “Cảnh báo vi phạm” tiềm năng và chủ đề: “Cảnh báo vi phạm” và tên của Khu Bảo vệ
- Viết thư và gửi cho IUCN với tên người nhận là Nhóm Vận hành GLPCA

Trong mọi trường hợp, việc cảnh báo sẽ được chuyển đến các Nhóm EAGL và Người rà soát/Người hỗ trợ rà soát liên quan. **Trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày nhận được cảnh báo, Nhóm EAGL và Người rà soát/Người hỗ trợ rà soát phải liên lạc với nhau và EAGL sẽ gửi lại câu trả lời tổng hợp ban đầu cho người đã gửi cảnh báo.**

Sau đó, **EAGL sẽ xác định mức độ nghiêm trọng của các cảnh báo trong 30 ngày tiếp theo.** Bước này sẽ liên quan đến một cuộc điều tra ban đầu và yêu cầu Khu Bảo vệ cung cấp thêm thông tin để xác định lời cảnh báo có phải là Vi phạm không thực tế không. Việc điều tra có thể được tiến hành dựa trên rà soát tài liệu hoặc phỏng vấn hoặc các phương thức liên lạc điện tử với các chuyên gia có liên quan hoặc các bên liên quan. EAGL tổng hợp kết quả điều tra thành hồ sơ đưa lên COMPASS và chia sẻ với Người rà soát/Người hỗ trợ rà soát.

Nếu Người rà soát và EAGL xác định các cảnh báo có độ chính xác thấp, thiếu tin cậy hay hậu quả thấp thì không được coi là một “Vi phạm”, các EAGL phải viết một bản tóm tắt ngắn gọn về các cảnh báo, kết quả điều tra của EAGL và trao đổi lại với người đã gửi cảnh báo. Quá trình giải quyết nêu trên được lưu trên COMPASS và công bố trên trang web của Chương trình GLPCA của IUCN. Không cần tiến hành các bước tiếp theo nếu các cảnh báo không được xem là Vi phạm để thực hiện đánh giá đột xuất về danh hiệu Danh lục Xanh của Khu Bảo vệ.

Nếu Nhóm EAGL và Người rà soát thấy rằng cảnh báo là một Vi phạm, **Nhóm EAGL sẽ xếp Vi phạm vào một trong ba mức độ sau:**

1. **Cảnh báo:** khi Vi phạm có thể gây ảnh hưởng tiêu cực thực hoặc tiềm năng đến tình hình hoạt động của Khu Bảo vệ, nhưng chưa tác động lớn làm suy yếu đáng kể giá trị của Khu Bảo vệ. Tuy nhiên nếu không có những hành động, giải pháp kịp thời thì có thể phát triển thành một Vi phạm nghiêm trọng hơn (các mức độ bên dưới).
2. **Quan trọng:** Vi phạm có tác động tiêu cực đáng kể đến tình hình hoạt động của Khu Bảo vệ và/hoặc tác động đến các giá trị quan trọng của đơn vị.
3. **Nghiêm trọng:** Vi phạm tác động nghiêm trọng đến tình hình hoạt động của Khu Bảo vệ và/hoặc tác động đến các giá trị quan trọng của đơn vị.

Nhóm EAGL thông báo cho Khu Bảo vệ của mức độ nghiêm trọng của Vi phạm trong thời gian 30 ngày.

Các hoạt động sau cần được tiến hành tùy theo mức độ Vi phạm:

Vi phạm cảnh báo:

- Trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày nhận được thông báo của EAGL, Khu Bảo vệ phải gửi giải trình chi tiết cho phần Vi phạm. Nếu Nhóm EAGL hài lòng với nội dung giải trình hoặc giải quyết một cách đầy đủ và kịp thời, sẽ không cần thiết phải thực hiện các hành động tiếp theo.
- Trong trường hợp Nhóm EAGL thấy rằng các Vi phạm chưa được giải quyết kịp thời và đầy đủ, Khu Bảo vệ phải cung cấp một kế hoạch hành động trong vòng 60 ngày, phác thảo các biện pháp để khắc phục Vi phạm đó. Tiến độ và hiệu quả thực hiện kế hoạch hành động của Khu Bảo vệ sẽ được EAGL xem xét lại theo lịch trình đánh giá tiếp theo của Khu Bảo vệ (trong giai đoạn đánh giá giữa kỳ hoặc đánh giá gia hạn).
- Nếu trong các đợt đánh giá tiếp theo cho thấy đã giải quyết các Vi phạm, thì không cần thiết phải có thêm các hành động tiếp theo. Nếu Vi phạm vẫn tồn tại, tiến hành thực hiện lại các các bước trên. Nếu các kế hoạch hành động không giải quyết triệt để Vi phạm cần Phòng ngừa trong vòng 2 chu trình đánh giá, thì danh hiệu Danh lục Xanh của Khu Bảo vệ sẽ bị đình chỉ và chuyển sang giai đoạn Vi phạm quan trọng (dưới đây).

Vi phạm quan trọng:

- Trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày nhận được thông báo của EAGL, Khu Bảo vệ phải gửi giải trình chi tiết về các Vi phạm. Nếu Nhóm EAGL hài lòng với nội dung giải trình hoặc giải quyết một cách đầy đủ và kịp thời, sẽ không cần thiết phải thực hiện các hành động tiếp theo.
- Trong trường hợp Nhóm EAGL thấy rằng các Vi phạm chưa được giải quyết kịp thời và đầy đủ, Khu Bảo vệ phải cung cấp một kế hoạch hành động trong vòng 60 ngày, phác thảo các biện pháp để khắc phục Vi phạm đó. Danh hiệu Danh lục xanh của Khu Bảo vệ sẽ bị đình chỉ. Tiến độ và hiệu quả thực hiện kế hoạch hành động của Khu Bảo vệ sẽ được EAGL xem xét lại trong đợt đánh giá tiếp theo của Khu Bảo vệ. Tuy nhiên EAGL có thể quyết định tổ chức đánh giá sớm hơn.
- Nếu trong kỳ đánh giá tiếp theo, Vi phạm đã được giải quyết thì danh hiệu Danh lục Xanh được tiếp tục duy trì mà không cần thiết phải thực hiện các nội dung tiếp theo. Nếu Vi phạm còn tồn tại, tiến hành thực hiện lại các các bước trên. Nếu các kế hoạch hành động không giải quyết được Vi phạm quan trọng trong vòng 2 chu trình đánh giá, thì sẽ rút lại danh hiệu Danh lục Xanh. Trong trường hợp này, Khu Bảo vệ có thể quyết định gửi Đề xuất Danh lục Xanh mới khi xác định đã giải quyết hoàn toàn các Vi phạm.

Vi phạm nghiêm trọng:

- Trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày nhận được thông báo của EAGL, Khu Bảo vệ phải gửi giải trình chi tiết về các Vi phạm. Nếu Nhóm EAGL hài lòng với nội dung giải trình

hoặc giải quyết một cách đầy đủ và kịp thời, sẽ không cần thiết phải thực hiện các hành động tiếp theo.

- Nếu Nhóm EAGL chưa hài lòng với việc xử lý các Vi phạm một cách đầy đủ và kịp thời, nhưng đã đạt được một số tiến triển, các Vi phạm có thể giảm xuống mức “Cần phòng ngừa” hoặc “Quan trọng” và tuân thủ theo các bước nêu trên. Tuy nhiên, nếu EAGL vẫn cho rằng Vi phạm là Nghiêm trọng thì sẽ thu hồi danh hiệu Danh lục Xanh của Khu Bảo vệ. Trong trường hợp này, Khu Bảo vệ có thể quyết định gửi Đề xuất Danh lục Xanh mới khi xác định đã giải quyết hoàn toàn các Vi phạm.

Trong mọi trường hợp, các Người rà soát/Người hỗ trợ rà soát phải xác nhận việc điều tra các Vi phạm của Nhóm EAGL đã được thực hiện kỹ lưỡng và triệt để và các quyết định đưa ra dựa trên đầy đủ các bằng chứng.

Nhóm EAGL sẽ thông báo cho Khu Bảo vệ và bên gửi cảnh báo Vi phạm về các kết quả điều tra. Việc giải quyết Vi phạm được công bố trên trang web của Chương trình GLPCA của IUCN.

Gia hạn Danh lục Xanh

Khu Bảo vệ cần nộp đề xuất xin gia hạn danh hiệu Danh lục xanh vào năm thứ 5 nếu muốn tiếp tục giữ danh hiệu này bằng cách thông báo trên COMPASS.

Việc đăng ký ra hạn danh hiệu Danh lục Xanh thực hiện tương tự như khi đăng ký mới, tuy nhiên không cần thiết phải tổ chức chuyến khảo sát thực tế và cần duy nhất một lần lấy góp ý từ các bên liên quan.

Do Khu Bảo vệ đã chứng minh trong quá trình ứng cử Danh lục Xanh ban đầu là tuân thủ các Chỉ số đã điều chỉnh được phê duyệt, thì mặc định có thể hiểu rằng nỗ lực dành cho việc gia hạn danh hiệu Danh lục Xanh sẽ ở mức thấp hơn.

3.4 Các Khu Bảo vệ không hoàn thiện Đề xuất Danh lục Xanh kịp thời hạn

Trong trường hợp Khu Bảo vệ không hoàn thiện được hai giai đoạn đánh giá (Đề xuất và Ứng viên) trong vòng 5 năm, nhưng vẫn mong muốn đạt được danh hiệu Danh lục Xanh thì sẽ đề nghị được gia hạn theo các điều khoản ở Chương 5. Nếu đề nghị được chấp thuận, Khu Bảo vệ tiếp tục quy trình từ thời điểm đang làm dở dang.

Tuy nhiên, nếu các thông tin, dữ liệu và thông tin đầu vào các bên liên quan cung cấp cũ hơn hai năm so với thời điểm Khu Bảo vệ tự đánh giá đã đáp ứng các Chỉ số đã điều chỉnh của giai đoạn Đề xuất hoặc/và Ứng viên, thì phải cập nhật lại các thông tin, dữ liệu và tìm kiếm thông tin phản hồi đầu vào của các bên liên quan.

Nếu chuyến khảo sát thực địa đã được tiến hành trước 2 năm so với thời điểm đề nghị gia hạn thời gian, Khu Bảo vệ phải tổ chức một chuyến thăm thực tế khác theo quy định tại Chương 3.2.

Nếu Khu Bảo vệ không muốn tiếp tục hoàn thiện thủ tục danh hiệu Danh lục Xanh, Khu Bảo vệ phải công bố trên COMPASS và Nhóm Vận hành sẽ đưa thông tin về quyết định của Khu Bảo vệ trên trang web của Chương trình GLPCA của IUCN.

3.5 Đề xuất của Khu Bảo vệ bị từ chối

Nếu Nhóm EAGL hoặc Ban Xét duyệt cho rằng Khu Bảo vệ ứng viên không đáp ứng các Chỉ số đã điều chỉnh được phê duyệt, thì phải thông báo lại cho Khu Bảo vệ, Cố vấn (nếu có) và Nhóm EAGL thông qua COMPASS.

Khu Bảo vệ có thể gửi lại bản tự đánh giá của đơn vị hoặc các bằng chứng bổ sung về việc giải quyết các vấn đề tồn tại mà EAGL hoặc Hội đồng quan tâm để làm tăng khả năng đạt được danh hiệu Danh lục Xanh. Việc trình lại các văn bản trên nên thực hiện trong thời hạn năm năm kể từ khi EAGL hoặc Hội đồng ra quyết định từ chối.

Nếu thời gian cung cấp thông tin, dữ liệu và thông tin đầu vào của các bên liên quan lâu hơn hai năm so với thời gian Khu Bảo vệ đăng ký lại thì phải cập nhật, bổ sung thông tin, dữ liệu và góp ý đầu vào của các bên liên quan một lần nữa.

Nếu chuyến thăm thực địa đã được tiến hành trước 2 năm so với thời điểm đăng ký bổ sung, Khu Bảo vệ phải tổ chức một chuyến thăm thực địa khác theo quy định tại Chương 3.2.

Nếu Khu Bảo vệ không muốn tiếp tục hoàn thiện thủ tục danh hiệu Danh lục Xanh sau khi Đề xuất bị từ chối, Khu Bảo vệ phải công bố trên COMPASS và Nhóm Vận hành sẽ đưa thông tin về quyết định của Khu Bảo vệ trên trang web của Chương trình GLPCA của IUCN.

Nếu cần thời gian nhiều hơn 5 năm để gửi Đề xuất lại, Khu Bảo vệ phải thực hiện lại Giai đoạn Đề xuất và lặp lại tất cả các bước tiếp theo.

4 Điều khoản tham chiếu cho các thành viên tham gia Danh lục Xanh

Cổng thông tin trực tuyến COMPASS (Cộng đồng về Tiêu chuẩn Bền vững của Khu Bảo vệ) của IUCN phục vụ cho việc quản lý các Chương trình GLPCA. **Toàn bộ thành viên tham gia quá trình Đề xuất Danh lục Xanh được trình bày dưới đây phải sử dụng COMPASS để đảm bảo vai trò của họ.** Hướng dẫn về cách sử dụng COMPASS được đăng tải trên <https://iucn.my.salesforce.com/> và sẽ có thể truy cập được khi các thành viên tham gia nhận thông tin về tài khoản đăng nhập của mình trên COMPASS.

4.1 Hội đồng IUCN

Hội đồng IUCN là cơ quan quản trị của IUCN ở giữa các phiên họp của Hội nghị Bảo tồn Thế giới - Đại hội của các thành viên của Liên minh.

Vai trò và trách nhiệm của Hội đồng IUCN đối với Chương trình GLPCA như sau:

- **Chịu trách nhiệm về việc xây dựng Tiêu chuẩn và các chỉ số chung của GLPCA và phê duyệt các phiên bản cuối cùng.** Hội đồng thực hiện việc này trong một cuộc họp, theo các quy tắc của cuộc họp đề ra.
- **Phê duyệt cơ cấu quản trị của GLPCA**

- **Phê duyệt việc đặt tên và xây dựng thương hiệu** của Chương trình GLPCA
- **Ủy quyền thực hiện** Chương trình GLPCA có sự tham khảo ý kiến với các WCPA

Các thông tin bổ sung về nguyên tắc hoạt động của Hội đồng và Sổ tay hướng dẫn về Hội đồng được đăng trên website: <https://www.iucn.org/about/council>.

4.2 Tổng Giám đốc của IUCN

Tổng Giám đốc của IUCN chỉ đạo Ban Thư ký IUCN và chịu trách nhiệm cho việc quản lý hàng ngày của Liên minh. Tổng giám đốc và Ban Thư ký IUCN chịu trách nhiệm báo cáo cho Hội đồng IUCN. Tổng giám đốc có quyền cao nhất trong việc thực hiện Chương trình GLPCA.

Vai trò và trách nhiệm của Tổng Giám đốc đối với các Chương trình GLPCA với như sau:

- Đảm bảo việc thực hiện Chương trình GLPCA, ủy thác quản lý công việc hàng ngày của chương trình cho Giám đốc IUCN, Chương trình Khu Bảo vệ Toàn cầu (GPAP)
- Bổ nhiệm các thành viên Ban Xét duyệt của Chương trình GLPCA (xem mục 4.3 dưới đây)
- Bổ nhiệm các thành viên của Ban quản lý với sự tham vấn với Chủ tịch của WCPA
- Chỉ định Cơ quan giám sát với sự tham vấn với Chủ tịch của WCPA

Các thông tin thêm về Tổng Giám đốc có thể tìm trên:

<https://www.iucn.org/secretariat/about/senior-management/director-general>.

4.3 Ban Xét duyệt GLPCA

Ban Xét duyệt GLPCA (Sau đây viết tắt là Ban Xét duyệt) là cơ quan chịu trách nhiệm đưa ra quyết định cuối cùng về Danh lục Xanh. Ban Xét duyệt được Tổng giám đốc IUCN bổ nhiệm.

Để hoàn thành vai trò và trách nhiệm mô tả dưới đây, Ban Xét duyệt cần phải hiểu về Tiêu chuẩn GLPCA và thực hiện theo các quy tắc và thủ tục trong cuốn Cẩm nang này. Để chứng minh, các thành viên Ban Xét duyệt phải ký Cam kết tham gia và thực hiện theo các quy định kèm theo.

Vai trò và trách nhiệm của Ban Xét duyệt như sau:

- Tham gia tập huấn về Tiêu chuẩn GLPCA, các Chỉ số Chung và cuốn Cẩm nang ở mức phù hợp (ít nhất là thời điểm bắt đầu cam kết tham gia và sau khi có các điều chỉnh theo kế hoạch các Tiêu chuẩn, Chỉ thị và Cẩm nang)
- Đưa ra quyết định về việc chấp thuận hay từ chối về nội dung sửa đổi đối với các Chỉ số Chung của Chuẩn GLPCA theo khu vực áp dụng của GLPCA.
- Đưa ra quyết định về Danh lục Xanh đối với các Khu Bảo vệ Ứng cử và tái Ứng cử.
- Báo cáo với Tổng giám đốc IUCN về các hoạt động của Ban định kỳ 2 năm một lần.

Việc xác định thành viên tiềm năng của Ban Xét duyệt được thực hiện thông qua lời kêu gọi tham gia của Tổng giám đốc IUCN công bố thông qua Ban quản lý:

Lời mời tham gia sẽ được thông báo trong dịp ra mắt của Chương trình GLPCA và được lặp đi lặp lại khi cần thiết để đảm bảo hoạt động và sự cân bằng của Ban. Ứng viên cũng có thể được mời trực tiếp để tham gia Ban đề xuất. WCPA và các Ủy ban khác của IUCN sẽ là các kênh thông tin rất hữu ích cho việc chia sẻ các thông báo này và liên lạc tới các ứng cử viên tiềm năng. Bất kỳ ai quan tâm đến việc trở thành một thành viên của Ban Xét duyệt có thể thông báo sự quan tâm của mình cho Ban Quản lý.

Tất cả các thành viên tiềm năng của Ban Xét duyệt nộp cho Ban quản lý bản Lý lịch kèm theo một đoạn văn ngắn trình bày về động lực tham gia Ban Xét duyệt. Ban quản lý có trách nhiệm sàng lọc ứng cử viên và giới thiệu các thành viên tiềm năng của Ban Xét duyệt đến Nhóm Vận hành GLPCA.

Nhóm Vận hành khi đó sẽ gửi một danh sách đã chọn lọc các ứng viên cho Giám đốc của Nhóm bảo tồn đa dạng sinh học thuộc IUCN và Giám đốc của GPAP của IUCN. Dựa trên sự đánh giá của họ, cùng với việc tham vấn ý kiến với Chủ tịch của WCPA và xem xét các yêu cầu về năng lực theo chi tiết dưới đây, **Tổng Giám đốc IUCN sẽ bổ nhiệm các ứng cử viên thích hợp nhất cho Ban Xét duyệt.**

Ban Xét duyệt nên có 7 thành viên, bao gồm một Chủ tịch. Các thành viên của Ban Xét duyệt nên bao gồm những cá nhân từ cộng đồng bảo tồn thiên nhiên và nên cân đối hài hòa giữa các yếu tố về đại diện địa lý, giới, lĩnh vực chuyên môn. Thành viên Ban Xét duyệt không thể là nhân viên Ban thư ký IUCN, thành viên của các Nhóm EAGLs hoặc Người rà soát/Người hỗ trợ rà soát để bảo đảm tính độc lập khách quan cho quá trình ra quyết định.

Thông tin về các thành viên của Ban Xét duyệt kèm tiểu sử ngắn sẽ được Nhóm Vận hành công bố một cách công khai trên trang web của Chương trình GLPCA của IUCN.

Các ứng viên của Ban Xét duyệt của GLPCA phải đáp ứng các tiêu chí về năng lực sau đây:

1. Có ít nhất 15 năm kinh nghiệm làm việc quốc tế về công tác bảo tồn, ưu tiên làm việc với các Khu Bảo vệ công hoặc tư nhân với năng lực chuyên môn trong lĩnh vực, ví dụ:
 - Quản lý và thực hành quản lý một Khu Bảo vệ
 - Nghiên cứu khoa học trong Khu Bảo vệ hoặc về Khu Bảo vệ, bao gồm cả ghiên cứu về khoa học xã hội hoặc quy hoạch sử dụng đất
 - Các vấn đề môi trường hoặc phát triển bền vững ở cấp quản trị, quản lý, điều hành, kỹ thuật hoặc chính sách
 - Phát triển và quản lý cấp cao của các hệ thống tiêu chuẩn xã hội và môi trường tự nguyện khác
2. Được công nhận vai trò lãnh đạo trong cộng đồng môi trường toàn cầu
3. Có tư cách và kinh nghiệm làm việc với các tổ chức liên quan là cộng đồng hoặc người bản xứ.

4. Có các mối quan hệ tốt với các đối tác quốc tế để có thể tiếp cận các nhân tố quan trọng.
5. Có khả năng phân tích và tổng hợp thông tin đa dạng từ nhiều nguồn khác nhau để đưa ra kết luận từ các nguồn thông tin đó
6. Có kỹ năng giao tiếp, khả năng nói và viết tốt, trình bày các thông điệp một cách rõ ràng.
7. Có khả năng nói và viết thành thạo bằng tiếng Anh, và thành thạo, trôi chảy các ngôn ngữ mong muốn khác.

Ban Xét duyệt làm việc phải tuân thủ theo các nguyên tắc hoạt động sau đây:

Nhiệm kỳ của mỗi thành viên là 5 năm với khả năng tái đắc cử một lần.

Việc tham gia hoạt động trong Ban Xét duyệt sẽ không được trả công, ngoại trừ chi phí đi lại để (a) tham gia các cuộc họp của Ban Xét duyệt, (b) hoặc nếu do Nhóm Vận hành chỉ định là đại diện của Chương trình GLPCA trong các trường hợp khác.

Ban Xét duyệt cần **bảo đảm đủ tần suất họp** cho các công việc liên quan đến ích Danh lục Xanh, hoặc trực tiếp hoặc gián tiếp (qua mạng Internet hoặc các phương tiện thông tin khác). Họ có thể **mời quan sát viên** tới một phiên họp cụ thể nếu cần thiết. Các quan sát viên có thể là thành viên của Ban quản lý, cố vấn chuyên gia, các bên liên quan, Nhóm rà soát/Hỗ trợ rà soát, các thành viên EAGL, Nhà quản lý Khu Bảo vệ/Các đơn vị tương đương hoặc Cố vấn của Khu Bảo vệ. Vai trò của các thành phần này giới hạn trong việc quan sát và cung cấp thông tin làm rõ các vấn đề, nội dung theo yêu cầu của Ban Xét duyệt.

Chủ tịch Ban Xét duyệt phải khai mạc và bế mạc các cuộc họp của Ban và có trách nhiệm chỉ đạo các cuộc thảo luận, đảm bảo tuân thủ các nguyên tắc hoạt động của Ban, chấp thuận quyền phát biểu, đặt câu hỏi cho đến bỏ phiếu và công bố quyết định. Chủ tịch kiểm soát về các nội dung theo trình tự và đảm bảo việc duy trì theo đúng trình tự.

Đối với mỗi cuộc họp của, **Ban Xét duyệt cử một thành viên có nhiệm vụ ghi biên bản** và Chủ tịch có trách nhiệm đảm bảo rằng người này ghi lại một cách chính xác và đầy đủ các nội dung của cuộc thảo luận và các quyết định của Ban.

Ban Xét duyệt sẽ quyết định về Danh lục Xanh dựa trên các Khu Bảo vệ được đề cử:

- Khách quan và đối xử bình đẳng của tất cả các khu bảo vệ đề cử
- Cân nhắc, xem xét một cách khoa học
- Các báo cáo của Nhóm EAGL và Nhóm rà soát, bản mô tả tóm tắt của Khu Bảo vệ.

Quyết định về việc phê duyệt Chỉ tiêu sửa đổi căn cứ vào:

- Khách quan và đối xử bình đẳng của tất cả các khu vực áp dụng
- Các báo cáo của Nhóm rà soát về các quá trình sửa đổi
- Báo cáo kỹ thuật từ Nhóm Tiêu chuẩn về tính nhất quán của các Chỉ số đã điều chỉnh với điểm chuẩn được thiết lập theo Tiêu chuẩn GLPCA

Quyết định về việc trao và thu hồi Danh hiệu và về các Chỉ số đã điều chỉnh được thực hiện thông qua sự đồng thuận. Nếu một thành viên của Ban Xét duyệt không thể tham gia vào một cuộc họp của Ban do lý do đặc biệt, họ sẽ thông báo quyết định của mình về các Khu Bảo vệ được đề cử cho các thành viên Ban Xét duyệt khác trước khi diễn ra cuộc họp.

Các thành viên Ban Xét duyệt sẽ tránh đưa ra các quyết định nếu có Xung đột lợi ích, ví dụ các Khu Bảo vệ nằm ở đất nước của họ hoặc họ có/đã có một hợp đồng hoặc mối quan hệ chặt chẽ khác. Tuy nhiên, họ có thể cung cấp cho các thành viên khác của Ban các thông tin liên quan về Khu Bảo vệ. Hướng dẫn về Xung đột lợi ích được trình bày trong Chương 3 của tài liệu này.

Ngôn ngữ làm việc của Ban Xét duyệt là tiếng Anh và tất cả các tài liệu của Ban được phát hành bằng tiếng Anh.

Báo cáo từ các cuộc họp Ban Xét duyệt được đăng tải trên COMPASS. Đồng thời, các báo cáo cũng được gửi cho tất cả các tổ chức, cá nhân tham dự các phiên họp tương ứng. **Thông tin về các Khu Bảo vệ đã được bổ sung vào Danh lục Xanh tại các cuộc họp Ban Xét duyệt sẽ được Nhóm Vận hành đăng tải trên trang web của Chương trình GLPCA của IUCN và trên COMPASS.**

4.4 Ban quản lý GLPCA

Ban quản lý GLPCA ('sau đây viết tắt là Ban quản lý') có trụ sở tại Chương trình GPAP của IUCN, giám sát việc phát triển chiến lược của Chương trình GLPCA, chịu trách nhiệm về các quyết định liên quan đến việc chỉ đạo và quản lý của Chương trình.

Để đáp ứng vai trò và trách nhiệm như mô tả dưới đây, Ban quản lý cần phải hiểu các Tiêu chuẩn GLPCA và làm theo các quy tắc và thủ tục theo cuốn Cẩm nang. Để chứng minh, các thành viên Ban Xét duyệt phải ký Cam kết tham gia và thực hiện theo các quy định kèm theo.

Vai trò và trách nhiệm của Ban quản lý như sau:

- **Tham gia tập huấn về Tiêu chuẩn GLPCA, các Chỉ số Chung và cuốn Cẩm nang** ở mức phù hợp (ít nhất là thời điểm bắt đầu cam kết tham gia và sau khi có các điều chỉnh theo kế hoạch các Tiêu chuẩn, Chỉ thị và Cẩm nang)
- **Xây dựng và đánh giá định kỳ các mục tiêu chiến lược** của Chương trình GLPCA để đảm bảo rằng các mục tiêu này giải quyết những thách thức bảo tồn hiện tồn tại và đang phát sinh và khung quản trị và cơ chế hoạt động của Chương trình GLPCA phù hợp với mục đích của nó
- **Cung cấp tư vấn cho các Nhóm Vận hành liên quan đến việc thực hiện** Chương trình GLPCA
- **Bổ nhiệm các thành viên của Nhóm Tiêu chuẩn và giám sát công việc của họ** trong việc rà soát và xây dựng dự thảo Tiêu chuẩn GLPCA, các chỉ số chung liên quan của nó và Biện pháp xác minh

- **Xác định xem dự thảo về Tiêu chuẩn và Chỉ số Chung đã sẵn sàng** để trình Hội đồng IUCN phê duyệt chưa.
- **Phê duyệt các quy tắc và thủ tục trong cuốn Cẩm nang và ủy thác đánh giá định kỳ** theo đó để đảm bảo chúng phù hợp với mục đích, đặc biệt là phù hợp với Hệ thống Quản lý Xã hội và Môi trường và (ESMS) của IUCN
- **Đề xuất quyết định đặt tên và xây dựng thương hiệu Chương trình GLPCA** cho Hội đồng IUCN, theo quy tắc đặt tên và xây dựng thương hiệu của IUCN
- **Khi cần thiết, tạo và ủy thác thêm các tiểu nhóm công tác** để xử lý các vấn đề cụ thể
- **Chấp nhận các quốc gia và vùng lãnh thổ** mới tham gia Chương trình GLPCA
- **Đảm bảo giám sát phù hợp đối với Chương trình GLPCA** bằng cách xem xét các báo cáo của Cơ quan giám sát được bổ nhiệm
- **Giải quyết các khiếu nại** theo chương 8 dưới đây
- **Hàng năm, báo cáo cho Tổng giám đốc** về hoạt động của mình.

Tổng giám đốc bổ nhiệm Ban quản lý:

Ban quản lý bao gồm 6-8 thành viên. Ít nhất một nửa sẽ là cán bộ cao cấp của IUCN, với các thành viên khác được lấy ra từ các Ủy ban của IUCN, chủ yếu WCPA. Ban quản lý do Giám đốc GPAP của IUCN và một đại diện WCPA đồng chỉ đạo. Thành viên của Ban quản lý cần được cân đối các yếu tố về đại diện, địa lý và giới tính.

Ban quản lý cần bảo đảm đủ tần suất họp trực tiếp hoặc sử dụng phương tiện gián tiếp qua mạng internet hoặc các phương tiện trao đổi thông tin khác để thực hiện tốt vai trò của mình. Quyết định của Ban quản lý nên được thực hiện thông qua đồng thuận. Trường hợp đạt không được sự đồng thuận, phải có 80% thành viên của Ban quản lý đồng ý về một quyết định. Trường hợp thành viên không thể tham gia vào các cuộc họp, họ có thể đưa ra quyết định của mình và gửi thư điện tử cho các đồng chủ tịch.

4.5 Nhóm Vận hành GLPCA

Nhóm Vận hành của GLPCA ('sau đây viết tắt là Nhóm Vận hành') hỗ trợ công tác quản trị, triển khai thực hiện và phát triển các bước tiếp theo của GLPCA. Nhóm Vận hành là một phần của IUCN GPAP và chịu sự quản lý của Giám đốc GLPCA. Khi cần thiết, nhân viên của IUCN từ văn phòng khu vực và tại quốc gia và các thành viên Ủy ban quốc gia cũng như các chuyên gia tư vấn có thể được chỉ định để hỗ trợ Nhóm Vận hành

Vai trò và trách nhiệm của Nhóm Vận hành bao gồm:

- **Tham gia tập huấn về Tiêu chuẩn GLPCA, các Chỉ số Chung và cuốn Cẩm nang** ở mức phù hợp (ít nhất là thời điểm bắt đầu cam kết tham gia và sau khi có các điều chỉnh theo kế hoạch các Tiêu chuẩn, Chỉ thị và Cẩm nang)

- **Phối hợp và hỗ trợ thực hiện Chương trình GLPCA trong IUCN**, bao gồm thiết lập các ưu tiên, quản lý ngân sách và tuyển dụng nhân viên. Các công việc đó được thực hiện theo quyết định của Ban quản lý.
- **Hướng dẫn và phê duyệt các thủ tục và các văn bản tài liệu nội bộ** liên quan đến việc thực hiện Chương trình GLPCA.
- **Liên lạc với các văn phòng IUCN khu vực, Ủy ban quốc gia, văn phòng quốc gia và điều phối viên chỉ định của họ** để hỗ trợ thúc đẩy các chương trình GLPCA trên toàn thế giới.
- **Phối hợp và thực hiện các hoạt động truyền thông và hướng ngoại** của GLPCA cho các bên liên quan, cơ quan báo chí có tư vấn với Ban quản lý
- **Xây dựng quan hệ đối tác** để hỗ trợ thu hút Chương trình GLPCA trên toàn cầu
- **Hỗ trợ Ban Xét duyệt trong việc tổ chức các cuộc họp** theo yêu cầu
- **Thực hiện các quyết định của Ban Xét duyệt** theo yêu cầu và báo cáo về tình hình thực hiện các quyết định đó
- **Tham gia các cuộc họp của Ban quản lý** để đảm bảo hợp lý hóa các hoạt động. Đóng góp vào các cuộc thảo luận của Ban quản lý, nhưng không tham gia vào quá trình ra quyết định
- **Hỗ trợ thực hiện các quy tắc và thủ tục** trong cuốn Cẩm nang này và theo chỉ đạo của Ban quản lý
- **Trực tiếp thực hiện và phối hợp để phát triển các cổng thông tin trực tuyến (COMPASS)**
- **Duy trì COMPASS và các trang web của Chương trình GLPCA** của IUCN để đảm bảo tất cả các thông tin có liên quan được công bố theo yêu cầu. Đảm bảo tất cả những thành viên tham gia trong Chương trình GLPCA có thể truy cập COMPASS
- **Duy trì một nguồn tài liệu tham khảo cho các phiên bản mới nhất của tất cả các chính sách, tiêu chuẩn, chỉ thị, hướng dẫn** của IUCN đã được phê duyệt và các lưu ý Chỉ số đã điều chỉnh cần tuân thủ
- **Tổ chức báo cáo và phối hợp giám sát định kỳ về tiến độ** Chương trình GLPCA theo yêu cầu của Ban quản lý
- **Hỗ trợ việc lập kế hoạch công tác** có sự phối hợp chặt chẽ với Ban quản lý
- **Tìm cách để tăng nguồn lực và kinh phí** sẵn sàng cho Chương trình GLPCA
- **Hàng năm, báo cáo với Ban quản lý** về hoạt động của mình

4.6 Nhóm tiêu chuẩn GLPCA

Nhóm Tiêu chuẩn GLPCA (sau đây gọi tắt là Nhóm tiêu chuẩn) định kỳ đánh giá và cập nhật các Tiêu chuẩn GLPCA, Chỉ số Chung và Biện pháp xác minh tiềm năng để đảm bảo chúng phản ánh các mô hình khoa học tốt nhất hiện tại và vẫn phù hợp cho việc đánh giá các Khu Bảo vệ được quản lý một hiệu quả, đưa lại thành công trong công tác bảo tồn. Đồng thời, Nhóm tiêu chuẩn cung cấp đánh giá kỹ thuật cho bất kỳ sửa đổi nào của các Chỉ số Chung do các Nhóm EAGL đề xuất.

Vai trò và trách nhiệm của Nhóm tiêu chuẩn như sau:

- **Tham gia tập huấn về Tiêu chuẩn GLPCA, các Chỉ số Chung và cuốn Cẩm nang** ở mức phù hợp (ít nhất là thời điểm bắt đầu cam kết tham gia)
- **Dự thảo Tiêu chuẩn GLPCA** dưới sự chỉ đạo của Ban quản lý và phù hợp với các quy tắc và thủ tục đang có hiệu lực của cuốn Cẩm nang.
- **Dự thảo Chỉ số Chung và các Biện pháp xác minh tiềm năng để Thẩm định việc thực hiện các Tiêu chuẩn GLPCA** dưới sự chỉ đạo của Ban quản lý và phù hợp với các quy định có hiệu lực và các thủ tục của các cuốn Cẩm nang
- Tiến hành **đánh giá kỹ thuật về các đề xuất việc điều chỉnh các Chỉ số Chung** và cung cấp thông tin phản hồi về vấn đề này đến các Nhóm EAGL tương ứng
- **Đề nghị về các sửa đổi đề xuất cuối cùng của Chỉ số Chung** để Ban Xét duyệt phê chuẩn
- **Cung cấp tư vấn kỹ thuật** cho Ban quản lý và Nhóm Vận hành khi cần thiết.

Ban quản lý bổ nhiệm các thành viên của Nhóm tiêu chuẩn. Nhiệm kỳ của các thành viên của Nhóm tiêu chuẩn sẽ được giới hạn trong một chu kỳ xem xét lại các tiêu chuẩn GLPCA, nhưng có thể được gia hạn.

Nhóm tiêu chuẩn sẽ bao gồm từ 6 đến 10 thành viên, bao gồm:

- Một đại diện của WCPA là Trưởng nhóm
- Ban quản lý bổ nhiệm bổ sung tối đa 9 chuyên gia cho Nhóm tiêu chuẩn

Ban quản lý có trách nhiệm đảm bảo rằng các thành viên Nhóm tiêu chuẩn có sự cân đối bao gồm các cá nhân có ít nhất 10 năm kinh nghiệm và chuyên môn trong các lĩnh vực:

- Quản lý các Khu Bảo vệ trên đất liền và Khu Bảo vệ biển
- Quản lý Khu Bảo vệ của các nước đang phát triển và các nước đã phát triển
- Nghiên cứu khoa học trong hoặc về Khu Bảo vệ liên quan đến bảo tồn và các vấn đề xã hội
- Phát triển bền vững hoặc các vấn đề môi trường ở cấp quản trị, quản lý, điều hành, các vấn đề về kỹ thuật và chính sách
- Các vấn đề về quản trị và phương thức tiếp cận dựa vào quyền hạn
- Các vấn đề quản trị và quyền của người dân tộc thiểu số và quyền của cộng đồng
- Các kỹ năng khác có liên quan đến các Khu Bảo vệ (kinh doanh, du lịch, giáo dục hoặc thông tin liên lạc)

Việc tham gia và hoạt động trong Nhóm tiêu chuẩn sẽ không được trả công, ngoại trừ chi phí đi lại để (a) tham dự các cuộc họp Nhóm tiêu chuẩn, (b) hoặc nếu do Hội đồng hoặc Ban quản lý chỉ định đại diện cho Chương trình GLPCA trong các trường hợp khác.

Nhóm tiêu chuẩn có thể họp trực tiếp hoặc gián tiếp qua mạng Internet hoặc các thiết bị giao tiếp khác. **Tần suất các cuộc họp sẽ do Nhóm tự quyết định** và phụ thuộc vào sự chỉ đạo từ Ban quản lý.

Các quyết định Nhóm tiêu chuẩn cần được thực hiện thông qua sự đồng thuận. Trường hợp không đạt được sự đồng thuận, 80% thành viên nhóm sẽ thống nhất về một quyết định. Trường hợp thành viên không thể tham gia vào các cuộc họp, họ có thể đưa ra quyết định của mình và gửi qua thư điện tử đến các thành viên khác của nhóm trước khi cuộc họp diễn ra.

Ban quản lý hoặc Nhóm Vận hành có thể đến tham dự các cuộc họp Nhóm tiêu chuẩn để đóng góp vào các cuộc thảo luận và hỗ trợ cuộc họp. Nếu họ không nằm trong danh sách thành viên của Nhóm, họ sẽ không tham gia vào việc ra quyết định.

Nhóm tiêu chuẩn sẽ công bố các tài liệu cần thiết trên trang web GLPCA của IUCN và trên COMPASS thông qua trợ giúp từ Nhóm Vận hành.

4.7 Nhóm đánh giá chuyên gia – Danh lục Xanh - EAGLs

EAGLs là nhóm đánh giá chuyên môn do WCPA triệu tập và được Người rà soát chấp thuận. Thẩm quyền của một nhóm EAGL là khu vực địa lý (ví dụ như một quốc gia hoặc khu vực trong phạm vi một quốc gia). Các nhiệm vụ chính của nhóm EAGL là đảm bảo rằng các Tiêu chuẩn GLPCA có thể áp dụng được trong khu vực thẩm quyền của mình và để đánh giá các Khu Bảo vệ dựa trên Các chỉ số của Tiêu chuẩn.

Để làm tròn vai trò và trách nhiệm của mình như mô tả dưới đây, nhóm EAGLs cần hiểu rõ các Tiêu chuẩn GLPCA và làm theo các quy tắc và thủ tục trong cuốn Cẩm nang. Để chứng minh, các thành viên Ban Xét duyệt phải ký Cam kết tham gia và thực hiện theo các quy định kèm theo.

Vai trò và trách nhiệm của các EAGLs như sau:

- **Tham gia tập huấn về Tiêu chuẩn GLPCA, các Chỉ số Chung và cuốn Cẩm nang** ở mức phù hợp (ít nhất là thời điểm bắt đầu cam kết tham gia và sau khi có các điều chỉnh theo kế hoạch các Tiêu chuẩn, Chỉ thị và Cẩm nang)
- Thiết lập **mối quan hệ hợp tác với (những) Người rà soát/Người hỗ trợ rà soát được đề cử** để thành lập nhóm EAGL, điều chỉnh các Chỉ số Chung và đánh giá các Khu Bảo vệ
- Nếu cần thiết, **điều chỉnh các Chỉ số Chung** theo từng quy tắc và thủ tục trong cuốn Cẩm nang để có thể áp dụng chúng vào bối cảnh khu vực tương ứng
- **Đánh giá các khu bảo vệ** trong việc tuân thủ các Chỉ số được phê duyệt theo các quy tắc và thủ tục trong Cẩm nang và khuyến khích các khu bảo vệ tham gia đăng ký Danh lục Xanh nếu Khu Bảo vệ được cho là đáp ứng tất cả các Chỉ số
- **Giải quyết các cảnh báo nhận được về khả năng vi phạm tiềm năng để tiến hành đánh giá đột xuất** các khu bảo vệ trong Danh lục Xanh
- **Phối hợp làm việc với đại diện gần nhất** của Chương trình IUCN GLPCA, WCPA và nếu có thể, với các cơ quan có thẩm quyền liên quan

- **Hỗ trợ những hoạt động truyền thông về Danh lục Xanh của Nhóm Vận hành và các Khu Bảo vệ trong Danh lục Xanh** nếu cần thiết và thích hợp.

Quy trình thành lập nhóm EAGL:

Một nhóm EAGL nói chung nên gồm 5-15 chuyên gia tình nguyện. Là một nhóm, họ phải có khả năng đánh giá đầy đủ việc áp dụng các Chỉ số Chung, và nếu cần thiết, điều chỉnh cho phù hợp với hoàn cảnh khu vực. Họ cũng cần có đủ khả năng để đánh giá liệu một Khu Bảo vệ có đáp ứng các Chỉ tiêu đã được phê duyệt hay không. Điều này đặc biệt quan trọng và cần diễn ra trên cơ sở khách quan, chặt chẽ và độc lập.

Bất cứ Khu Bảo vệ, Cơ quan Khu Bảo vệ hoặc tổ chức khác muốn thiết lập quá trình Danh lục Xanh trong một khu vực mà chưa có nhóm EAGL nào tồn tại, họ nên liên hệ với các Phó Chủ tịch WCPA khu vực tương ứng (được liệt kê tại <https://www.iucn.org/protected-areas/world-commission-protected-areas/about/contact/wcpa-steering-committee>), văn phòng IUCN khu vực hoặc quốc gia có liên quan, Ủy ban quốc gia và Nhóm Vận hành. Họ nên tìm kiếm sự hỗ trợ từ các nhóm EAGLs có sẵn, các nhân viên và đối tác nhiều kinh nghiệm của IUCN. Để thành lập một nhóm EAGL mới, Phó Chủ tịch WCPA cấp vùng sẽ **ban hành thông báo rộng rãi mời đăng ký tham gia thành viên của nhóm**. Nhiều kênh khác nhau sẽ được sử dụng để tiếp cận nhiều ứng viên phù hợp nhất có thể. Thông báo đó cần xác định rõ vai trò và trách nhiệm của một EAGL và các tiêu chí năng lực cần thiết được liệt kê dưới đây. Cũng cần lưu ý rằng các cá nhân quan tâm nên chuẩn bị dành thời gian cần thiết cho Chương trình GLPCA (xem dưới đây).

Các cá nhân quan tâm có trách nhiệm gửi cho Phó Chủ tịch WCPA cấp khu vực và những Người rà soát tương ứng các thông tin sau:

- Bản sơ yếu lý lịch hoàn chỉnh
- Một tuyên bố ngắn gọn về lý do tại sao họ quan tâm tham gia nhóm EAGL
- Bản tự đánh giá trình độ chuyên môn trong các lĩnh vực có liên quan (thông qua mẫu do Phó Chủ tịch WCPA cấp vùng cung cấp)
- Cam kết dành tối thiểu **10 giờ thời gian tình nguyện mỗi tháng** thực hiện các nhiệm vụ của nhóm EAGL

Phó Chủ tịch WCPA khu vực sẽ gửi đề xuất các thành viên phù hợp cho nhóm EAGL. Để thành lập, cần phải đảm bảo rằng các thành viên EAGL tiềm năng có:

- Kỹ năng cân bằng làm việc theo nhóm
- Mang tính đại diện cân bằng về nhân khẩu học và địa lý trong một nhóm, chẳng hạn như người bản địa
- Có sự cân bằng hợp lý về giới trong nhóm
- Kinh nghiệm đủ để đáp ứng các tiêu chí năng lực nêu dưới đây và bao gồm ít nhất một chuyên gia trẻ (theo tiêu chí của IUCN, xem dưới đây)

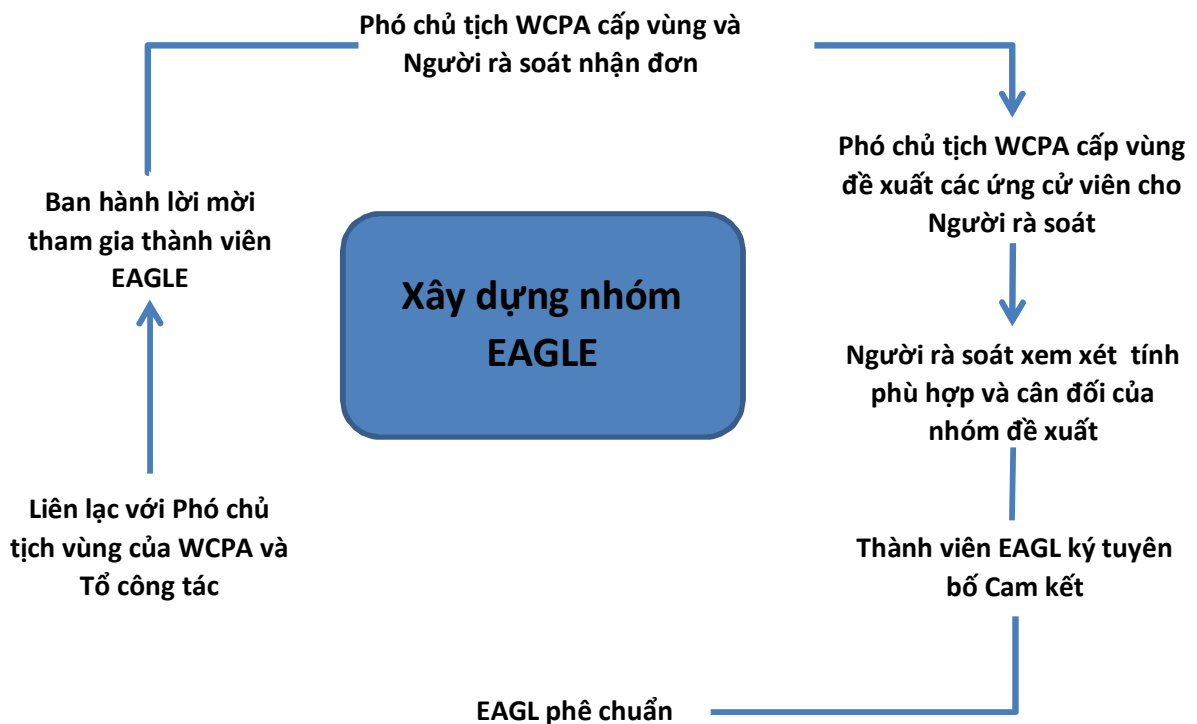
Từ danh sách ban đầu của các cá nhân quan tâm, Phó Chủ tịch WCPA khu vực sẽ lựa chọn ra những ứng cử viên mà họ cho là phù hợp nhất cho vai trò của một thành viên EAGL. Các **Phó**

Chủ tịch WCPA khu vực sẽ chuyển tên của các thành viên eagl được đề xuất lên Người rà soát/hỗ trợ rà soát cùng với bản ghi chú về lý do tại sao họ lựa chọn những ứng viên này.

Người rà soát/hỗ trợ rà soát sẽ xem xét các ứng cử viên được đề nghị làm thành viên eagl dựa trên các thông tin và khuyến nghị do Phó Chủ tịch WCPA khu vực cung cấp. Nếu họ thấy các ứng viên phù hợp và đáp ứng các tiêu chí năng lực được liệt kê dưới đây, họ sẽ thông báo kết quả cho Phó Chủ tịch WCPA cấp vùng. Khi Người rà soát hài lòng với thành phần thành viên của nhóm eagl, họ sẽ thông báo cho Phó Chủ tịch WCPA cấp vùng và Nhóm Vận hành.

Nhóm Vận hành gửi email đến các thành viên eagl, chúc mừng họ tham gia Chương trình GLPCA và cung cấp thông tin đăng nhập COMPASS. Các thành viên eagl phải đăng ký thông tin cần thiết (như đã cung cấp cho Phó Chủ tịch WCPA cấp vùng) trên COMPASS và phải xác nhận cam kết của họ cho Danh lục xanh bằng cách chấp nhận 'Tuyên bố tham gia'.

Khi tất cả các thành viên eagl đã chấp nhận "Tuyên bố tham gia", **Nhóm Vận hành sẽ công bố danh sách thành viên eagl** kèm tiểu sử ngắn gọn trên trang web của IUCN GLPCA và sẽ thông báo cho Phó Chủ tịch WCPA cấp vùng và các tổ chức thành viên của IUCN thuộc khu vực áp dụng về việc thành lập nhóm. Tất cả các thành viên eagl sẽ trở thành thành viên của WCPA (Ủy ban Thế giới về các Khu Bảo vệ).



Hình 10: Quy trình thành lập nhóm eagl

Các Phó Chủ tịch WCPA cấp vùng có trách nhiệm giúp nhóm eagl mới trong việc xác định và bổ nhiệm Trưởng nhóm eagl.

Bất kỳ thành viên eagl mới nào được đề xuất gia nhập nhóm sau khi thành lập sẽ do Trưởng nhóm eagl gửi lời mời sau khi tham vấn với các Phó Chủ tịch WCPA cấp vùng và phải được

sự chấp thuận của Người rà soát theo quy trình trên. Thành viên mới phải ký bản Tuyên bố tham gia. Các thủ tục tương tự được áp dụng cho các thành viên mới khác nếu cần thiết, ví dụ lập tiểu nhóm chuyên đề về bảo tồn loài.

Các ứng cử viên cho Nhóm EAGL theo khu vực thẩm quyền phải đáp ứng các tiêu chí năng lực sau đây:

1. Ít nhất 10 năm kinh nghiệm làm việc với các khu bảo vệ công hay tư nhân trong một vị trí chuyên môn, chẳng hạn như:
 - Quản lý Khu Bảo vệ và kiến thức cụ thể về khu bảo vệ tại quốc gia hoặc vùng
 - Bộ thuộc Chính phủ hoặc Cơ quan Khu Bảo vệ
 - Phát triển cộng đồng hoặc kinh tế
 - Kiểm toán hoặc đánh giá độc lập các khu bảo vệ
 - Nghiên cứu khoa học tại hoặc về các khu bảo vệ
 - Nghiên cứu khoa học khác trong hoặc về các khu bảo vệ, bao gồm cả khoa học xã hội
 - Phát triển bền vững hoặc các vấn đề môi trường tại một cấp quản lý, điều hành, kỹ thuật, chính sách hoặc quản trị
 - Các tổ chức cộng đồng hoặc các bên liên quan bản địa, nếu có liên quan trong bối cảnh khu vực áp dụng
 - Mỗi Nhóm EAGL cũng nên bao gồm một chuyên gia trẻ tuổi có ít nhất 5 năm kinh nghiệm làm việc có liên quan
2. Có quan hệ tốt với mạng lưới các chuyên gia trong vùng để có thể tiếp cận với cá nhân quan trọng
3. Khả năng phân tích và tổng hợp thông tin đa dạng từ nhiều nguồn khác nhau và rút ra kết luận từ các thông tin này
4. Kỹ năng giao tiếp tốt, khả năng viết và trình bày thông điệp một cách rõ ràng
5. Sử dụng thành thạo (các) ngôn ngữ địa phương trong khu vực áp dụng
6. Cần có kỹ năng sử dụng và viết tiếng Anh cơ bản

Nên có ít nhất một thành viên với hơn 15 năm kinh nghiệm về 1 trong 4 lĩnh vực hàng đầu được liệt kê trong tiêu chí năng lực số 1.

Các Trưởng nhóm EAGL phải đáp ứng tiêu chí năng lực từ 1 đến 5 ở trên và ngoài ra có:

1. Kỹ năng lãnh đạo theo khu vực được công nhận trong các vấn đề Khu Bảo vệ
2. Kỹ năng giải quyết xung đột và đàm phán
3. Kỹ năng viết văn bản tốt
4. Thành thạo nói và viết tiếng Anh.

Nhóm EAGL làm việc theo các thủ tục hoạt động sau đây:

Tham gia vào một nhóm EAGL sẽ không được trả thù lao. Tuy nhiên, chi phí đi lại và sinh hoạt sẽ được Khu Bảo vệ chi trả trong chuyến khảo sát thực tế Khu Bảo vệ.

Như đã đề cập ở trên, tất cả các thành viên EAGL ký **Tuyên bố tham gia** trước khi được chấp nhận chính thức vào EAGL. Các Trưởng nhóm EAGL cần bảo đảm rằng các **Tuyên bố trên được cập nhật và Người rà soát/hỗ trợ rà soát xem xét thường kỳ.**

Các thành viên EAGL sẽ gặp gỡ trực tiếp hay gián tiếp khác theo yêu cầu để thực hiện vai trò và trách nhiệm của mình và phải xác định cách thức làm việc với nhau.

Các khuyến nghị và quyết định của EAGL được thực hiện bởi sự đồng thuận. Trường hợp không đạt được đồng thuận, ít nhất 80% số thành viên EAGL phải đồng ý về một đề nghị hoặc quyết định để nó trở nên có hiệu lực. Người rà soát sẽ đồng ý với thực tế rằng đề nghị hoặc quyết định được đưa ra nhưng thiếu sự đồng thuận hoàn toàn. Những lý do dẫn đến bất đồng phải được ghi trong báo cáo của EAGL. Nếu một thành viên EAGL không thể tham gia vào một cuộc họp, họ sẽ thông báo cho các thành viên khác EAGL các khuyến nghị và quyết định của mình trước.

Nền tảng cho các đề xuất và quyết định của Nhóm EAGL là:

- Tính khách quan và đối xử bình đẳng đối với tất cả các khu bảo vệ đăng ký tham gia
- Cân nhắc khoa học
- Các tài liệu của Khu Bảo vệ bao gồm bản tự đánh giá, kế hoạch hành động đã thực hiện, bằng chứng, các tài liệu của bên liên quan gửi đến, việc đánh giá do EAGLs thực hiện và các khuyến nghị của Người rà soát/hỗ trợ rà soát.

Trong trường hợp có tiểu nhóm EAGL, họ sẽ không đưa ra quyết định về các Khu Bảo vệ đăng ký hoặc các Chỉ số thích ứng. Họ phải gửi cho toàn bộ thành viên EAGL bản tóm tắt những phát hiện và thảo luận của tiểu nhóm trong một trong những cuộc họp của EAGL hoặc bằng văn bản và tập thể nhóm EAGL sẽ biểu quyết về các khu bảo tồn và các Chỉ số đã điều chỉnh. Nội dung thảo luận của nhóm EAGL sẽ được ghi chép lại.

Thành viên EAGL cần tránh đưa ra các quyết định nếu họ có Xung đột lợi ích, ví dụ các khu bảo vệ mà họ có hoặc đã có mối quan hệ chặt chẽ hay quan hệ hợp đồng nào đó. Tuy nhiên, họ có thể đóng góp ý kiến vào các cuộc thảo luận về Khu Bảo vệ. Hướng dẫn về Xung đột lợi ích được đề cập trong Chương 3 của Cẩm nang GLPCA.

Thành viên EAGL phải làm việc định kỳ để đánh giá sự phù hợp của các Chỉ số Chung và bất kỳ sự sửa đổi nào đã được phê duyệt đang có hiệu lực. **Với sự đồng thuận, Trưởng nhóm EAGL sẽ khởi động một quá trình sửa đổi chỉ thị mới.**

Nhóm EAGL có thể chọn chế độ làm việc nào thích hợp nhất để điều chỉnh Chỉ số. Họ có thể tìm kiếm sự hỗ trợ từ mạng lưới GLPCA để học hỏi các bài học kinh nghiệm về quy trình và từ các ví dụ thực hành tốt.

Khi EAGL đã nhất trí về đề xuất đầu tiên cho Chỉ số thích ứng, nhóm sẽ trình lên Nhóm Tiêu chuẩn thông qua COMPASS. Các EAGL phải hoàn thiện bản đề xuất chính thức cho Chỉ số thích ứng, có tính đến tất cả thông tin phản hồi từ Nhóm tiêu chuẩn.

Khi EAGL đã đạt đồng thuận về các Chỉ số đã điều chỉnh đề xuất cuối cùng, Nhóm sẽ gửi ra ngoài để nhận góp ý từ các bên liên quan đúng theo quy trình xây dựng Tiêu chuẩn được nêu trong Chương 2 của Cẩm nang. Khi các ý kiến phản hồi đã được xem xét và lồng ghép vào nội dung cho phù hợp, **đề xuất được chính thức đệ trình lên Nhóm tiêu chuẩn để phê duyệt.**

Hướng dẫn cho Nhóm EAGLs

Thành viên EAGL được lựa chọn do chuyên môn cá nhân của họ, không phải do họ đại diện cho tổ chức họ có thể đang làm việc.

EAGLs có thể sử dụng trợ giúp bên ngoài như văn phòng IUCN hoặc các tổ chức phi chính phủ để giúp tổ chức và chủ trì các cuộc họp, sắp xếp đi lại, v.v.

Ngoài việc sử dụng các tiểu nhóm để bổ sung cho Nhóm EAGL hiện có, **EAGLs có thể lựa chọn kêu gọi các chuyên gia khác để tư vấn về các chủ đề nhất định.** Các cố vấn này không cần được Người rà soát chấp thuận nhưng Người rà soát phải được thông báo về các chuyên gia này và chuyên môn của họ. **Các chuyên gia bên ngoài sẽ không tham gia vào việc đưa ra quyết định.** Vai trò của họ chỉ giới hạn trong việc tư vấn.

Nhóm EAGL nên xem xét thay thế bất kỳ thành viên nào không đóng góp vào công việc của nhóm. Các thành viên mới phải trải qua quá trình phê duyệt được nêu trong tài liệu này.

Nhóm EAGL cũng nên chuyển đổi luân phiên thành viên của mình, gợi ý thời gian làm thành viên tối thiểu là 2 năm và tối đa là 5 năm.

4.8 Nhóm rà soát và hỗ trợ rà soát

Nhóm rà soát là những người kiểm định có trình độ độc lập hay các cá nhân phù hợp có chuyên môn liên quan. Vai trò của họ là đảm bảo các quy tắc và thủ tục trong Cẩm nang được áp dụng thống nhất trong quá trình GLPCA, dẫn đến việc điều chỉnh phù hợp của các Chỉ số Chung, các quyết định Danh lục Xanh dựa trên bằng chứng hợp lý và sự tham gia thích hợp của các bên liên quan trong đánh giá Khu Bảo vệ.

Nhóm rà soát sẽ hoạt động ở cấp độ khu vực, nhìn chung phù hợp với phạm vi và ở các quốc gia có đặt văn phòng Chương trình khu vực của IUCN.

Trong một khu vực, một Người rà soát có thể được một Người hỗ trợ rà soát giúp đỡ. Người hỗ trợ rà soát có thể được huy động để đảm bảo bao quát đầy đủ cho khu vực áp dụng lớn hơn và đa dạng hơn, để cung cấp dịch vụ tốt cho các vùng có số lượng lớn các khu vực áp dụng tiềm năng và để đảm bảo sự liên kết xã hội, văn hóa và ngôn ngữ cung cấp cho Chương trình GLPCA.

Người rà soát kiểm tra có vai trò và trách nhiệm như sau:

- **Tham gia tập huấn về Tiêu chuẩn GLPCA, Chỉ số Chung và Cẩm nang** sử dụng khi cần thiết (ít nhất là giai đoạn bắt đầu và sau khi có các điều chỉnh theo kế hoạch các Tiêu chuẩn, Chỉ thị và Cẩm nang)
- **Xác minh rằng các Tiêu chuẩn GLPCA được xây dựng phù hợp** với các quy tắc và thủ tục trong cuốn Cẩm nang
- **Phê duyệt các thành viên đề xuất của Nhóm EAGL** để đảm bảo Nhóm có năng lực, tính độc lập và cam kết như yêu cầu
- **Xác minh rằng bất kỳ quá trình điều chỉnh Chỉ số Chung trong khu vực áp dụng là phù hợp với chính sách, tiêu chuẩn, chỉ thị, hướng dẫn và tư vấn của IUCN** và hài hòa với tiêu chuẩn tương tự khác
- **Xác minh rằng các quy tắc và thủ tục trong cuốn Cẩm nang được tuân thủ trong suốt quá trình Danh lục Xanh.** Cụ thể là:
 - Đánh giá chất lượng của các cuộc thảo luận của Nhóm EAGL về các khu bảo vệ bằng cách tham gia trực tiếp hoặc gián tiếp qua các phương tiện khác các cuộc họp nhóm EAGL có liên quan và bằng cách xem xét các báo cáo của nhóm. Nếu cần thiết, hỗ trợ tạo điều kiện thảo luận sâu trong các cuộc họp EAGL đối với yêu cầu đăng ký tham gia của một Khu Bảo vệ
 - Đảm bảo rằng bất kỳ khuyến nghị nào của Nhóm EAGL về các khu bảo vệ được kèm theo các bằng chứng đầy đủ
 - Nếu phù hợp, chấp thuận một đề xuất hoặc quyết định của Nhóm EAGL chưa có sự đồng thuận hoàn toàn nhưng có ít nhất 80% số thành viên EAGL đồng ý với những khuyến nghị hoặc quyết định đó. Ghi lại sự chấp thuận - nếu có – trên COMPASS
 - Xác nhận rằng những nỗ lực toàn diện để thu hút sự tham gia các bên liên quan đã được thực hiện và ý kiến của họ đã được đưa vào xem xét trong trường hợp Nhóm EAGL điều chỉnh các Chỉ số Chung và trong chuyến khảo sát thực tế
- **Xác nhận việc điều tra của Nhóm EAGL về các vi phạm tiềm năng để thực hiện đánh giá đột xuất các Khu Bảo vệ Danh lục Xanh** để đảm bảo rằng quá trình này diễn ra đầy đủ và kỹ lưỡng và rằng bất kỳ quyết định nào cũng dựa trên bằng chứng đầy đủ
- **Yêu cầu thành viên EAGL cập nhật Tuyên bố Tham gia** và kiến nghị với Trưởng nhóm EAGL nếu điều đó dường như không được thực hiện như dự kiến.

Người hỗ trợ rà soát có vai trò và trách nhiệm như sau:

- **Tham gia tập huấn về Tiêu chuẩn GLPCA, Chỉ số Chung và Cẩm nang** sử dụng khi cần thiết (ít nhất là giai đoạn bắt đầu và sau khi có các điều chỉnh theo kế hoạch các Tiêu chuẩn, Chỉ thị và Cẩm nang)
- **Xem xét các thành viên đề xuất của Nhóm EAGL** có đáp ứng yêu cầu về khả năng, tính độc lập và cam kết hay không và thảo luận về các thành viên Nhóm EAGL với Người rà soát; người này sẽ chấp thuận hay yêu cầu thay đổi

- **Giới thiệu tóm tắt cho Người rà soát các Chỉ số Chung đã được điều chỉnh** như thế nào để cho phép họ quyết định việc điều chỉnh có phù hợp với chính sách tiêu chuẩn, chỉ thị, hướng dẫn và tư vấn của IUCN và hài hòa với tiêu chuẩn tương tự khác không
- **Hỗ trợ Người rà soát trong việc xác minh việc tuân thủ những quy tắc và thủ tục của Cuốn Cẩm nang trong suốt quá trình Danh lục Xanh.** Cụ thể là:
 - Giới thiệu tóm tắt cho Người rà soát về chất lượng của các cuộc thảo luận của Nhóm EAGL về khu bảo vệ đăng ký sau khi tham gia trực tiếp hoặc gián tiếp qua các kênh hỗ trợ khác các cuộc họp của EAGL có liên quan và xem xét báo cáo của họ
 - Giới thiệu tóm tắt cho Người rà soát các bằng chứng đã được trình lên để minh chứng cho các khuyến nghị của nhóm EAGL về các khu bảo vệ
 - Giới thiệu tóm tắt cho Người rà soát những nỗ lực đã được thực hiện để thu hút các bên liên quan và xem xét các ý kiến đóng góp của họ trong quá trình điều chỉnh Chỉ số Chung và trong chuyến khảo sát thực tế
- **Nếu cần thiết, hỗ trợ tạo điều kiện thảo luận sâu trong các cuộc họp EAGL** về yêu cầu đăng ký tham gia của một Khu Bảo vệ
- **Hỗ trợ Người rà soát xác nhận việc điều tra của Nhóm EAGL về các vi phạm tiềm năng để thực hiện đánh giá đột xuất các Khu Bảo vệ Danh lục Xanh** để đảm bảo rằng quá trình này diễn ra đầy đủ và kỹ lưỡng và rằng bất kỳ quyết định nào cũng dựa trên bằng chứng đầy đủ
- **Yêu cầu thành viên EAGL cập nhật Tuyên bố Tham gia** và kiến nghị với Trưởng nhóm EAGL nếu điều đó dường như không được thực hiện như dự kiến.

Cả Người rà soát và Người hỗ trợ rà soát phải đáp ứng các tiêu chí năng lực sau đây:

1. Kinh nghiệm trong việc đánh giá quá trình tham vấn các bên liên quan
2. Khả năng giao tiếp tốt với các cá nhân ở bất kỳ cấp độ kinh tế xã hội, ngành nghề, chính trị, hoặc giáo dục nào
3. Kỹ năng đàm phán tốt
4. Khả năng phân tích và tổng hợp thông tin đa dạng từ nhiều nguồn khác nhau và rút ra kết luận từ các thông tin này
5. Kỹ năng giao tiếp nói và viết tốt, khả năng viết và trình bày thông điệp một cách rõ ràng
6. Sử dụng thành thạo các ngôn ngữ địa phương trong vùng áp dụng của Khu Bảo vệ
7. Hiểu biết về hệ sinh thái có liên quan, các vấn đề văn hóa và xã hội trong khu vực nơi có Khu Bảo vệ tương ứng
8. Nói và viết tiếng Anh thành thạo .

Ngoài ra Người rà soát nên đáp ứng các tiêu chí năng lực sau ngoài mục 1-8 trên đây:

1. Chủ trì việc tập huấn kiểm tra và chuyên môn trong ISO / IEC 19011, ISO 9000 hoặc ISO 14001 hoặc quản lý rừng FSC hoặc các kinh nghiệm khác có liên quan
2. Có ít nhất 5 năm làm việc trong việc đánh giá mức độ phù hợp như là một trưởng nhóm rà soát hoặc trong các vai trò khác có liên quan

Người hỗ trợ rà soát phải đáp ứng các tiêu chí năng lực sau đây ngoài điểm 1-8 trên đây:

1. Có bằng sau đại học hoặc kinh nghiệm chuyên môn trong một lĩnh vực có liên quan đến các khu bảo vệ

Người rà soát và Người hỗ trợ rà soát sẽ làm việc theo các nguyên tắc hoạt động sau đây:

Người rà soát và Người hỗ trợ rà soát sẽ kí hợp đồng làm việc với Cơ quan giám sát.

Người rà soát sẽ được trả thù lao theo các điều khoản của hợp đồng của họ. Chi phí đi lại và sinh hoạt cần thiết sẽ được hoàn trả và cần được Cơ quan giám sát phê duyệt trước.

Người hỗ trợ rà soát có cơ hội học hỏi các kỹ năng kiểm tra có giá trị và thu thập kinh nghiệm từ Chương trình GLPCA, điều này sẽ có lợi cho sự nghiệp của họ. **Như vậy, Người hỗ trợ rà soát nói chung sẽ được trả công** (theo ngày). Chi phí đi lại và sinh hoạt cần thiết sẽ được hoàn trả và cần được Cơ quan giám sát phê duyệt trước.

Người rà soát và Người hỗ trợ rà soát phải hoàn thành và nộp **Tuyên bố chính thức về Xung đột lợi ích** cho Cơ quan Giám sát trước khi giao cho một Nhóm EAGL.

Người rà soát và Người hỗ trợ rà soát không đưa ra lời khuyên cho các khu bảo vệ và cố vấn về cách thức trở nên phù hợp với các Chỉ số đã điều chỉnh của Tiêu chuẩn GLPCA.

Ban phê duyệt có quyền đưa ra quyết định về Danh lục Xanh. Như vậy, **Người rà soát và Người hỗ trợ rà soát gửi các khuyến cáo kỹ thuật về quá trình Danh lục Xanh và quá trình điều chỉnh Chỉ số** cho Ban phê duyệt, nhóm EAGLs, và có thể là các khu bảo tồn và cố vấn của họ. Mặc dù các khuyến nghị của họ sẽ không mang tính ràng buộc, sự khác biệt từ các khuyến nghị này sẽ được các nhóm bị ảnh hưởng đánh giá bằng văn bản. Như đã nói ở trên, nếu không có lý do phản đối thỏa đáng, những kiến nghị này sau đó cần được coi là ràng buộc và (các) nhóm bị ảnh hưởng nên thực hiện tất cả những khuyến nghị của Người rà soát và Người hỗ trợ rà soát trong thời gian được chỉ định.

Nhóm EAGL có thể yêu cầu Người rà soát và Người hỗ trợ rà soát đưa ra các lý do xác đáng. Trong trường hợp bất đồng kéo dài, vấn đề này sẽ được chuyển đến Ban quản lý để giải quyết.

4.9 Cơ quan giám sát

Cơ quan Giám sát là một nhóm chuyên gia do Ban quản lý thành lập thay mặt cho Tổng giám đốc. Cơ quan Giám sát tư vấn về các thủ tục bảo đảm và do đó đảm bảo tính độc lập của quá trình thiết lập Tiêu chuẩn và đánh giá. Cơ quan Giám sát cũng ảnh hưởng đến chức năng

thẩm quyền của những thành viên có liên quan trong quá trình Danh lục Xanh. Do đó công tác giám sát đóng một vai trò quan trọng trong giá trị tín nhiệm của Chương trình GLPCA.

Cơ quan giám sát có vai trò và trách nhiệm như sau:

- **Tư vấn về các quy định và thủ tục của Cẩm nang** [tài liệu này] và chủ trì xây dựng dự thảo. Cuốn Cẩm nang mô tả ai, khi nào và các bước khác nhau trong quá trình xây dựng chuẩn mực và quy trình Danh sách xanh thực hiện như thế nào
- **Tư vấn cho Ban quản lý** về các câu hỏi và các vấn đề bảo đảm
- **Giải quyết các vi phạm tiềm năng** trong quy tắc và thủ tục của cuốn Cẩm nang mà Cơ quan giám sát phát hiện được theo chương 5 của tài liệu này
- **Bổ nhiệm người rà soát/hỗ trợ rà soát** theo các Điều khoản tham chiếu cho những vị trí này
- **Phát triển và tổ chức tập huấn khung xây dựng năng lực** về Tiêu chuẩn GLPCA và quy tắc và các thủ tục liên quan cho Nhóm EAGLs, Ban phê duyệt và Ban Quản lý
- **Xây dựng chương trình định hướng trực tuyến** cho các Khu Bảo tồn và Cố vấn
- **Xây dựng và tổ chức tập huấn thiết kế riêng cho Nhóm rà soát/hỗ trợ rà soát** về Tiêu chuẩn GLPCA và các quy tắc và thủ tục trong Cẩm nang, cũng như kỹ năng kiểm tra để đảm bảo rằng họ phù hợp và nhất quán trong khi tiến hành đánh giá
- **Đảm bảo các thành viên khác nhau tham gia GLPCA tham dự và tập huấn thành công** một cách thường xuyên
- **Tiến hành đánh giá năng lực và hoạt động thường xuyên** của Nhóm EAGLs, Ban phê duyệt, Nhóm rà soát/hỗ trợ rà soát. Quá trình này sẽ bao gồm các cuộc phỏng vấn với các bên liên quan trong quá trình Danh lục Xanh. Nếu cần thiết, có thể điều chỉnh khung tập huấn
- **Theo yêu cầu của Ban quản lý, thực hiện đánh giá định kỳ các quy tắc và thủ tục** của cuốn Cẩm nang, những nội dung sửa đổi và những yêu cầu cho người tham gia vào Chương trình GLPCA và đề xuất điều chỉnh cần thiết cho Ban quản lý để đáp ứng mục đích của Chương trình GLPCA
- **Hàng năm báo cáo hoạt động lên Ban quản lý**

4.10 Ban quản lý Khu Bảo vệ /Cơ quan tương đương Khu Bảo vệ

Các đơn xin tham gia Danh lục Xanh có thể do các lãnh đạo Khu Bảo vệ, nhân viên Khu Bảo vệ được ủy quyền hoặc các cơ quan Khu Bảo vệ tương đương. Bất cứ ai nộp đơn sẽ chịu trách nhiệm về các hoạt động liên quan Danh lục Xanh của Khu Bảo vệ đăng ký.

Khu Bảo vệ/Đơn vị tương đương khu bảo vệ có vai trò và trách nhiệm như sau:

- **Làm quen với các Tiêu chuẩn GLPCA, các quy tắc và thủ tục** trong cuốn Cẩm nang trước khi tham gia vào quá trình Danh lục Xanh. Nghĩa là: nghiên cứu tài liệu này và tham gia phần định hướng trực tuyến do Cơ quan Giám sát thực hiện
- **Bổ nhiệm (các) Cố vấn** nếu cần thiết
- **Chuẩn bị hồ sơ đăng ký Danh lục Xanh** với sự hỗ trợ của Cố vấn nếu có yêu cầu. Cần phát triển kế hoạch làm việc và tiến độ hoàn thành các yêu cầu đăng ký cho Khu Bảo vệ, thu thập bằng chứng chứng minh hoạt động của Khu Bảo vệ và đảm bảo độ chính xác của thông tin, xác định và thực hiện các kế hoạch hành động và thu hút sự tham gia các bên liên quan vào quá trình
- Nếu đạt được danh hiệu Danh lục Xanh, **cần duy trì việc chứng minh rằng hoạt động của Khu Bảo vệ vẫn đáp ứng yêu cầu của Các chỉ số trong suốt thời gian giữ Danh hiệu xanh**, điều này sẽ được xác nhận qua đánh giá giữa kỳ
- **Xem xét việc xin gia hạn Danh lục Xanh sau 5 năm** giành được Danh hiệu này, vì danh hiệu này sẽ hết hạn vào năm thứ 5 (ví dụ: yêu cầu gia hạn bốn năm sau khi được đưa vào vào Danh lục Xanh).

4.11 Cố vấn

Cố vấn hỗ trợ các khu bảo tồn trong việc tham gia vào Chương trình GLPCA. Không bắt buộc cần có cố vấn đối với Danh lục Xanh. Tùy thuộc vào Khu Bảo vệ quyết định xem họ muốn sử dụng cố vấn hay không.

Cố vấn do Khu Bảo vệ bổ nhiệm. Cố vấn có thể là nhân viên của IUCN, các chuyên gia WCPA hoặc bất kỳ cá nhân có thẩm quyền khác. Tuy nhiên, họ không thể là một thành viên của một EAGL, một thành viên của Hội đồng, Ủy Ban quản lý, Nhóm Vận hành hoặc Người rà soát/hỗ trợ rà soát để tránh xung đột lợi ích.

Cố vấn có vai trò và trách nhiệm như sau:

- **Làm quen với các Tiêu chuẩn GLPCA, các quy tắc và thủ tục** trong cuốn Cẩm nang trước khi tham gia vào quá trình Danh lục Xanh. Nghĩa là: nghiên cứu tài liệu này và tham gia phần định hướng trực tuyến do Cơ quan Giám sát thực hiện
- **Tư vấn cho Khu Bảo vệ về quy trình Danh lục Xanh**, các yêu cầu, các quy tắc và thủ tục liên quan
- **Hỗ trợ các Khu Bảo vệ trong việc thu thập các bằng chứng cho các mục đích của Danh lục Xanh, trong việc phát triển và triển khai kế hoạch hành động** cần thiết để đạt được các Chỉ tiêu sửa đổi đã được phê duyệt và thu hút sự tham gia của các bên liên quan
- **Quảng bá Chương trình GLPCA đến khu bảo vệ** trong vùng thẩm quyền

Nhóm cố vấn nên đáp ứng các tiêu chí năng lực sau đây:

1. Kiến thức về quản lý Khu Bảo vệ và kiến thức cụ thể đăng ký Khu Bảo vệ vào Danh lục Xanh
2. Chứng minh mối liên hệ với ban quản lý, phòng chức năng và các bên liên quan trong khu vực của Khu Bảo vệ
3. Có kỹ năng đàm phán tốt và khả năng tạo sự đồng thuận giữa các nhóm có lợi ích mâu thuẫn
4. Có kỹ năng soạn văn bản và phân tích tốt
5. Thành thạo ngôn ngữ sử dụng trong khu vực của Khu Bảo vệ
6. Trường hợp cần thiết để hỗ trợ Khu Bảo vệ đăng ký Danh lục Xanh, cần sử dụng kỹ năng nói và viết tiếng Anh thành thạo

Các cố vấn phải được Khu Bảo vệ chỉ định. Thù lao tiềm năng cho vai trò của họ và các chi phí đi lại sẽ được thảo luận và thống nhất giữa các cố vấn và Khu Bảo vệ hoặc các cơ quan tương đương Khu Bảo vệ.

4.12 Nhóm đối tác GLPCA

Mục đích của Nhóm đối tác GLPCA ('Nhóm đối tác') là đảm bảo các bên liên quan có thể đóng góp vào sự phát triển và thực hiện Chương trình GLPCA, từ đó làm Chương trình có ý nghĩa và mang tính thiết thực.

Thông qua sơ đồ minh họa các bên liên quan và tiếp cận chủ động, Ban quản lý hướng đến việc đảm bảo rằng các **Nhóm đối tác bao gồm các cá nhân và/hoặc tổ chức đại diện đầy đủ các khu vực địa lý và bối cảnh kỹ thuật trong đó các Tiêu chuẩn GLPCA sẽ được áp dụng.** Các thành viên nhóm nên bao gồm đại diện của chính phủ, quản lý Khu Bảo vệ PA, tổ chức phi chính phủ, cộng đồng có khả năng bị ảnh hưởng và người dân bản địa, các nhà khoa học và các học viện, nhà đầu tư cho Khu Bảo vệ và các chuyên gia khác do Ban quản lý mời.

Cùng với Ban phê duyệt, Ban quản lý sẽ làm việc để thu hút các đối tác chiến lược tham gia Nhóm.

Vai trò và trách nhiệm của Nhóm đối tác như sau:

- **Tham gia Chương trình GLPCA ở cấp độ tổ chức.** Nhóm sẽ đưa ra khuyến nghị về định hướng chiến lược của Chương trình, các hoạt động của Nhóm và nội dung đánh giá thường xuyên Tiêu chuẩn GLPCA và các quy tắc và thủ tục trong cuốn Cẩm nang
- **Giúp hài hòa và cải tiến Chương trình GLPCA so với các sáng kiến tương tự và có liên quan khác như CA|TS của WWF và WHO của IUCN**
- **Hỗ trợ quảng bá Chương trình GLPCA thông qua trao đổi và các hoạt động giới thiệu** tới các khu bảo vệ tiềm năng, công chúng và các bên liên quan khác

- **Giúp thiết lập và duy trì hợp tác chặt chẽ với các đơn vị**, các tổ chức và các đối tác chủ chốt, bao gồm:
 - Để tăng cường sự tham gia của các thành viên WCPA trong Chương trình GLPCA thông qua vai trò như thành viên Nhóm EAGL hoặc Ủy ban quản lý, cố vấn, Nhóm rà soát và/hoặc bản than Ban phê duyệt
 - Công ước bảo tồn đa dạng sinh học, đặc biệt là về vai trò của Chương trình GLPCA trong việc thúc đẩy các yếu tố chất lượng của Mục tiêu Aichi số 11 và các hợp phần khác có liên quan của Kế hoạch chiến lược Công ước CBD năm 2011
 - Công ước Di sản Thế giới, Công ước Ramsar, và những thỏa thuận khác

5 Tuân thủ quy tắc, quy trình và trường hợp ngoại lệ

Tất cả những người tham gia trong Chương trình GLPCA sẽ thực hiện theo các quy tắc và thủ tục trong cuốn Cẩm nang này. Trường hợp bên tham gia hoặc các bên liên quan nhận thức được hành vi vi phạm tiềm năng của các quy tắc và thủ tục, họ cần thông báo cho Cơ quan giám sát, Cơ quan này sẽ xem xét vấn đề và quyết định các hành động thích hợp tiếp theo.

Các ngoại lệ so với các quy tắc và thủ tục trong quá trình xây dựng Tiêu chuẩn GLPCA cần được Ban quản lý chấp thuận của trong trường hợp đặc biệt. Đây có thể bao gồm:

- Không thể tuân thủ vì những lý do ngoài sự kiểm soát của Ban quản lý và/hoặc các Nhóm Tiêu chuẩn
- Ban quản lý xác định rằng một quá trình thay thế khác sẽ tốt hơn nhằm đạt được các mục tiêu của Chương trình GLPCA.

Ban quản lý có trách nhiệm ghi lại bất cứ sự thay đổi nào được chấp thuận bằng văn bản và gửi kèm trong báo cáo đệ trình lên Ban phê duyệt để phê chuẩn bản cuối cùng Tiêu chuẩn GLPCA.

Sự thay đổi các quy tắc và thủ tục trong cuốn Cẩm nang có thể do Khu Bảo vệ hay một Nhóm EAGL đề xuất. Chúng phải được Người rà soát tương ứng chấp thuận bằng phương pháp chính thức và hợp lý. Trong trường hợp là do Khu Bảo vệ yêu cầu sửa đổi, Nhóm EAGL liên quan sẽ xem xét đề xuất này, nếu đồng ý sẽ trình lên Người rà soát.

6 Kiểm soát nội dung văn bản và dịch thuật

Trong phần đầu và chân trang của các Tiêu chuẩn GLPCA đã được phê duyệt và Cẩm nang GLPCA phải có tên tài liệu và số phiên bản, trong đó nêu rõ phạm vi và ngày hiệu lực.

Phần đầu và chân trang các tài liệu khác sẽ cung cấp tên, ngày, (các) tác giả và là loại tài liệu công khai hoặc bảo mật.

Việc dịch các Tiêu chuẩn đã được phê duyệt, Chỉ số Chung và sửa đổi, Các Biện pháp xác minh tiềm năng cần được Ban quản lý chấp thuận (Ủy ban có thể thuê đơn vị bên ngoài phù hợp thực hiện nhiệm vụ này). Tên và thông tin của các dịch giả sẽ được đề cập trong các báo cáo có liên quan. Các dịch giả cần thực hiện theo hướng dẫn đã có sẵn của Nhóm Vận hành để bảo đảm chất lượng bản dịch.

7 Lưu trữ và phát hành thông tin

Nhóm Vận hành sẽ đăng tải các tài liệu sau đây trên COMPASS:

- Cẩm nang GLPCA đang có hiệu lực
- Phiên bản cập nhật danh mục từ vựng

Liên quan đến quá trình xây dựng Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung, Nhóm Vận hành phải đảm bảo rằng các tài liệu sau đây được lưu giữ trên COMPASS và có sẵn để đánh giá theo yêu cầu của bất kỳ bên liên quan nào:

- Tiêu chuẩn GLPCA và Chỉ số Chung đã được phê duyệt kèm với các ghi chú hướng dẫn
- Biện pháp xác minh tiềm năng
- Bản sao các dự thảo Tiêu chuẩn và Chỉ số Chung GLPCA đã đưa ra lưu hành để đánh giá chính thức
- Tên và thông tin liên quan của các tổ chức, các nhóm và/hoặc cá nhân được mời nhận xét về các Tiêu chuẩn và Chỉ số Chung GLPCA trong từng giai đoạn xây dựng hoặc sửa đổi
- Tên và thông tin liên quan của các thành viên Nhóm Tiêu chuẩn và chuyên gia được mời tham gia vào việc xem xét và sửa đổi của từng dự thảo Tiêu chuẩn và các Chỉ số Chung
- Bản sao của tất cả các ý kiến nhận xét về dự thảo Tiêu chuẩn và Chỉ số Chung GLPCA được đưa ra xem xét chính thức
- Bản tóm tắt các ý kiến góp ý cho mỗi dự thảo Tiêu chuẩn và Chỉ số Chung GLPCA trước đó được đưa ra xem xét chính thức, cùng với phần giải trình việc xử lý các ý kiến này
- Mô tả và giải thích cho bất kỳ thay đổi nào của các quy tắc và thủ tục trong Cẩm nang hiện hành trong khi xây dựng Tiêu chuẩn và Chỉ số Chung GLPCA
- Báo cáo của Nhóm Vận hành về thực hiện các thủ tục xây dựng Tiêu chuẩn thể hiện các quy tắc và thủ tục của Cẩm nang được thực hiện như thế nào
- Tất cả các quyết định chính thức của Nhóm Tiêu chuẩn, Ban quản lý và Hội đồng IUCN liên quan đến quá trình xây dựng và phê duyệt các Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung
- Bất kỳ khiếu nại nào liên quan đến Tiêu chuẩn GLPCA, Chỉ số Chung và Cẩm nang GLPCA.

Liên quan đến sự thay đổi các Chỉ số Chung và Danh sách các đề xuất Danh lục Xanh của các Khu Bảo vệ, các thông tin sau sẽ được lưu trên COMPASS, tất cả những người tham gia

quá trình Danh lục Xanh có thể truy cập và sẽ được cung cấp cho các bên liên quan theo yêu cầu:

Văn bản do Nhóm EAGLs đăng tải:

- Các Chỉ tiêu chung và sửa đổi
- Biện pháp xác minh tiềm năng
- Các khuyến nghị bằng tiếng Anh của Nhóm EAGL đối với các khu bảo vệ
- Câu trả lời và quyết định đối với những cảnh báo về phát sinh tiềm năng dẫn đến việc đánh giá đột xuất các Khu Bảo vệ Danh lục Xanh
- Tiểu sử tóm tắt, bằng cấp liên quan và thông tin liên lạc của các thành viên Nhóm EAGL (bằng ngôn ngữ khu vực)

Văn bản do Nhóm rà soát/hỗ trợ rà soát đăng tải:

- Việc xác minh của Nhóm rà soát trong quá trình đánh giá Khu Bảo vệ bằng tiếng Anh và những kiến nghị liên quan
- Các thay đổi được chấp thuận so với các quy tắc và thủ tục trong Cẩm nang
- Những khiếu nại về Chỉ số thích ứng, Danh sách người tham gia Danh lục Xanh và việc thực hiện Cẩm nang GLPCA kèm phần mô tả về cách giải quyết
- Mô tả cách giải quyết các khiếu nại
- Câu trả lời và quyết định đối với những cảnh báo về phát sinh tiềm năng dẫn đến việc đánh giá đột xuất các Khu Bảo vệ Danh lục Xanh

Văn bản do các Khu Bảo vệ đăng tải:

- Tên, địa điểm, giá trị bảo tồn, thông tin liên lạc của tất cả các khu bảo vệ đang xin đăng ký, đã được thêm vào hoặc đã được loại bỏ khỏi Danh lục Xanh
- Một bản tóm tắt về mỗi Khu Bảo vệ bằng tiếng Anh và ngôn ngữ khu vực
- Bản tự đánh giá cuối cùng của Khu Bảo vệ
- Bất cứ bằng chứng (ví dụ các kế hoạch quản lý, hình ảnh, bản đồ) hỗ trợ cho đề xuất ứng cử của Khu Bảo vệ
- Sơ đồ minh họa các bên liên quan đến Khu Bảo vệ
- Yêu cầu của Khu Bảo vệ để nhận góp ý từ các bên liên quan
- Ý kiến của các bên liên quan là cơ sở cho việc đánh giá Khu Bảo vệ

Các văn bản do Nhóm Vận hành đăng tải:

- Các quyết định của Ban phê duyệt về Các khu bảo tồn bằng tiếng Anh
- Tiểu sử tóm tắt, bằng cấp liên quan và thông tin liên lạc của Ban quản lý và các thành viên Ban phê duyệt (bằng ngôn ngữ khu vực)
- Tóm tắt các cuộc thảo luận của Ban phê duyệt bằng tiếng Anh
- Bất kỳ cảnh báo nào về khả năng vi phạm liên quan đến việc thực hiện và hoạt động của các khu bảo vệ tham gia Chương trình GLPCA

Các thông tin sau đây có sẵn trên COMPASS nhưng bị hạn chế truy cập (trừ trường hợp luật pháp cho phép các cơ quan chức năng thực hiện):

Nhóm EAGL, Nhóm rà soát/hỗ trợ rà soát và Ban phê duyệt tương ứng có thể truy cập: Cảnh báo về vi phạm tiềm năng và ý kiến phủ định của các bên liên quan đến Khu Bảo vệ yêu cầu giữ bảo mật

Các Khu Bảo vệ, Cố vấn, Nhóm EAGL, Nhóm rà soát/hỗ trợ rà soát và Ban phê duyệt có thể truy cập:

- Tóm tắt bằng tiếng Anh các buổi thảo luận của Nhóm EAGL và Ban phê duyệt, khi đa số các thành viên quyết định sẽ hạn chế quyền truy cập vào các biên bản cuộc họp phút trong một số trường hợp đặc biệt
- Thông tin có trong các văn bản bảo mật của Khu Bảo vệ
- Thông tin liên quan đến bảo mật quốc gia hoặc pháp luật bảo vệ dữ liệu
- Những thông tin, nếu công bố, có thể gây nguy hại đến các nhiệm vụ bảo tồn của Khu Bảo vệ (ví dụ hoạt động của Khu Bảo vệ về phòng chống săn bắt trái phép)

Các thông tin dưới đây được công bố trên trang web của IUCN GLPCA và, nếu có thể, trên Cổng thông tin Hành tinh bảo vệ:

- Tiêu chuẩn GLPCA được phê duyệt và ghi chú hướng dẫn
- Các chỉ tiêu chung và sửa đổi được phê duyệt
- Biện pháp xác minh tiềm năng
- Cẩm nang GLPCA hiện hành
- Tên, địa điểm, giá trị bảo tồn, thông tin liên lạc của tất cả các khu bảo vệ đang xin đăng ký, đã được thêm vào hoặc đã được loại bỏ khỏi Danh lục Xanh
- Một bản tóm tắt về mỗi Khu Bảo vệ bằng tiếng Anh và ngôn ngữ khu vực
- Các kiến nghị của nhóm EAGL và Nhóm rà soát về các khu bảo vệ bằng tiếng Anh
- Các quyết định của Ban phê duyệt về Các khu bảo tồn bằng tiếng Anh
- Tiểu sử tóm tắt của thành viên Nhóm EAGL, Ban quản lý và Ban phê duyệt

Các bên liên quan có thể yêu cầu thêm thông tin và tài liệu từ Nhóm Vận hành nếu muốn.

Tất cả các thông tin liệt kê trên đây được gửi ra miễn phí.

8 Góp ý và biện pháp giải quyết

Bất kỳ bên liên quan nào cũng có quyền bày tỏ quan ngại và gửi đơn khiếu nại về bất kỳ khía cạnh của Chương trình GLPCA.

IUCN, tổ chức sở hữu các Tiêu chuẩn GLPCA, có một cơ chế truy cập được trên trang web của IUCN GLPCA để xác định, lắng nghe và giải quyết khiếu nại về:

- Nội dung của Tiêu chuẩn GLPCA và các Chỉ số Chung
- Các nội dung của các quy tắc và thủ tục được mô tả trong Cẩm nang GLPCA

Các khiếu nại sẽ được Nhóm Vận hành tập hợp và duy trì bằng văn bản để tham khảo khi tới kỳ xem xét Tiêu chuẩn GLPCA, các Chỉ số Chung và Cẩm nang tiếp theo.

Người rà soát/hỗ trợ rà soát ở khu vực áp dụng tương ứng sẽ được liên lạc để lên tiếng khiếu nại về:

- Việc thực hiện các quy tắc và thủ tục của Cẩm nang GLPCA
- Những hành động hoặc không hành động của bất kỳ Thành viên Danh lục Xanh có liên quan đến Chương trình GLPCA trong khu vực áp dụng
- Nội dung của các Chỉ số thích ứng.

Người rà soát/hỗ trợ rà soát cùng làm việc với (những) thành viên tham gia Danh lục Xanh bị khiếu nại và phải tìm mọi cách để giải quyết các khiếu nại, có tham vấn với các bên khiếu nại và người tham gia liên quan.

Trường hợp đơn khiếu nại cho rằng một Khu Bảo vệ Danh lục Xanh đã không tuân thủ các yêu cầu của các Chỉ số đã điều chỉnh được phê duyệt, Người rà soát/hỗ trợ rà soát và nhóm EAGL sẽ thảo luận và đưa ra biện pháp giải quyết. Điều này bao gồm cả cảnh báo về “vi phạm” (xem chương 3.4) dẫn đến việc xem xét danh hiệu xanh của Khu Bảo vệ ngoài chu trình đánh giá và gia hạn bình thường.

Bất kỳ loại khiếu nại nào, bao gồm cả đánh giá đột xuất về các Khu Bảo vệ Danh lục Xanh và cách thức giải quyết đều được ghi lại trên COMPASS.

Phụ lục: Tài liệu tham khảo

- Colchester, M. và Mackay, F. 2004. Tìm kiếm quan điểm trung dung: Các dân tộc bản địa, Đại diện tập thể và quyền cho phép được thông báo rộng rãi, trước và tự do. Chương trình Dân tộc Lâm nghiệp (trang 8-14.)
<http://www.forestpeoples.org/sites/fpp/files/publication/2010/08/fpicipsaug04eng.pdf>
- Công ước về Đa dạng sinh học, Điều 8 (j) - Kiến thức truyền thống, đổi mới và thực hành,
<https://www.cbd.int/traditional>
- FSC-STD-20-002 (V3-0) tiếng Anh: Cấu trúc, nội dung và điều chỉnh ở địa phương của Tiêu chuẩn quản lý rừng tổng quát <https://ic.fsc.org/preview.fsc-std-20-002-v3-0-en-structure-content-and-local-adaptation-of-generic-forest-stewardship-standards.a-522.pdf>
- FSC-STD-20-006 (V3-0) tiếng Anh: Tham vấn các bên liên quan cho đánh giá lâm rừng, Tháng 8/2009, <https://ic.fsc.org/preview.fsc-std-20-002-v3-0-en-structure-content-and-local-adaptation-of-generic-forest-stewardship-standards.a-522.pdf>
- Công ước ILO 169 - Công ước bản địa liên quan đến dân tộc bản địa và bộ tộc ở các nước độc lập (Hiệu lực: ngày 05 tháng 9 năm 1991),
http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C169
- ISEAL Quy tắc thực hành tốt cho Thiết lập tiêu chuẩn về môi trường và xã hội, phiên bản ngày 06 tháng 12 năm 2014, <http://www.isealalliance.org/online-community/resources/iseal-standard-setting-code>
- ISEAL Nguyên tắc tin cậy, phiên bản ngày 01 tháng 6 năm 2013,
<http://www.isealalliance.org/sites/default/files/Credibility%20Principles%20v1.0%20low%20res.pdf>
- Hệ thống quản lý xã hội và môi trường của IUCN - Tiêu chuẩn đối dân tộc bản địa
<https://www.iucn.org/about/values/> và
http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C169
- Kế hoạch hành động Durban Hội nghị các vườn quốc gia IUCN lần thứ V ["Kế hoạch Durban"] (2003), Kết quả 5: Các quyền của dân tộc bản địa, các dân tộc di cư và cộng đồng địa phương được công nhận và bảo đảm trong mối quan hệ tới công tác bảo tồn các tài nguyên thiên nhiên và đa dạng sinh học (Mục tiêu chính 8 , 9, và 10),
<https://cmsdata.iucn.org/downloads/durbanactionen.pdf>
- Hiệp định Durban trong Hội nghị các vườn quốc gia thế giới lần V của IUCN (2003),
<http://cmsdata.iucn.org/downloads/durbanaccorden.pdf>
- Hội nghị các vườn quốc gia thế giới lần VI của IUCN tại Sydney (2014), Cam kết của Sydney đại diện cho sự thống nhất tập thể của Hội nghị các vườn quốc gia thế giới của IUCN tháng 11/2014. Bản cam kết thể hiện tầm nhìn phản ánh một loạt những khát vọng lớn lao và kiến nghị cho những thay đổi cần làm trong thập kỷ tới để tăng cường thực hiện các mục tiêu bảo tồn và phát triển cho vườn quốc gia, con người và hành tinh.
http://worldparkscongress.org/about/promise_of_sydney.html